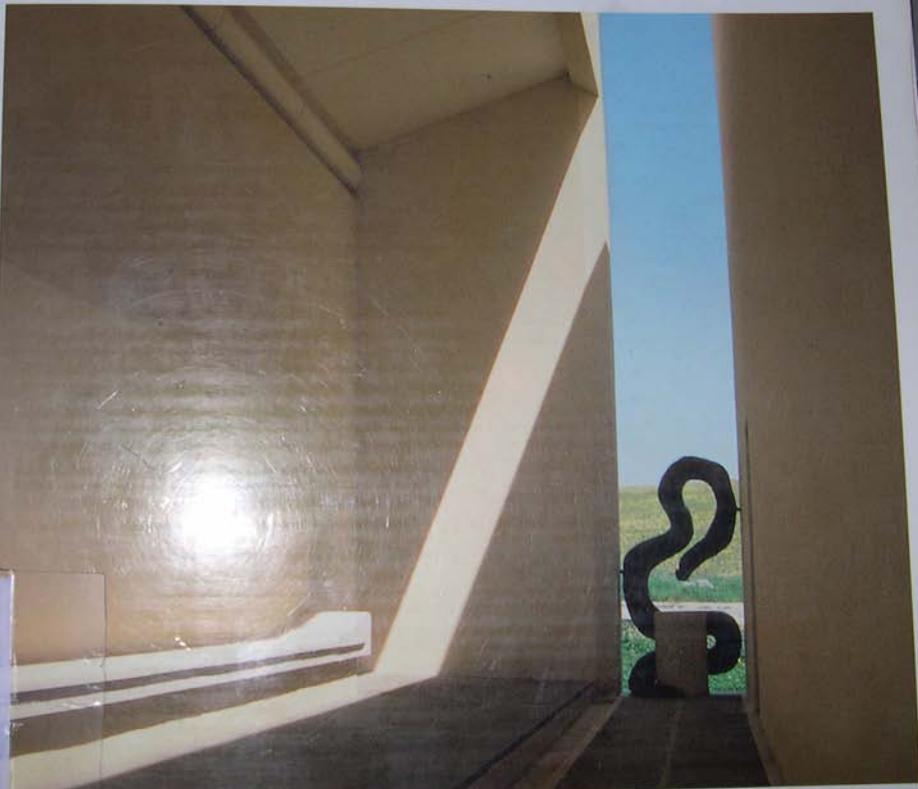


# Francesco Venezia

Introducción/Introduction  
Alvaro Siza



SIZ  
alv

ARQUITECTURA - Biblioteca  
de devolución

02 03 MAR. 2003

10 MAR. 2003

03 ABR. 2003

27 MAYO 2003

0007 100 80

0 OCT 2003

09 DIC. 2003

17 DIC. 2003

19 ENE. 2004

7 FEB 2004

20 FEB. 2004

26 FEB. 2004

7 MAR. 2004

Francesco Venezia

18022



Librería GAUDI, S.L.

Argensola, 13  
Teléf. 419 87 07  
28004 MADRID

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE MADRID
E.T.S. ARQUITECTURA
BIBLIOTECA
Nº INVENTARIAL
Nº DOCUMENTO
Nº EJEMPLAR
SIGNATURA 72VEN
S12
alv

DONADO POR

MOPU

5244  
A80463

E.T.S. ARQUITECTURA DE MADRID  
BIBLIOTECA

E.T.S. ARO  
BIBLIOTECA

# Francesco Venezia

Introducción/*Introduction*  
Alvaro Siza

GG

Indice

La cuidada transformación, por Alvaro Siza

*Obras y proyectos*

1973-1976	Plaza en Lauro	12
1975-1976	Casa L en Lauro	18
1979-1980	Ayuntamiento de Taurano	22
1981	Plan General de Lauro	24
1984	El reino del agua	28
1986	Definición del barrio de Monterusciello	32
1980	Segesta: el acceso al templo	38
1981-1987	Museo en Gibellina	42
1983-1986	Teatrillo al aire libre en Salemi	54
1985	La manzana de casas de Messina	58
1985-1988	Pequeño jardín en Gibellina	62
1986	Jardines y plazas en Salaparuta	66
1987	Edificio comercial en Gibellina	72
1986	Ordenación y reestructuración del Casino Winkler, Salzburgo	76
1987	Puente y Stadthalle en el Donaumarkt, Ratisbona	78
1987	Ordenación y reestructuración del área del Messepalast, Viena	84
1987	Ordenación de la piazza del Magistrato, San Candido-Innichen	90

Biografía

Cronología de obras y proyectos

Exposiciones, seminarios, convenciones, conferencias

Bibliografía

Procedencia de las ilustraciones

Contents

6 The caring transformation, by Alvaro Siza

Works and projects

1973-1976	Square in Lauro	12
1975-1976	L. House in Lauro	18
1979-1980	Taurano Town Hall	22
1981	General Urban Plan of Lauro	24
1984	The kingdom of water	28
1986	Completion of the Monterusciello area	32
1980	Segesta: The approach to the temple	38
1981-1987	Museum in Gibellina	42
1983-1986	Small open air theatre in Salemi	54
1985	Block of houses in Messina	58
1985-1988	Small garden in Gibellina	62
1986	Gardens and squares in Salaparuta	66
1987	Commercial building in Gibellina	72
1986	Layout and restructuring of the Casino Winkler, Salzburg	76
1987	Bridge and "Stadthalle" in the Donaumarkt, Regensburg	78
1987	Planning and restructuring of the Messepalast area, Vienna	84
1987	Design for the Piazza del Magistrato, San Candido-Innichen	90

Biography

Chronology of works and projects

Exhibitions, seminars, conferences, lectures

Bibliography

Sources of the illustrations

## La cuidada transformación

Alvaro Siza

1. Los ojos de Francesco Venezia consumen rápidamente hojas, ramas y tallos. Buscan las raíces de las cosas. Por eso sus construcciones no pesan, sino que emergen de la Tierra: de las rocas y del polvo, de los metales y de los aglomerados. Materia transferida y transfigurada, complemento de vacíos subterráneos.

No bastan fundamentos escondidos, es un doble desperdicio. Que nos conmueva al menos su inútil representación, como en el dibujo de Le Corbusier que Francesco Venezia cita constantemente: estacas buscando terreno firme, atravesando incógnitas capas arqueológicas.

Es como si en la esfera de la Tierra -desde la atmósfera al fuego interior- fuesen igualmente aparentes, y también autónomos, los movimientos de las capas sucesivas. Así, de esta misma manera, se mueven lentamente el paisaje y la Arquitectura: todo lo que aparece *sous la lumière* se deshace y rehace como figuras de nubes.

Y nos es permitido modelar esa materia en eterna carencia de forma, y de ella el interior, si somos sensibles a lo que se mueve; materia hecha de polvo, piedra, casas, puentes, vidrios, momias y huesos blanquecinos, de oro y de plomo, de barro, hombres vivos y fósiles. Materia resistente y conductora, en su básica fragilidad.

Se que Francesco Venezia ama las casas de las antiguas ciudades de Belice, que se fluctúan sobre arcos enterrados, cubriendo sus propios negativos; volúmenes y vacíos formando un todo elástico que los terremotos no llegan a destruir completamente. A la Naturaleza le gusta que la transformen con cuidado.

A voces, Francesco Venezia aprovecha lo que otros habían desperdiciado. Se rehace una pared desplazada, una ventana enmoldurada en mármol o en arenisca dorada; una jamba con agujeros negros de goznes desaparecidos; se rehace el Orden. A la Arquitectura le gusta que la transformen con cuidado.

2. Gibellina Nuova es una de las ciudades de Belice construidas después del terremoto de 1968, de acuerdo con los planos en los que casi todo está de acuerdo "con las reglas". Pero en los Planos no cabe el drama de la casa destruida, ni los Planos sustituyen la convivencia de personas y estructu-

## The caring transformation

Alvaro Siza

1. Francesco Venezia's eyes rapidly take in leaves, branches and stems. They search for the roots of things. This is why his constructions don't so much weigh on as emerge from the Earth, from the rocks and dust, metals and agglomerates. Matter which is transferred and transfigured, the complement to the empty spaces beneath the surface.

It's not enough that the foundations are hidden; this is a double deprivation. At least its useless representation moves us, as in the drawing by Le Corbusier to which Francesco Venezia makes constant reference: stakes, in search of solid ground, pass unscathed through a series of archaeological strata.

It's as if the movements of these successive strata were equally apparent, and independent, all through the Earth, from the atmosphere to the fiery interior. Landscape and Architecture move in just this way, slowly: all that appears "sous la lumière" melts away and reforms like cloud-shapes.

And it is allowed us to model this material eternally in want of form, and from it the interior, if we are sensitive to that which moves; matter in the form of dust, stone, houses, bridges, windows, mummies and bleached bones, of gold and lead, of clay, living people and fossils. Resistant and conductive matter in its fundamental fragility.

I know that Francesco Venezia loves the houses of the old towns of Belice, which tremble above their buried vaults, covering their own negatives; volumes and voids forming in elastic whole which the earthquakes never manage to destroy completely. Nature likes to be transformed with care.

On occasion Francesco Venezia makes use of what others have rejected. A wall, a window moulding in marble or golden sandstone, a door post with the black holes of long-lost hinges, is restored in a new setting; Order is restored. Architecture likes to be transformed with care.

2. Gibellina Nuova is one of the towns of Belice built after the earthquake of 1968, in line with the Plans in which almost everything is according to the "rules".

However, the drama of the ruined house doesn't fit into the Plans, nor can the Plans take the place of the living relationships

ras, consolidada a lo largo de siglos, la continua maraña de sótanos y subterráneos sobre los que se elevan las casas de tierra, alzándose fluctuantes sobre un piso misterioso e invisible.

En Salemi, la proximidad entre la nueva y la antigua ciudad desencadenó un proceso de influencia mutua. Se tiende a ser un continuo constituido por antiguas casas, monumentos, barracones alineados en filas paralelas y nuevas construcciones en bloques diseñados a tiralneas y cortados. Este continuo no excusa la emergencia de los antiguos y nuevos muros, aunque estén arruinados; no creó alternativa desmolviendo la resistencia a abandonar el antiguo tejido, al contrario, va recuperando las nuevas áreas, al mismo tiempo que por ellas se va recuperando. Los propios barracones "visionales" no son ajenos al proceso de transformación.

Es diferente lo que acontece en Gibellina Nuova. La antigua población está distante, y las ruinas, apiladas en el "Cretto" de Burri, no pueden contaminar el vagamente elegante del Plano, bajo la forma de la antigua ciudad.

Experimentada en cuanto construcción, la baja densidad del tejido y la dimensión actual de los espacios vacíos pueden dar lugar sino a la desolación y a tenues vestigios de futuro, a la que sólo los emigrantes del west americano podrán, quizá, ser sensibles. Las esperanzas concentradas en ambiciosos equipamientos no han encontrado respuesta: capacidad real de desarrollo, y la aridez y la desolación transforman por la adición de algunas (demasiadas) "obras de Arte".

Y, pese a todo, vista desde Salemi, Gibellina Nuova es bella. Podrá parecer consolidada, presente en el mapa del paisaje de Belice con la naturalidad de cualquier otra población.

Hay un vacío extenso entre dos núcleos rastreados a distancia, toman forma y textura de alfombras espesas en millares de cubos pequeños y con reflejos de volutas al cielo. En ese vacío se distinguen perfecta y aislada una esfera blanca aislada y -casi haciendo cuerpo con compactos núcleos- un paralelepípedo de razonable dimensión, de un ocre levemente rosado.

En el silencio de un atardecer de verano, las dos ciudades intercambian señales secretas, como un mensaje por el humo, en otros territorios o en otro tiempo. Y la vida renace.

Francesco Venezia's eyes rapidly take in leaves, branches and stems. They search for the roots of things. This is why constructions don't so much weigh on as emerge from the earth, from the rocks and dust, metals and agglomerates. Matter is transferred and transfigured, the complement to the empty spaces beneath the surface.

It's not enough that the foundations are hidden; this is a noble deprivation. At least its useless representation moves us, in the drawing by Le Corbusier to which Francesco Venezia gives constant reference: stakes, in search of solid ground, unscathed through a series of archaeological strata.

It's as if the movements of these successive strata were fully apparent, and independent, all through the Earth, from its atmosphere to the fiery interior. Landscape and Architecture are in just this way, slowly; all that appears "sous la lumière" is away and reforms like cloud-shapes.

And it is allowed us to model this material eternally in want and from it the interior, if we are sensitive to that which is: matter in the form of dust, stone, houses, bridges, wind-mummies and bleached bones, of gold and lead, of clay, people and fossils. Resistant and conductive matter in its mental fragility.

know that Francesco Venezia loves the houses of the old of Belice, which tremble above their buried vaults, covering their own negatives; volumes and voids forming in elastic which the earthquakes never manage to destroy completely. Nature likes to be transformed with care.

In occasion Francesco Venezia makes use of what others neglect. A wall, a window moulding in marble or golden one, a door post with the black holes of long-lost hinges, is added in a new setting; Order is restored. Architecture likes to be transformed with care.

Gibellina Nuova is one of the towns of Belice built after the earthquake of 1968, in line with the Plans in which almost every building is according to the "rules".

However, the drama of the ruined house doesn't fit into the order of the Plans take the place of the living relationships

ras, consolidada a lo largo de siglos, la continua maraña de sótanos y subterráneos sobre los que se elevan las casas color de tierra, alzándose fluctuantes sobre un piso misterioso e invisible.

En Salemi, la proximidad entre la nueva y la antigua ciudad desencadenó un proceso de influencia mutua. Salemi tiende a ser un continuo constituido por antiguas casas y monumentos, barracones alineados en filas paralelas y nuevas construcciones en bloques diseñados a tiralneas y compás. Este continuo no excusa la emergencia de los antiguos monumentos, aunque estén arruinados; no creó alternativas que desmotivaran la resistencia a abandonar el antiguo tejido, que, al contrario, va recuperando las nuevas áreas, al mismo tiempo que por ellas se va recuperando. Los propios barracones "provisionales" no son ajenos al proceso de transformación.

Es diferente lo que acontece en Gibellina Nuova.

La antigua población está destituida, y las ruinas, aprisionadas en el "Cretto" de Burri, no pueden contaminar el trazado vagamente elegante del Plano, bajo la forma de la angustia.

Experimentada en cuanto construcción, la baja densidad del tejido y la dimensión actual de los espacios vacíos no pueden dar lugar sino a la desolación y a tenuas sugerencias de futuro, a la que sólo los emigrantes del west americano podrán, quizá, ser sensibles. Las esperanzas concentradas en ambiciosos equipamientos no han encontrado respuesta en la capacidad real de desarrollo, y la aridez y la desolación no se transforman por la adición de algunas (demasiadas) "piezas de Arte".

Y, pese a todo, vista desde Salemi, Gibellina Nuova es bella. Podrá parecer consolidada, presente en el majestuoso paisaje de Belice con la naturalidad de cualquier secular población.

Hay un vacío extenso entre dos núcleos rastreados que, a distancia, toman forma y textura de alfombras espesas, tejidas en millares de cubos pequeños y con reflejos de las faces vueltas al cielo. En ese vacío se distinguen perfectamente una esfera blanca aislada y -casi haciendo cuerpo con uno de los compactos núcleos- un paralelepípedo de razonable extensión, de un ocre levemente rosado.

En el silencio de un atardecer de verano, las dos ciudades intercambian señales secretas, como un mensaje transmitido por el humo, en otros territorios o en otro tiempo. Y la esperanza renace.

between people and structures, evolved over centuries, the eternal tangle of cellars and underground passages above which the earth-coloured houses rises, reaching up trembling from a mysterious and invisible base.

In Salemi the proximity of the new town and the old resulted in a process of mutual influence. Salemi is effectively a continuum, made up of ancient houses and monuments, parallel rows of temporary prefabricated structures and new building in blocks designed with ruler and compasses. This continuum does not prevent the resurgence of the ancient monuments, despite their being in ruins; it has failed to provide alternatives capable of overcoming the resistance to abandoning the old urban fabric which, on the contrary, is re-establishing itself in the new areas even as they absorb it. Not even the "provisional" pre-fabs are exempt from the process of transformation.

What is happening in Gibellina Nuova is quite different.

The ancient settlement is a long way off, in ruins, imprisoned in the "Cretto" of Burri, unable to contaminate the lay-out of the Plan, which is rather elegant in its own anxious fashion.

Experienced in terms of building, the low density of the urban fabric and the present extent of empty spaces can't help but give rise to a sense of desolation, with a few faint hints of a future which perhaps only the pioneer settlers of the American west would be able to appreciate. The hopes concentrated on ambitious projects have not found an echo in the real development potential, and the addition of a number (too many) of "works of Art" has done nothing to transform the aridity and bleakness.

Yet in spite of all this, seen from Salemi Gibellina Nuova is beautiful. It seems rooted in the majestic landscape of Belice, with the natural presence of an age-old settlement.

There is a stretch of open country between the two sprawling towns which, from a distance, take on the form and texture of thick carpets woven out of thousands of tiny cubes, reflecting light from the faces they turn to the sky. In this open space an isolated white sphere and, almost connecting with one of the dense urbanizations, a fair-sized cuboid of a slightly pinkish ochre can be easily distinguished.

In the silence of a summer twilight the two towns exchange secret signals, a message carried on the smoke, as in other lands and other times, and hope is reborn.

3. Aquel paralelepípedo de razonable extensión, de un ocre levemente rosado y que se individualiza con cultivado civismo, es el Museo Francesco Venezia, edificio público que reutiliza algunas piedras de la fachada del Palazzo di Lorenzo, familiares a los habitantes venidos de la destruida Gibellina.

Este edificio se desprende, solo, del tejido de casas recién construidas, acompañando el borde del área urbana, y manteniendo una relativa distancia de ellas, físicamente resaltado como una enigmática imagen, multiplicando las afinidades entre los elementos de aquel tejido y presionando un proceso de aglutinamiento al que no basta la propia claridad de tipo y morfológica.

Básicamente, la construcción comprende un patio murado en tres lados y un edificio de dos pisos, de  $3 \times 30$  m que constituye el cuarto límite del recinto.

Un jardín rectangular, igualmente murado, antecede a esta construcción, acompañando sensiblemente al terreno natural; junto a uno de los muros laterales se excava un recorrido de acceso al patio rebajado del Museo.

La Sala de Exposiciones ocupa el primer piso del edificio, incorporándose el segundo en un recorrido tridimensional que comprende rampa, galería semicircular en el exterior del recinto murado, galería cubierta, pórtico y rampa de retorno al jardín.

4. Esta concepción, muy sumariamente descrita, es difícil de comprender por análisis de dibujos, pero aparenta simplicidad en una primera impresión de visita. La sensación es de serenidad, de alejamiento pacífico de un ambiente desagradable.

La relación con ese ambiente casi se pierde; una larga y sabia preparación garantiza, sin choque, un recogimiento sosegante.

Después, para quien esté atento (¿y quién puede no reaccionar ante la fascinación de esta máquina de pensar?), todo se complica y se mueve.

Los muros se elevan de la tierra; no sabemos cómo y cuándo acabará la ascensión. Las franjas horizontales que cortan las texturas variadas de los muros ¿serán elementos de apuntalamiento o marcas de una permanencia subterránea?, ¿o simplemente decoración de superficie? ¿o consolidación estructural? El muro que incorpora la fachada de San Lorenzo

3. *The fair-sized cuboid of slightly pinkish ochre which marks itself out with cultivated civic spirit is the Francesco Venezia Museum, a public building which reuses of the stones from the Palazzo di Lorenzo, familiar to residents from the ruined old town of Gibellina.*

*This building is set on its own, separate from the built fabric of new houses, on the edge of the urban area, and keeps a relative distance from them, standing out physically as an enigmatic image, multiplying the affinities between the elements which make up that fabric and stimulating a process of bonding which the inherent clarity of type and morphology is unable to achieve unaided.*

*Basically the construction consists of a courtyard, walled on three sides, and a two storey building,  $3 \times 30$  m, which closes the fourth side.*

*A rectangular garden, also walled, is placed in front of this construction, sensitively following the natural terrain; the access to the Museum's sunken courtyard tunnels under one of the side walls.*

*The Exhibition Room occupies the ground floor, going up to the first floor by way of a three-dimensional route which consists of a ramp, a semi-circular gallery on the exterior of the walled enclosure, a covered gallery, a portico and a ramp leading back to the garden.*

4. *This concept, stated very summarily, is difficult to grasp from an analysis of the drawings, although on a first visit the impression is one of deceptive simplicity. The sensation is that of serenity, of pacific distancing from a disagreeable atmosphere.*

*The relationship with this atmosphere is almost lost; a long and considered preparation guarantees a gentle withdrawal, free of trauma.*

*Then, for the attentive (and who could fail to respond to the fascination of this thinking machine), everything becomes complicated and begins to move.*

*The walls rise from the earth; we don't know how or when the ascent will end. The horizontal bands which cut the varied textures of the walls - are they structural supports or the marks of a subterranean continuity, or merely surface decoration? The wall incorporating the San Lorenzo facade is slightly displaced, its base slipping out of the concrete mark on which it rests. This*

se desplaza ligeramente, su base se desliza hacia fuera, marca de hormigón en que se apoya. Esta se eleva sale de una fisura del pavimento (¿o de un foso?).

La simetría incompleta pero rigurosa de la fachada construida resulta precaria. Algo la perturba, la superflua y se desenfoca, hay imágenes sobrepujadas que se levantan, como dibujos en pantallas transparentes; fren pequeñas oscilaciones paralelas y desfasadas, mo casi constante.

En este movimiento resultan súbitamente nítidos pasos sucesivos, piel e interior: huesos, venas y nervio; todo, fragmentos de rebozo pútrido y algunas plantas naciendo.

Las piedras de lava de la rampa amenazan como lava en fusión; ¿irán a llenar ese tanque, ese tanque y reducirlo todo al silencio? Entre elementos de las superficies de hormigón se curvan de repente narices y ojos enormes sobre los muros. El ansia de se realiza al fin. Pero nada se ve, una guarda dentro oculta el exterior, separada por fisuras insuficientes.

Finalmente, la galería interior repone la calma bellísima y el ritmo regular de las ventanas sobre el campos, San Esteban, un pequeño almacén.

Entretanto los dinteles - todos ellos - oscilan; en el ritmo se hizo irregular, aparece allí la única claridad. Por esta ventana desfila, para quien se mueve, una pintura hiperrrealista de un tren que pasa, ca ahora interesantes.

En el pórtico que antecede al regreso al destacado del cuerpo del museo, el sol entra por lo modifica todo, construye y destruye. El techo semi enrollado de hormigón armado, el banco de co se transforma en la negra serpiente que en sigilos.

5. Se abandona el edificio por una corta rampa las plataformas del jardín. Viene la tentación de vez el patio, acercándose a la ventana, demás para no exigir una aproximación.

Francesco Venezia dice que pensó el patio

The fair-sized cuboid of slightly pinkish ochre which marks itself out with cultivated civic spirit is the Francesco Venezia museum, a public building which reuses of the stones from the Palazzo di Lorenzo, familiar to residents from the ruined old town of Gibellina.

This building is set on its own, separate from the built fabric of new houses, on the edge of the urban area, and keeps a certain distance from them, standing out physically as an enigmatic image, multiplying the affinities between the elements which make up that fabric and stimulating a process of bonding with the inherent clarity of type and morphology is unable to be unaided.

Basically the construction consists of a courtyard, walled on three sides, and a two storey building, 3 x 30 m, which closes the fourth side.

A rectangular garden, also walled, is placed in front of this structure, sensitively following the natural terrain; the access to the Museum's sunken courtyard tunnels under one of the side walls.

The Exhibition Room occupies the ground floor, going up to the first floor by way of a three-dimensional route which consists of a ramp, a semi-circular gallery on the exterior of the ground enclosure, a covered gallery, a portico and a ramp which goes back to the garden.

This concept, stated very summarily, is difficult to grasp in an analysis of the drawings, although on a first visit the impression is one of deceptive simplicity. The sensation is that of a kind of pacific distancing from a disagreeable atmosphere. The relationship with this atmosphere is almost lost; a long and considered preparation guarantees a gentle withdrawal, a kind of trauma.

When, for the attentive (and who could fail to respond to the invitation of this thinking machine), everything becomes complex and begins to move.

The walls rise from the earth; we don't know how or when the movement will end. The horizontal bands which cut the varied texture of the walls - are they structural supports or the marks of a tectonic continuity, or merely surface decoration? The incorporation of the San Lorenzo facade is slightly displaced, slipping out of the concrete mark on which it rests. This

se desplaza ligeramente, su base se desliza hacia fuera de la marca de hormigón en que se apoya. Esta se eleva también, sale de una fisura del pavimento (¿o de un foso?).

La simetría incompleta pero rigurosa de la fachada reconstruida resulta precaria. Algo la perturba, la superficie vibra y se desenfoca, hay imágenes superpuestas que se destacan levemente, como dibujos en pantallas transparentes que sufren pequeñas oscilaciones paralelas y desfasadas, en un ritmo casi constante.

En este movimiento resultan súbitamente nítidas las capas sucesivas, piel e interior - huesos, venas y nervios y, sobre todo, fragmentos de rebozo pútrido y algunas plantas que van naciendo.

Las piedras de lava de la rampa amenazan con deslizarse como lava en fusión; ¿irán a llenar ese tanque, ese vacío enorme y reducirlo todo al silencio? Entre elementos de estructura, las superficies de hormigón se curvan de repente, aparecen narices y ojos enormes sobre los muros. El ansia de romperlos se realiza al fin. Pero nada se ve, una guarda demasiado alta oculta el exterior, separada por fisuras insuficientes.

Finalmente, la galería interior repone la calma con su luz bellísima y el ritmo regular de las ventanas sobre el verde de los campos, San Esteban, un pequeño almacén.

Entretanto los dinteles - todos ellos - oscilan; en la otra pared el ritmo se hizo irregular, aparece allá la única ventana del patio. Por esta ventana desfila, para quien se mueve, una sucesión de casas blancas salpicadas de colores vivos, efímeramente encuadradas, destacando contra un pedazo de cielo, una pintura hiperrealista de un tren que pasa, casas banales y ahora interesantes.

En el pórtico que antecede al regreso al patio, apenas destacado del cuerpo del museo, el sol entra por una rendija y lo modifica todo, construye y destruye. El techo es un toldo semienvuelto de hormigón armado, el banco de mármol blanco se transforma en la negra serpiente que en él existía hace siglos.

5.

Se abandona el edificio por una corta rampa de acceso a las plataformas del jardín. Viene la tentación de ver por última vez el patio, acercándose a la ventana, demasiado pequeña para no exigir una aproximación.

Francesco Venezia dice que pensó el patio para crear un

in turn rises up, emerging from a fissure in the paving (or from a trench?).

The incomplete but rigorous symmetry of the reconstructed facade is precarious. Something disturbs it, the surface vibrates and slips out of focus; there are superimposed images which stand out slightly, like drawings on transparent screens which undergo little parallel, out of phase oscillations in an almost constant rhythm.

In this movement there is a striking clarity in the successive layers, skin and interior - bones, veins and nerves, and, above all, fragments of decomposing facing and some young plants.

The lava stones of the ramp threaten to slide down like molten lava; are they going to fill this tank, this enormous void, and reduce everything to silence? Between structural elements the concrete surfaces suddenly curve; giant noses and eyes appear on the walls. The urge to break them is satisfied in the end. Nothing is seen, though; an excessively high guard hides the exterior, insufficiently divided by gaps.

Finally the interior gallery reinstates calm with its beautiful light and the regular rhythm of its windows against the green of the fields, the church of Saint Stephen, a small store.

Meanwhile the lintels - all of them - oscillate; on the other wall the rhythm becomes irregular, and the only window onto the courtyard appears there. Through this window, as you walk by, a succession of white houses splashed with brilliant colours files past, briefly framed, standing out against a patch of sky, a hyper-realist painting of a passing train, ordinary houses now endowed with interest.

The sun enters the portico, scarcely projecting from the body of the museum, preceding the return to the courtyard, through a narrow slit, modifying everything, constructing and destroying. The roof is a half-unrolled canopy of reinforced concrete, the white marble bench is transformed into the black serpent which centuries before left its bones in the silt to become stone.

5.

The building is left by way of a short ramp which leads to the platforms of the garden. There is a temptation to take a last look at the courtyard, moving nearer to the window whose smallness is a summons to come closer.

Francesco Venezia says that he thought of the courtyard in

espacio a la escala de la fachada de San Lorenzo, pero no es exactamente así, o no es sólo eso. La fachada está ahí, como un animal de músculos tensos, ansioso de rabia y cargado de libertad, dispuesto a saltar los muros de la prisión.

6. Todas las ambigüedades de esta Arquitectura nacen de una calculada construcción de disponibilidades o de una fuerza transformadora, y ninguna procede de una timidez o debilidad conceptual. Constituyen registro y reflexión sobre suspensiones indecisiones más allá de un proyecto, en el interior de una transformación imprevisible y, pese a todo, concienzializada; y constituyen también una superación de un estado de casi ausencia de proyecto, hasta llegar a la Arquitectura generadora de la ciudad y del contexto de la ciudad.

Francesco Venezia pertenece a la generación siguiente a la que planeó estas ciudades aún desoladas, que hoy son ásperamente criticadas, al extender algunos la crítica a los planes anteriores y aún anteriores, sin que nadie comprenda bien dónde terminó la Historia que debemos considerar.

Algunos de esos críticos implacables pretenden construir de una forma feliz la ciudad antes que el Hombre, una ciudad alegremente inconstante, como el vuelo de una ninfa y de un pastor, por otro lado vestidos de ejecutivos, dentro de un edificio de treinta pisos.

¿Pero cómo serían las hermosas ciudades de Belice, u otras, a quince años de su nacimiento?

En un extremo de aquel vacío entre los dos núcleos de Gibellina, desprendiéndose del caserío habitado, el Museo, casi concluido, espera que se resuelvan problemas y accidentes de construcción; estribos herrumbrosos prolongan los pilares interrumpidos, semienruvuelos por la piedra dorada. Parece como si alguien acabara de huir, y no es el animal de la fachada o del interior de este paralelepípedo que sube la cuesta suave, esencial como un "Macasenu" de los campos de Sicilia o como un fragmento nunca utilizado de columna, impecablemente pulido, sobre el bosque de las Caves de Cusa. Porque, en definitiva, saliendo de la raíz de las cosas, toda Arquitectura se encuentra, en el centro de la Tierra.

Palermo, mayo de 1988

order to create a space on the scale of the San Lorenzo facade, but it isn't exactly, or at least not only, that. The facade is there, like an animal with its muscles coiled in rage and the desire to be free, ready to leap the walls of its prison.

6. All of the ambiguities of this Architecture stem from a calculated construction of resources or from a transforming force, none of them arise from timidity or conceptual weakness. They constitute a registry of and reflection on indecisions held over beyond the project, in the interior of some unforeseeable transformation; more than this, they constitute an overcoming of the state in which the project is virtually absent to arrive at the Architecture which generates the city and its context.

Francesco Venezia belongs to the generation following the one which planned these still desolate cities which are so severely criticised today by those who extend their criticisms to earlier and earlier plans, without anyone really knowing where the History we should evaluate stopped.

Some of these implacable critics try to blithely construct the city "before Man", a cheerfully capricious city like the flight of a nymph and a shepherd, all the while dressed in executive suits, from within a thirty storey tower.

But how might these beautiful cities of Belice, or elsewhere, be, fifteen years after their birth?

At one extreme of that vacant space between the two nuclei of Gibellina, detaching itself from the inhabited settlement, the almost completed Museum awaits the resolution of the problems and accidents of construction; rusty reinforcing rods project from unfinished pillars, half encased in the golden stone. It looks as if someone—not the animal of the facade—had just run away, leaving the interior of this cuboid which climbs the gentle slope, as essential as a "Macasenu" of the Sicilian fields or a never used fragment of column, impeccably polished, above the forest of the Caves de Cusa. Because ultimately, emerging from the root of things, all Architecture comes together in the centre of the Earth.

Palermo, May 1988

+ 19.6.88

order to create a space on the scale of the San Lorenzo facade, but it isn't exactly, or at least not only, that. The facade is there, like an animal with its muscles coiled in rage and the desire to be free, ready to leap the walls of its prison.

All of the ambiguities of this Architecture stem from a calculated construction of resources or from a transforming force, none of them arise from timidity or conceptual weakness. They constitute a registry of and reflection on indecisions held over beyond the project, in the interior of some unforeseeable transformation; more than this, they constitute an overcoming of the state in which the project is virtually absent to arrive at the Architecture which generates the city and its context.

Francesco Venezia belongs to the generation following one which planned these still desolate cities which are so severely criticised today by those who extend their criticisms to earlier and earlier plans, without anyone really knowing where History we should evaluate stopped.

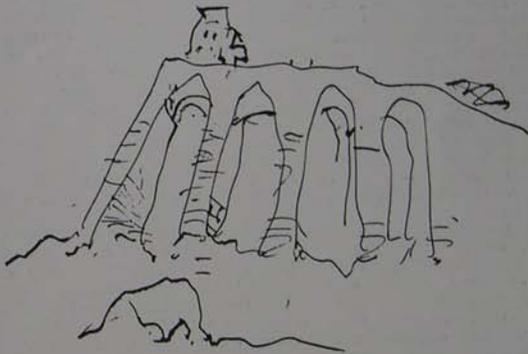
Some of these implacable critics try to blithely construct city "before Man", a cheerfully capricious city like the flight nymph and a shepherd, all the while dressed in executive suits, from within a thirty storey tower.

But how might these beautiful cities of Belice, or elsewhere, fifteen years after their birth?

At one extreme of that vacant space between the two hills of Gibellina, detaching itself from the inhabited settlement, the almost completed Museum awaits the resolution of problems and accidents of construction; rusty reinforcing project from unfinished pillars, half encased in the golden sand. It looks as if someone - not the animal of the facade - had run away, leaving the interior of this cuboid which climbs gentle slope, as essential as a "Macasenu" of the Sicilian or a never used fragment of column, impeccably polished above the forest of the Caves de Cusa. Because ultimately, coming from the root of things, all Architecture comes together at the centre of the Earth.

Palermo, May 1988

19.6.88



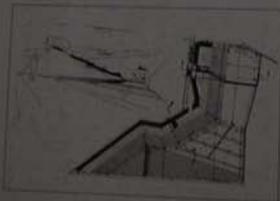
1973-1976

### Plaza en Lauro

La singular situación del área a los márgenes del viejo centro habitado, a lo largo de la calle principal que se abre sucesivamente en una secuencia de ensanches y plazas, influyó en las principales alternativas del proyecto; el nuevo contorno sólido, abierto al campo –imperturbabilidad contra variabilidad– crearía relaciones entre las casas, el castillo Lancellotti, el jardín colgante y los olivares y encinares de las colinas de los alrededores.

Las partes del proyecto son: una ligera escalinata de acceso, una plaza, un paseo elevado –una avenida encajonada– un sistema de escaleras y rampas.

Los materiales empleados son la toba pipernoide en las tonalidades del gris, del amarillento, berenjena, marrón para los muros de contención; piedra calcárea para los muros de la rampa doble; piedra blanca de Fontanarosa, cubitos de piedra del Vesubio y ladrillos para la pavimentación; elementos prefabricados de hormigón vibrado para los declives cubiertos de hierba.



### Square in Lauro

The particular location of the site on the edge of the old town centre, along the main street, determined the basic options for the project; the new solid contour opening out onto the countryside, contrasting the impassive with the ever-changing, would establish a new relationship between the houses and the Lancellotti castle, the hanging garden and the holm oak and olive groves of the surrounding hills.

The elements of the project are: a gentle flight of steps, a square, a raised walkway (confined, like an avenue), a system of steps and ramps.

The materials used are pipernoide tufa in tones of grey, yellow, maroon, and brown for the retaining wall, limestone for the walls of the double ramp, white Fontanarosa stone, blocks of Vesuvian stone and brick for the paving, and prefabricated concrete units for the grass-covered banks.

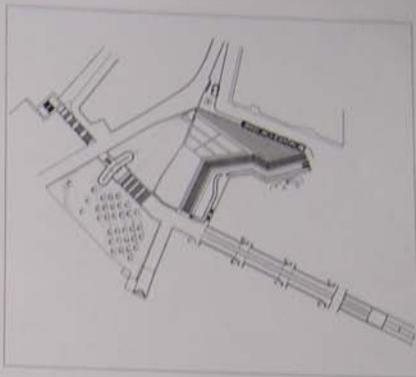


## Square in Lauro

The particular location of the site on the edge of the old town centre, along the main street, determined the basic options for the project, the new solid contour opening out onto the countryside, contrasting the impassive with the ever-changing, would establish a new relationship between the houses and the Lancellotti castle, the hanging garden and the holm oak and olive groves of the surrounding hills.

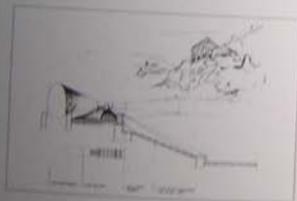
The elements of the project are: a gentle flight of steps, a square, a raised walkway (confined, like an avenue), a system of steps and ramps.

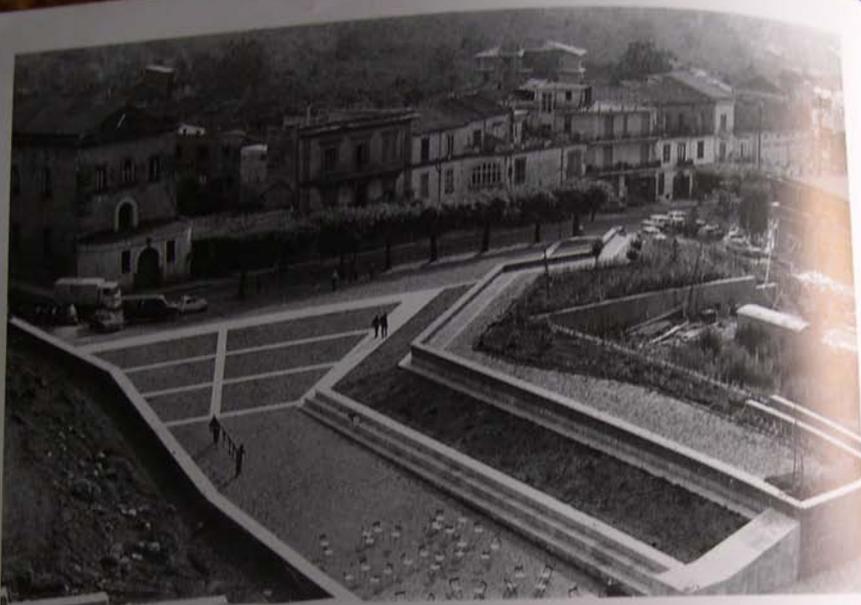
The materials used are pipernoid tufa in tones of grey, yellow, maroon, and brown for the retaining wall, limestone for the walls of the double ramp, white Fontanarosa stone, blocks of Vesuvian stone and brick for the paving, and prefabricated concrete units for the grass-covered banks.



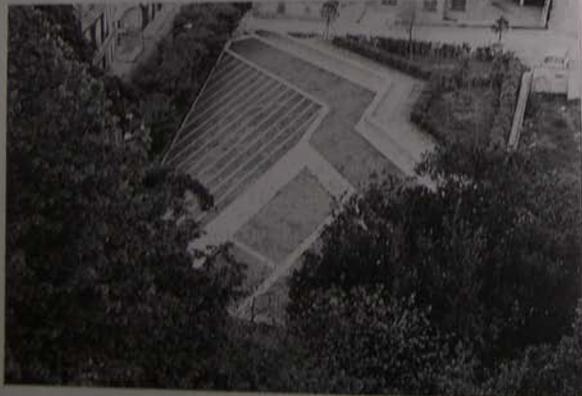
ación del área a los  
centro habitado, a lo  
principal que se abre  
na secuencia de enyo  
uó en las principa  
proyecto: el nuevo  
erto al campo -im-  
variabilidad-crea  
s casas, el castillo  
oligante y los oliva-  
as colinas de los

royecto son: una  
cesos, una plaza,  
a avenida encaja-  
cañales y rampas.  
empleados son la  
tonalidades del  
renjena, marrón  
ción; piedra cal-  
la rampa doble;  
narosa, cubitos  
ladrillos para la  
s prefabricados  
ra los declives





Páginas anteriores: vistas aéreas, planta y secciones.  
*Previous pages: aerial views, plan and sections*



Diversas vistas de la plaza  
*Several views of the square*





Páginas anteriores: vistas aéreas, planta y secciones

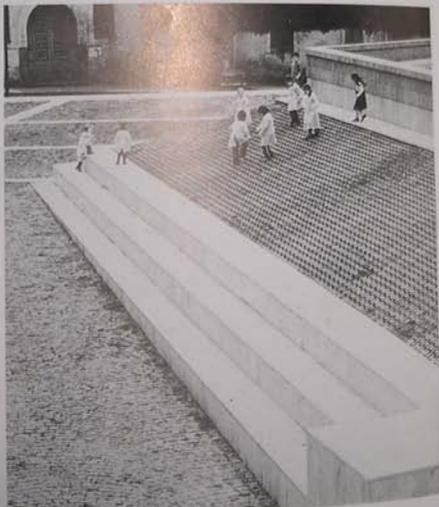
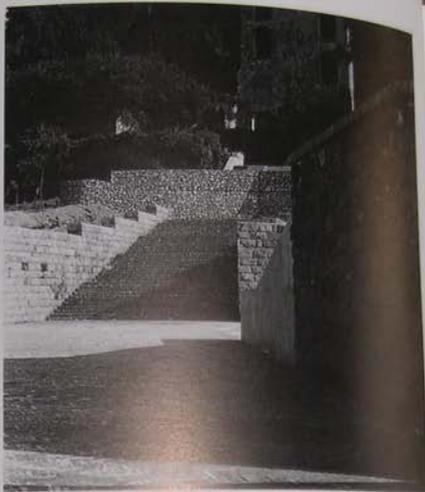
Previous pages: aerial views, plan and sections



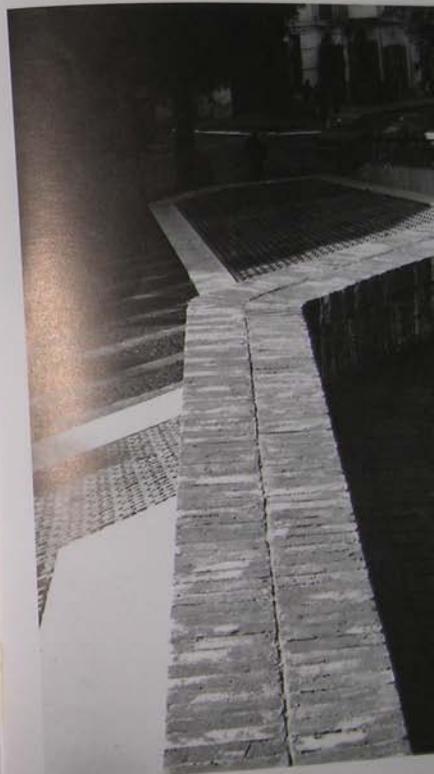
Diversas vistas de la plaza

Several views of the square

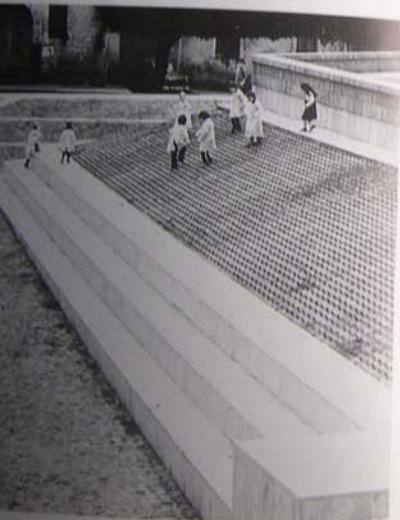
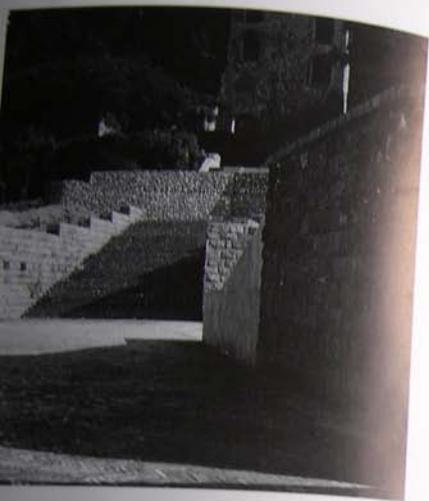




Diversos detalles de la plaza  
Several details of the square



Diversos detalles de la plaza  
Several details of the square



1975-1976

### Casa L. en Lauro

Realizado al final de la plaza acaba-  
da durante aquellos mismos años, este  
proyecto utiliza la diferenciación de las  
fachadas para relacionar el papel urba-  
no y el carácter doméstico del edificio.

El acceso es por detrás.

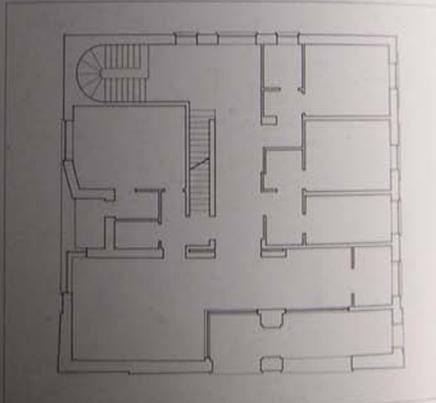
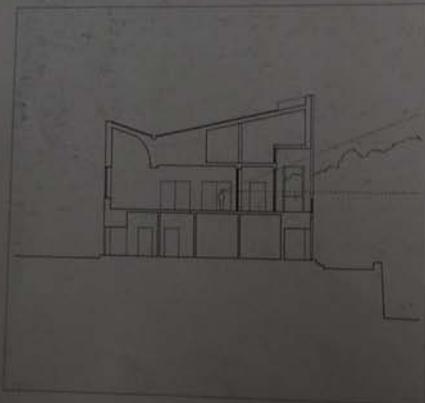
En la parte de delante, la gran fa-  
chada de toba pipernoide es, por decirlo  
de algún modo, una muralla impuesta al  
cuerpo revocado de la vivienda.

El ritmo de las hileras de piedra —la  
misma que tienen los muros de contención  
de la plaza— y la delicada inflexión  
de la superficie, conforman el carácter  
de este elemento único con una inmovili-  
dad de máscara que, por su escala, queda  
directamente coordinado con la colina  
situada detrás y cubierta de olivos. Y  
sobre su ápice parece que se apoyen,  
variando al variar el punto de vista, una  
pequeña iglesia y una gran encina.

En el interior de la casa son elemen-  
tos de relieve el eje colina-plaza-valle,  
señalado, por detrás, por el ventanal  
central y, por delante, por la galería más  
estrecha, y la media bóveda en corres-  
pondencia con la escalera, realizada,  
como la fachada que da a la plaza, con  
sillares de toba pipernoide.

Boceto, planta, alzado, sección y vistas exteriores

Sketch, plan, elevation, section and exterior views



### L. House in Lauro

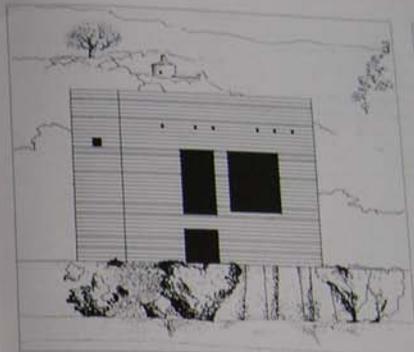
Constructed at the end of the square  
completed during the same period, the  
design exploits the differentiation of the  
facades as a means of relating the urban  
role and domestic character of the building.

The access is from the rear.

In the front part of the house the  
great facade of pipernoid tufa might be  
described as a massive wall "imposed" on  
the rendered volume of the rest of the  
house.

The rhythm of the stone courses,  
which is the same as that of the boundary  
walls of the square, and the gentle undula-  
tion of the site, give this distinctive ele-  
ment the immobility of a stone mask,  
whose scale directly relates it to the olive-  
covered hill behind the house. A large  
holm oak and a little church seem to be  
resting on its crest, shifting with each shift  
in viewpoint.

In the interior of the house, the axis  
of hill-square-valley is an element in relief,  
signalled at the back by large central win-  
dow and in front by the narrow gallery; the  
other relief element is the half vault cor-  
responding to the stairway, executed, as  
is the facade looking onto the square, in  
blocks of pipernoid tufa.



## L. House in Lauro

de la plaza acaba-  
mismos años, este  
diferenciación de las  
nar el papel urba-  
nístico del edificio.  
defrás.

lanta, la gran fa-  
de es, por decirlo  
gralla impuesta al  
vivienda.

ras de piedra —la  
uros de conten-  
delicada inflexión  
man el carácter  
on una inmovili-  
su escala, que-  
ado con la colir-  
arta de olivos. Y  
que se apoyen,  
lo de vista, una  
an encina.

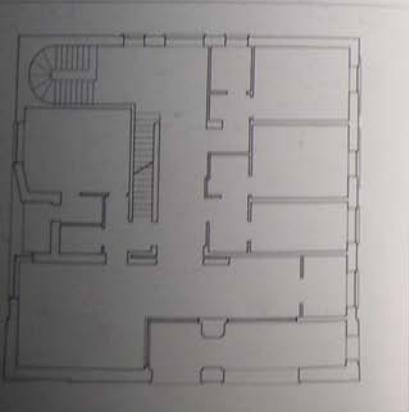
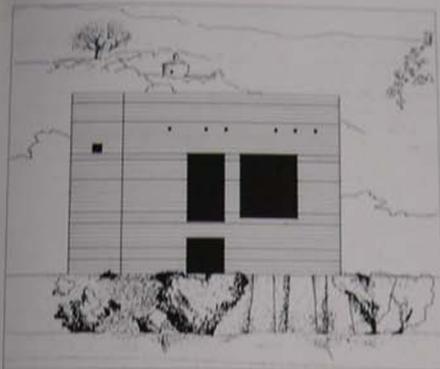
sa son elemen-  
na-plaza-valle,  
or el ventanal  
la galería más  
ada en corres-  
era, realizada,  
a la plaza, con

Constructed at the end of the square  
completed during the same period, the  
design exploits the differentiation of the  
facades as a means of relating the urban  
role and domestic character of the building.  
The access is from the rear.

In the front part of the house the  
great facade of pipernoid tufa might be  
described as a massive wall "imposed" on  
the rendered volume of the rest of the  
house.

The rhythm of the stone courses,  
which is the same as that of the boundary  
walls of the square, and the gentle undula-  
tion of the site, give this distinctive ele-  
ment the immobility of a stone mask,  
whose scale directly relates it to the olive-  
covered hill behind the house. A large  
holm oak and a little church seem to be  
resting on its crest, shifting with each shift  
in viewpoint.

In the interior of the house, the axis  
of hill-square-valley is an element in relief,  
signalled at the back by large central relief,  
and in front by the narrow gallery; the  
other relief element is the half vault cor-  
responding to the stairway, executed, as  
is the facade looking onto the square, in  
blocks of pipernoid tufa.





Vistas de los muros de las fachadas

Views of the façade walls



Vistas de los muros de las fachadas

*Views of the façade walls*

1979-1980

Ayuntamiento de Taurano

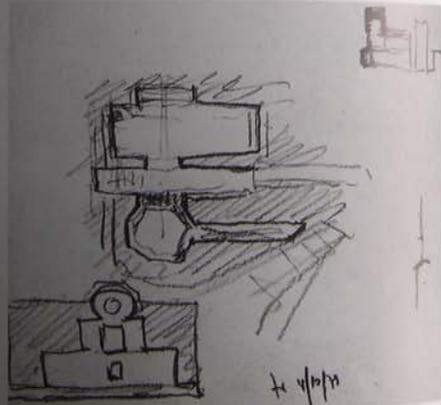
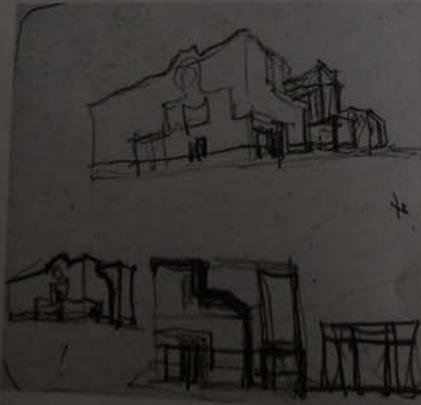
Inicio de la realización: 1986  
Partner in charge: Paolo Cortese

Quería que el pequeño ayuntamiento, que se tenía que realizar justo fuera del centro habitado, sobre un declive situado encima de la plaza de Lauro apenas acabada, evidenciara dos situaciones diferentes, una que reflejase su posición en el paisaje, la otra su carácter institucional y sus relaciones con las casas y con los monumentos diseminados por los alrededores. Y que por ello en los dos lados del edificio jugasen diversamente el dibujo, los materiales, la luz, las sombras.

Un lado, dirigido hacia el núcleo habitado, definido por la preponderancia de muro y por la incomprendibilidad de la escalera: un mudo fragmento gigantesco perdido sumergido en el campo y apenas reencontrado. El otro -abierto al valle situado debajo-, con variadas degradaciones en planos y volúmenes sucesivos acumulados por transparencia: una plaza-mirador en la que jueguen en un sonriente enigma reflejado por un espejo de agua un pabellón (claraboya de la sala conciliar situada debajo), una galería sobre un pórtico, un asta porta-estandartes.

Bocetos, vistas de la maqueta

Sketches and views of the model

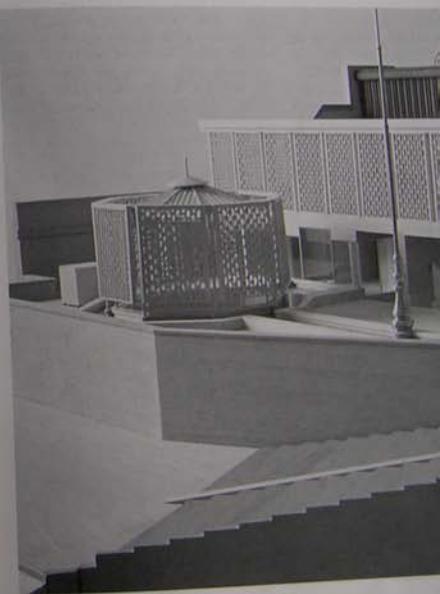


Taurano Town Hall

Construction begun in 1986  
Partner in charge: Paolo Cortese

My intention was that the little Town Hall, which was to be built just outside the town centre on a slope above the recently completed Lauro square, should present two different dispositions, one reflecting its situation in the landscape, the other its institutional character and its relationship with the houses and monuments in the vicinity. Thus, the play of light and shade in the design and the materials are quite different on different sides of the building.

One side, facing the town centre, is characterised by an expanse of wall and a stairway which defies comprehension - a giant mute fragment buried in the landscape, only partly uncovered. The other side opens out over the valley below, the variety of gradations in its successive planes and volumes brought together by the effect of transparency: a square which is also a vantage point, where the reflections of a pavilion (the lantern of the council chamber below), the gallery over the arcade and the mast of a flagpole play alluringly in a mirror of water.



Realización: 1986  
 Arquite: Paolo Cortese

de el pequeño ayuntamiento que realizar justo fuera del poblado, sobre un declive de la plaza de Lauro ape- que evidenciara dos situaciones que reflejase su posición, la otra su carácter relaciones con las ca- racterísticas diseminados res. Y que por ello en los edificio jugasen diversos materiales, la luz, las

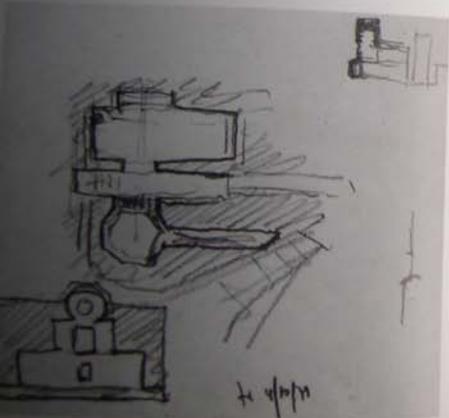
grado hacia el núcleo ha- por la preponderancia de la comprensibilidad de la fragmento gigantesco en el campo y ape- El otro -abierto al- lo-, con variadas de- mos y volúmenes su- is por transparencia: en la que jueguen en reflejado por un es- bellón (claraboya de da debajo), una ga- o, un asta porta-es-

## Taurano Town Hall

Construction begun in 1986  
 Partner in charge: Paolo Cortese

My intention was that the little Town Hall, which was to be built just outside the town centre on a slope above the recently completed Lauro square, should present two different dispositions, one reflecting its situation in the landscape, the other its institutional character and its relationship with the houses and monuments in the vicinity. Thus, the play of light and shade, the design and the materials are quite different on different sides of the building.

One side, facing the town centre, is characterised by an expanse of wall and a stairway which defies comprehension - a giant mute fragment buried in the landscape, only partly uncovered. The other side opens out over the valley below, the variety of gradations in its successive planes and volumes brought together by the effect of transparency: a square which is also a vantage point, where the reflections of a pavilion (the lantern of the council chamber below), the gallery over the arcade and the mast of a flagpole play alluringly in a mirror of water.



## Plan General de Lauro

Partner in charge: Antonio de Pascale  
 Colaboradores: Rosaria Gargiulo  
 e Isabella Guarini

Una desordenada periferia reciente, que se ha infiltrado en el campo, ha venido a turbar el delicado equilibrio entre el núcleo habitado y la naturaleza de los lugares. Edificar hacia el campo el entero centro habitado y proyectar al mismo tiempo un puente entre éste y los núcleos rurales: ésta es la idea que ha guiado la elaboración del plan.

Desarrollar en forma de arquitectura esta idea: un largo y estrecho edificio que se levante a lo largo del borde del campo doblegándose para secundar la naturaleza de los lugares. Un edificio que tenga el carácter de un borde sólido —de un muro— y al mismo tiempo de un puente: que cierre y englobe, pero que se deje atravesar por las calles que llevan al centro del núcleo habitado, por las vías de agua —los lagos— y por la mirada de quien se mueva por el campo abierto. Un edificio con carácter doméstico y carácter urbano: dos frentes diferenciados, uno frontal y cerrado hacia el campo, otro rico en variantes hacia el núcleo habitado, acabados con una misma elevada conclusión.

Contexto, planta y primeras propuestas

Sketches, plan and first proposals

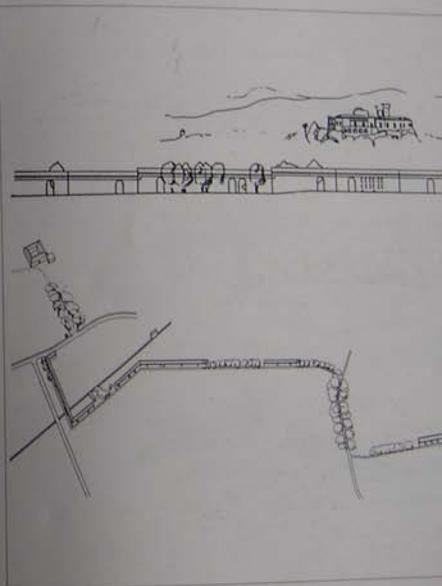


## General Urban Plan of Lauro

Partner in charge: Antonio de Pascale  
 Collaborators: Rosaria Gargiulo and  
 Isabella Guarini

The untidy peripheral fringe of the town is recent, spilling out into the countryside and upsetting the delicate equilibrium between the nucleus of habitation and the natural environment. The guiding idea behind the elaboration of this urban plan has been to bring the town centre out to meet the countryside, and at the same time create a bridge between it and the surrounding villages.

As the architectural expression of the development of this idea, a long narrow building rises up along the boundary with the countryside, twisting its form to emphasize the natural character of the setting. This building takes the role of a solid border, a wall, and also that of a bridge: it encloses and envelops, but nevertheless is traversed by the streets leading to the town centre, by the waterways —the lakes— and by the sightlines of the observer moving through the countryside. The building presents both a domestic and civic character, the two faces clearly differentiated; one closed and frontal, looking towards the countryside, the other, rich in variation, looking towards the town centre, both finished with the same careful treatment.



argo: Antonio di Pascale  
 es: Rosaria Gargiulo  
 arini

ordenada periferia recién  
 infiltrado en el campo, ha  
 ar el delicado equilibrio en-  
 abilitado y la naturaleza de  
 dificar hacia el campo el  
 abilitado y proyectar al mis-  
 g: esta es la idea que ha  
 oración del plan.

en forma de arquitectu-  
 largo y estrecho edificio  
 a lo largo del borde del  
 ndose para secundar la  
 s lugares. Un edificio que  
 de un borde sólido -de  
 ano tiempo de un puen-  
 globe, pero que se deje  
 calles que llevan al cen-  
 titado, por las vías de  
 y por la mirada de quien  
 mpo abierto. Un edifi-  
 doméstico y carácter  
 es diferenciados, uno  
 hacia el campo, otro  
 a el núcleo habita-  
 una misma elevada

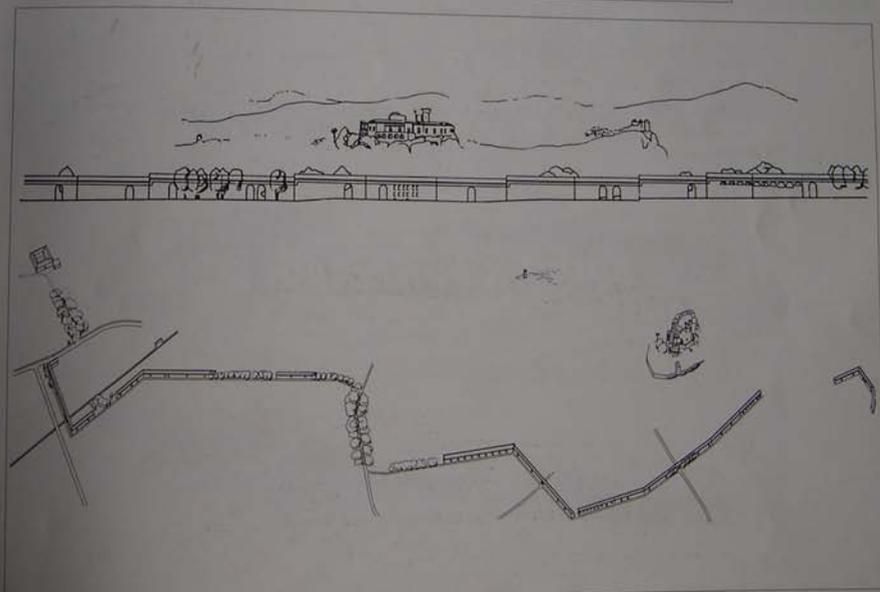


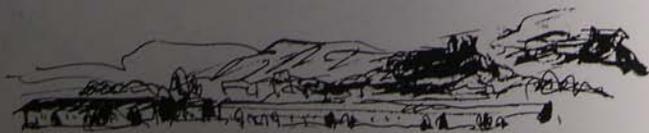
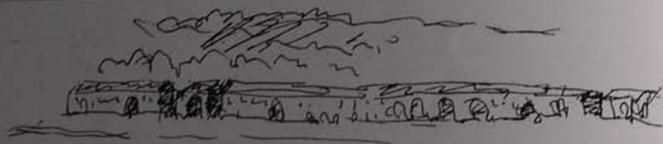
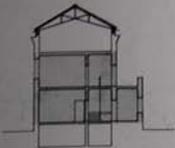
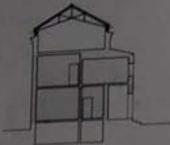
### General Urban Plan of Lauro

Partner in charge: Antonio di Pascale  
 Collaborators: Rosaria Gargiulo and  
 Isabella Guarini

The untidy peripheral fringe of the town is recent, spilling out into the countryside and upsetting the delicate equilibrium between the nucleus of habitation and the natural environment. The guiding idea behind the elaboration of this urban plan has been to bring the town centre out to meet the countryside, and at the same time create a bridge between it and the surrounding villages.

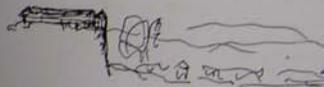
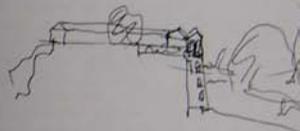
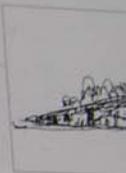
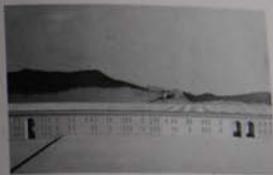
As the architectural expression of the development of this idea, a long narrow building rises up along the boundary with the countryside, twisting its form to emphasize the natural character of the setting. This building takes the role of a solid border, a wall, and also that of a bridge; it encloses and envelops, but nevertheless is traversed by the streets leading to the town centre, by the waterways - the lakes - and by the sightlines of the observer moving through the countryside. The building presents both a domestic and civic character, the two faces clearly differentiated; one closed and frontal, looking towards the countryside, the other, rich in variation, looking towards the town centre, both finished with the same careful treatment.

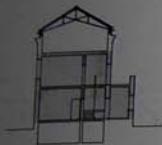




7/ 22.6.82

Bocetos y propuestas de viviendas  
Sketches and proposals for dwellings

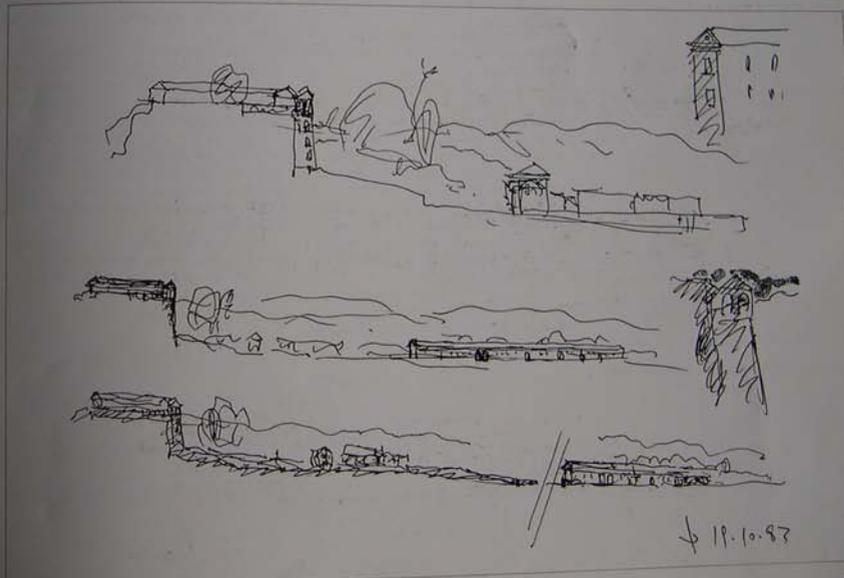
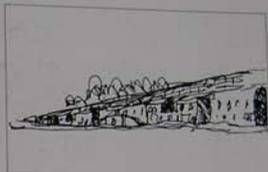
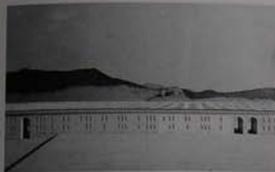




7/ 22.6.82

Bocetos y propuestas de viviendas

Sketches and proposals for dwellings



↓ 19.10.82

## El reino del agua

Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo Morelli, Gabriele Petrusch, Michele Di Natale (asesor para los aspectos hidráulicos).

La idea del proyecto se formó alrededor de la consideración de los cursos que el agua puede ofrecer a la arquitectura. Y que ofrece —en un modo extraordinario— en el gran diseño de instalación que se ha realizado en estos lugares.

Concentrando la atención en el edificio del Belvedere, abandonado para siempre por la razón "social", la mente ha seguido el hilo subterráneo del Condotto Carolino —que justamente termina aquí bajo el nivel del patio— para volver, a lo largo del trazado de media costa, a los Archi della Valle, siete kilómetros hacia oriente.

De este modo, el proyecto toma forma a través del deseo de completar este reino del agua.

El orden gigante de una piscina hipóstila transforma el interior del patio del Belvedere, punto natural de llegada y de acumulación del agua del conducto, en un mundo de penumbra y de reflejos.

Un pasadizo colgante sostenido por un elemento estructural, que pasa por encima de la calle de acceso y la periferia reciente, restablece la relación perdida entre el mundo del recinto de San Leucio y el mundo de la cascada del Palacio Real.

Más lejos, a lo largo del paseo en la cota de los Archi della Valle, un molino en ruinas se ha transformado en refugio-mirador.

Vista del Archi della Valle, secciones y detalles

View of the Archi della Valle, sections and details

## The kingdom of water

Collaborators: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo Morelli, Gabriele Petrusch, Michele Di Natale (hydraulics consultant)

The idea of the project crystallised around the consideration of the possibilities which water can bring to architecture, possibilities which are present to a remarkable degree in the design of the extensive works carried out in this particular location

Focussing on the Belvedere building, permanently abandoned for "social" reasons, the mind follows the underground thread of the Condotto Carolino, which begins precisely here beneath the courtyard, to return, by way of the coastline, to Archi della Valle seven kilometres to the east.

Therefore the project was shaped by the desire to complete this kingdom of water.

The giant order of a hypostyle pool transforms the interior of the Belvedere courtyard, the natural point of arrival and collection of water from the channel, into a world of shadow and reflections.

A walkway suspended from a structural element which passes above the access and the new perimeter, reestablishing the lost connection between the San Leucio precinct and the cascade of the Royal Palace.

Further in the distance, along the route to the top of the Archi della Valle, a ruined mill has been converted into a shelter-belvedere.



es: Rosaria Gargiulo,  
es: Bruno Messina, Filippo  
lele Petrusch, Michele  
sor para los aspectos

el proyecto se formó alre-  
consideración de los re-  
agua puede ofrecer a la  
que ofrece –en un modo  
en el gran diseño de ins-  
e ha realizado en estos

ndo la atención en el edi-  
dare, abandonado para  
razón "social", la mente  
lo subterráneo del Con-  
que justamente termina  
del patio – para volver, a  
do de media costa, a los  
siete kilómetros hacia

o, el proyecto toma for-  
eseo de completar este

ante de una piscina hi-  
el interior del patio del  
natural de llegada y de  
agua del conducto, en  
ombra y de reflejos.

colgante sostenido por  
ctural, que pasa por  
de acceso y la perife-  
rece la relación perdi-  
o del recinto de San  
o de la cascada del

largo del paseo en la  
lla Valle, un molino en  
formado en refugio-

## The kingdom of water

Collaborators: Rosaria Gargiulo,  
Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo  
Morelli, Gabriele Petrusch, Michele Di  
Natale (hydraulics consultant)

The idea of the project crystallised  
around the consideration of the possibili-  
ties which water can bring to architecture,  
possibilities which are present to a remark-  
able degree in the design of the exten-  
sive works carried out in this particular  
location

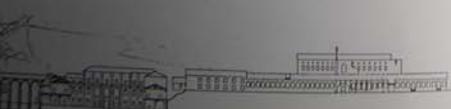
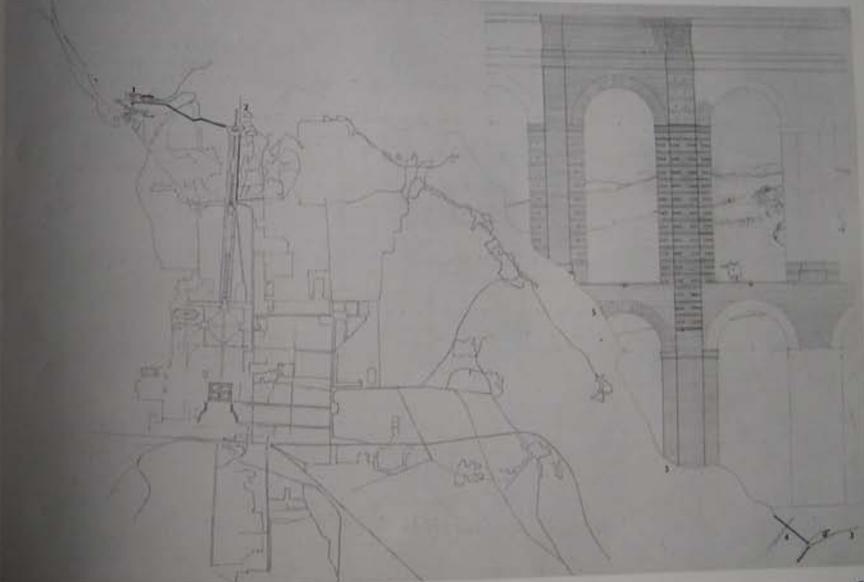
Focussing on the Belvedere building,  
permanently abandoned for "social" rea-  
sons, the mind follows the underground  
thread of the Condotto Carolino, which  
begins precisely here beneath the court-  
yard, to return, by way of the coastline, to  
Archi della Valle seven kilometres to the  
east.

Therefore the project was shaped by  
the desire to complete this kingdom of  
water.

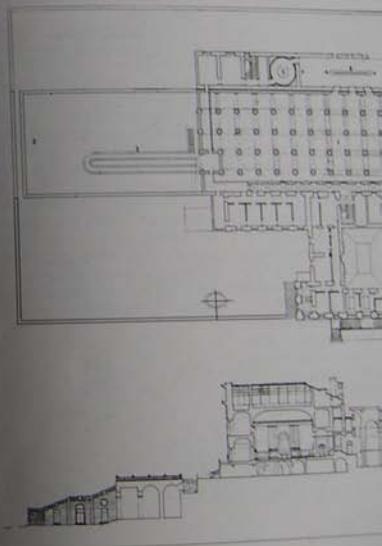
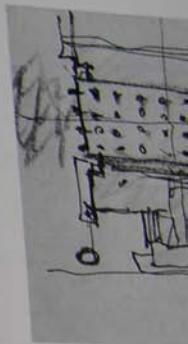
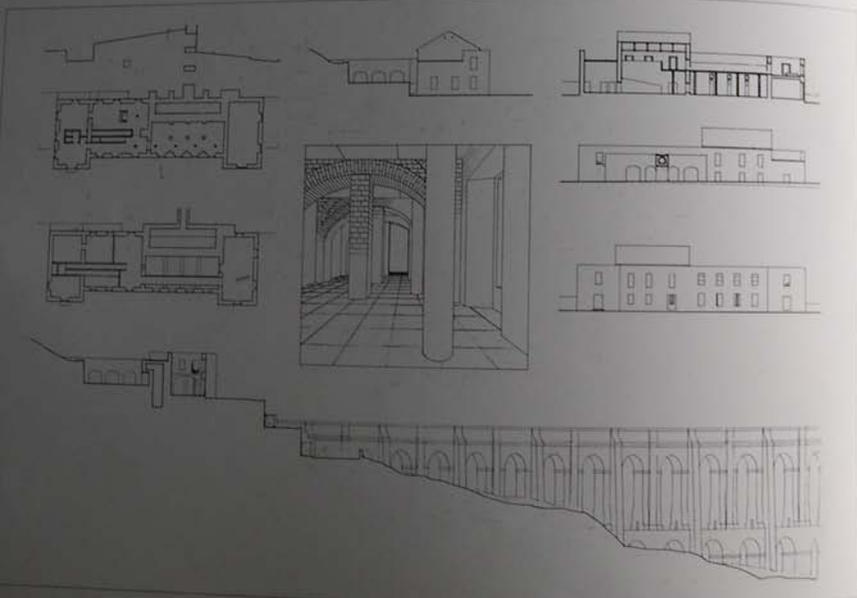
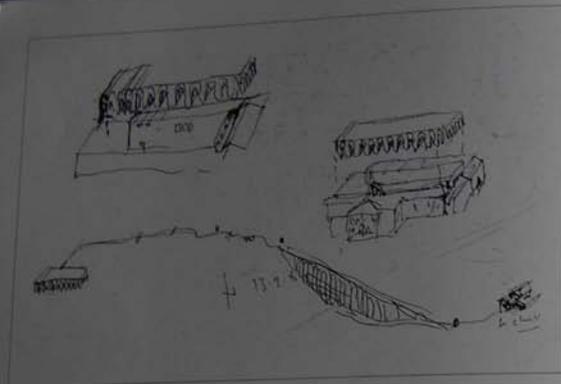
The giant order of a hypostyle pool  
transforms the interior of the Belvedere  
courtyard, the natural point of arrival and  
collection of water from the channel, into a  
world of shadow and reflections.

A walkway suspended from a struc-  
tural element which passes above the ac-  
cess and the new perimeter, reestab-  
lishing the lost connection between the San  
Leucio precinct and the cascade of the  
Royal Palace.

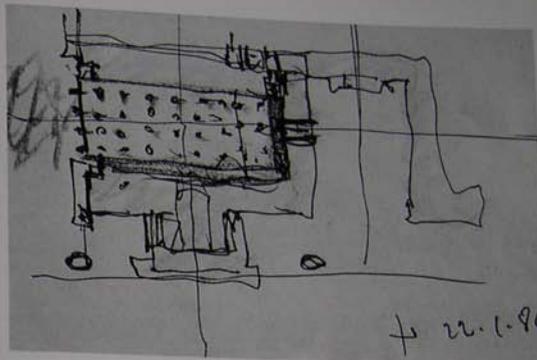
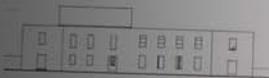
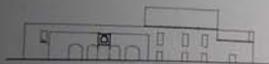
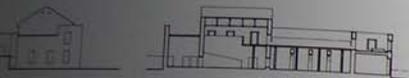
Further in the distance, along the rou-  
te to the top of the Archi della Valle, a  
ruined mill has been converted into a  
shelter-belvedere.



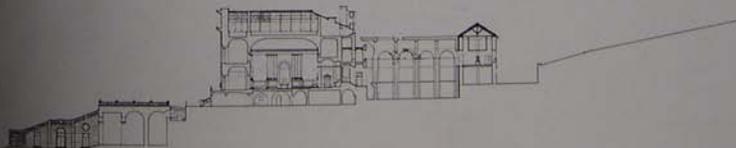
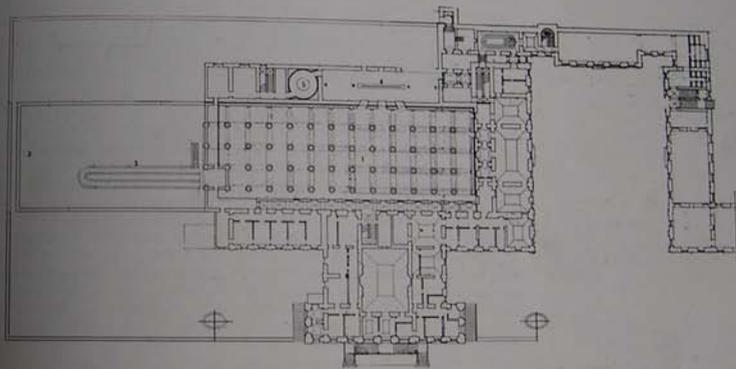
Bocetos, plantas, alzados, secciones y detalles  
Sketches, plans, elevations, sections and details



Bocetos, plantas, alzados, secciones y detalles  
Sketches, plans, elevations, sections and details



→ v. l. 84



### Definición del barrio de Monterusciello

Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.

Un grandioso frente de minas de toba abandonadas se eleva al norte del barrio, más allá de la vía del tren y de la vía de agua del cauce de Quarto. Las explanadas de roca tierna sostienen un campo que se ha convertido en colgante por obra de las excavaciones, acción humana que, a semejanza de las fuerzas volcánicas generadoras de los huecos de los alrededores, determina la forma del lugar.

Este es el ámbito donde el proyecto da diferente situación a gran parte de los edificios no realizados todavía: sustrayéndolos a un diseño de base equivocado (con ejes orientados según los puntos cardinales) y a una coordinación equivocada del entero "Progetto Pozzuoli", basado en la separación entre planes de recuperación del viejo centro y proyecto total del nuevo.

Edificios residenciales, instalaciones deportivas, edificios para espectáculos entran en juego para completar con sus fachadas o con sus estructuras el ámbito predispuesto a mitad por la obra del tiempo. Se construye un puente entre las dos partes: un edificio que enlaza el sinuoso mundo del campo colgante con el opuesto declive de la colina de Monterusciello, pasando por encima de la vía del tren y del cauce. En este puente hallará su sede el centro de investigación universitario del C.N.R. que podrá disponer de un aparcamiento, y de un enlace con su propio interior y con la estación de tren situada debajo. Finalmente, en el interior del barrio, hay una columna de edificios de servicio que, componiéndose con el eje del puente, indica el trazado de las futuras transformaciones.

Bocetos y plano de situación

Sketches and location plan

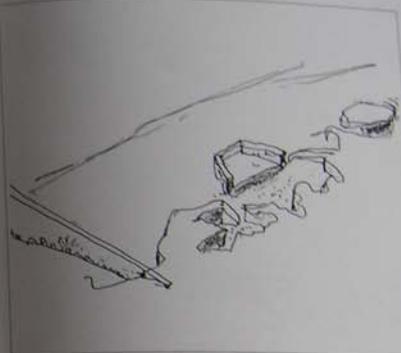
### Completion of the Monterusciello area

Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch

An impressive escarpment of abandoned tufa quarries rises up to the north of the area, beyond the railway line and the course of the river Quarto. The outcrops of soft stone support a landscape which the excavation work has left suspended; this human activity has shaped the place as surely as the volcanic forces which formed the neighbouring caves.

In this setting, the project proposes an alternative to the planned location of a large number of as yet unconstructed buildings, rejecting the "Progetto Pozzuoli", a design with flawed principles – the axes oriented on the cardinal points – and an erroneous coordination of the whole, which was based on a differentiation between plans for the recuperation of the old town centre and a complete project for the new area.

The facades and structures of the residential buildings, sports installations and entertainment facilities bring the process partly realised by the passage of time to completion. A bridge is built between the two parts of the town: a building which links the sinuous landscape with the Monterusciello hill opposite, passing over the railway line and the water course. The private research centre of the C.N.R. University will be located on this bridge, with its own car park, and a link with the interior of the building and with the railway station beneath. Finally, in the middle of the neighbourhood, a series of service buildings built along the axis of the bridge indicates the line of future development.



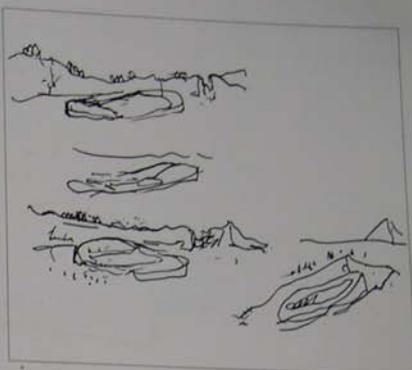
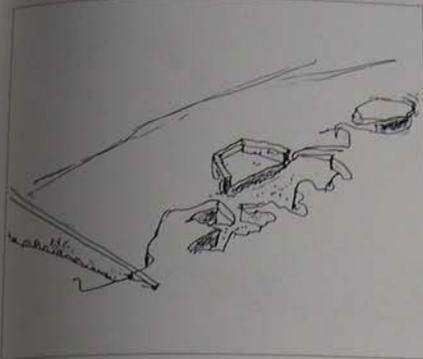
## Completion of the Monterusciello area

Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch

An impressive escarpment of abandoned tufa quarries rises up to the north of the area, beyond the railway line and the course of the river Quarto. The outcrops of soft stone support a landscape which the excavation work has left suspended; this human activity has shaped the place as surely as the volcanic forces which formed the neighbouring caves.

In this setting, the project proposes an alternative to the planned location of a large number of as yet unconstructed buildings, rejecting the "Progetto Pozzuoli", a design with flawed principles – the axes oriented on the cardinal points – and an erroneous coordination of the whole, which was based on a differentiation between plans for the recuperation of the old town centre and a complete project for the new area.

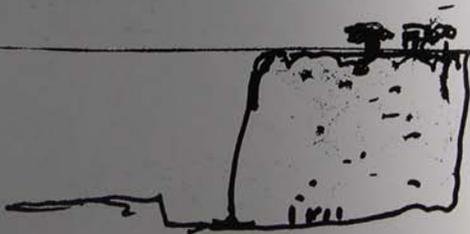
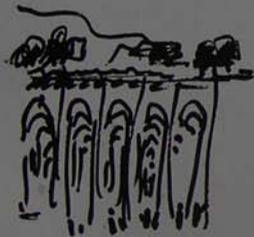
The facades and structures of the residential buildings, sports installations and entertainment facilities bring the process partly realised by the passage of time to completion. A bridge is built between the two parts of the town: a building which links the sinuous landscape with the Monterusciello hill opposite, passing over the railway line and the water course. The private research centre of the C.N.R. University will be located on this bridge, with its own car park, and a link with the interior of the building and with the railway station beneath. Finally, in the middle of the neighbourhood, a series of service buildings built along the axis of the bridge indicates the line of future development.



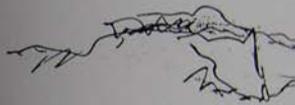
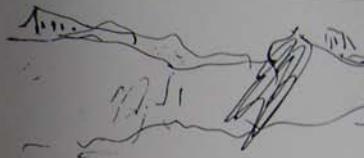
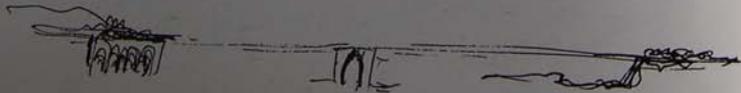


+

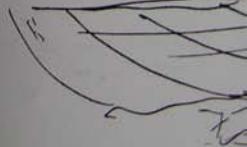
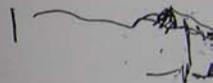
14.12.86



Pisim nicho

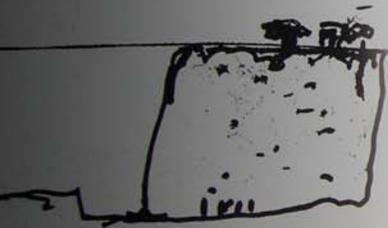


Mundungich





+ 14.12.86



Munkungside

h en + 25.12.85



+ 30.12.8





**Segesta: el acceso al templo**

Con Marcella Aprile y Paolo Di Caterina

El proyecto nació a causa de la intención de responder a las demandas del tema mediante una arquitectura modelada sobre el paisaje.

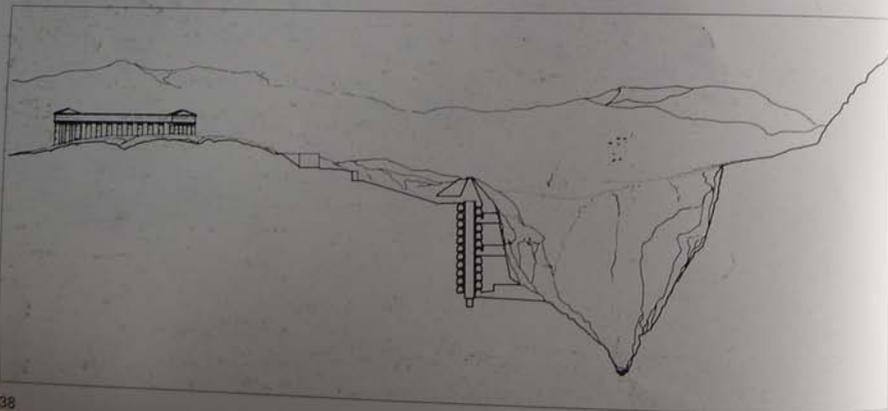
Un largo edificio enclavado en la salida de la autopista y apoyado y encajonado en la orografía natural recoge las necesidades receptoras conectadas al flujo de visitantes.

A partir de esta pausa empieza el viaje hacia Segesta.

Un sendero a mitad de la pendiente penetra en el interior del barranco. Entre el lado del barranco, en cuyo fondo fluye el río caliente, y la altura del recinto sagrado tenemos al otro elemento del proyecto: la cavidad de acceso. Una arquitectura invisible desde el exterior, tallada en la roca, hecha de ecos y sombras, que hace expresiva con su naturaleza de elemento de circulación la inseparable unidad del paisaje de Segesta: el teatro -altura edificada- y la gruta -cavidad profunda-.

Emplazamiento, sección y vista del lugar

Location, section and view of the site

**Segesta: The approach to the temple**

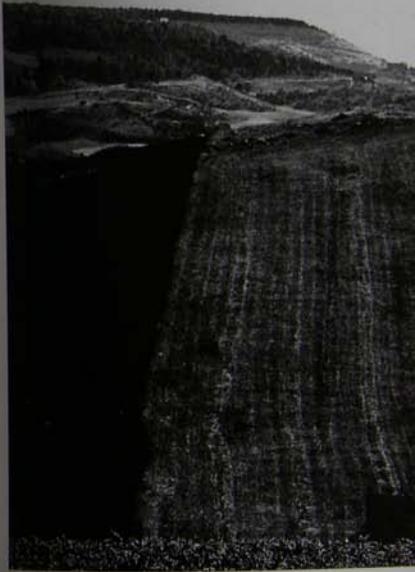
With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina

The project originated in the desire to meet the demands of the brief by means of an architecture modelled on the landscape.

Services and facilities for the stream of visitors are housed in a long building parallel to the motorway exit, based on and blending into the nature of the place itself.

The journey to Segesta starts from this halt.

A path halfway up the slope leads into the heart of the gorge. The other element of the project is placed between the wall of the gorge in whose foot the hot spring flows, and the sacred precinct on the summit. The entrance cavern. A construction invisible from the outside, cut into the rock, comprised of echoes and shadows, which, by its nature as an itinerary, gives expression to the indivisible unity of the Segesta landscape: the theatre, built on the peak, and the cavernous depths of the grotto.



## el acceso al templo

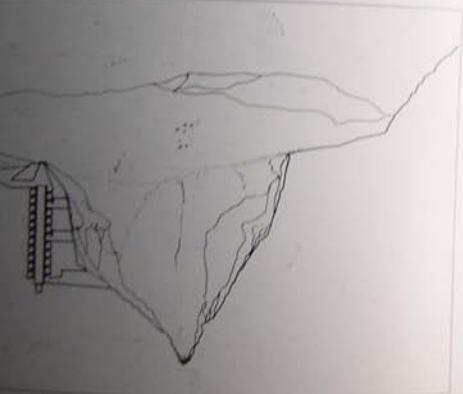
Marcella Aprile y Paolo Di Caterina

El proyecto nació a causa de la necesidad de responder a las demandas de un programa mediante una arquitectura modelada en el paisaje.

El edificio enclavado en la autopista y apoyado y encastrado en la orografía natural recoge las formas receptivas conectadas al flujo.

Después de esta pausa empieza el ascenso a Segesta.

El camino a mitad de la pendiente interior del barranco. Entre el teatro y la altura del recinto sagrado, y la altura del recinto sagrado al otro elemento del programa de acceso. Una arquitectura desde el exterior, tallada en la roca, que absorbe ecos y sombras, que con su naturaleza de elevación la inseparable unifica de Segesta: el teatro - y la gruta - cavidad



## Segesta: The approach to the temple

With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina

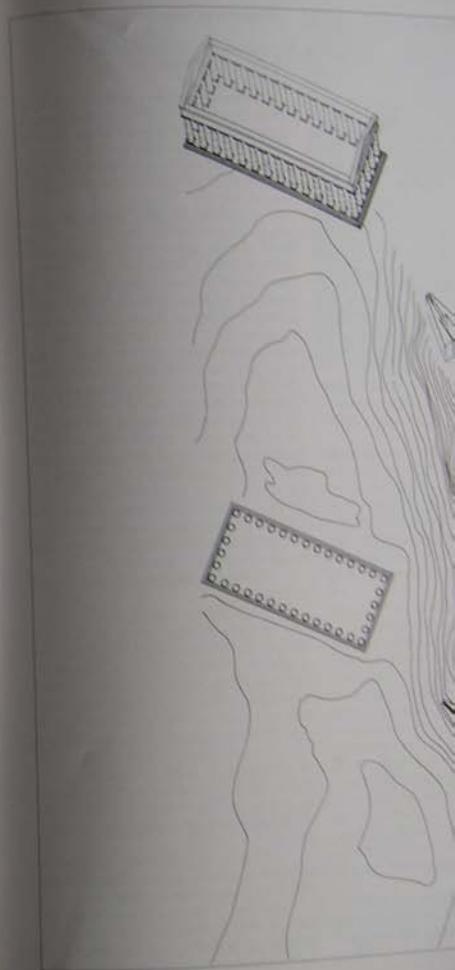
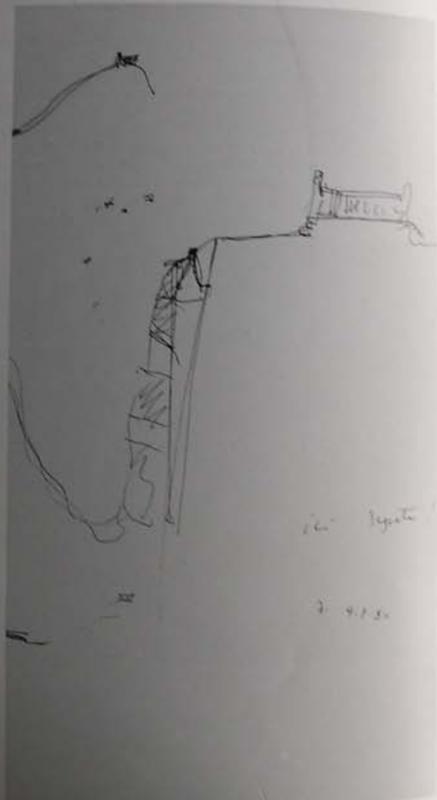
The project originated in the desire to meet the demands of the brief by means of an architecture modelled on the landscape.

Services and facilities for the stream of visitors are housed in a long building parallel to the motorway exit, based on and blending into the nature of the place itself.

The journey to Segesta starts from this halt.

A path halfway up the slope leads into the heart of the gorge. The other element of the project is placed between the wall of the gorge in whose foot the hot spring flows, and the sacred precinct on the summit: The entrance cavern. A construction invisible from the outside, cut into the rock, comprised of echoes and shadows, which, by its nature as an itinerary, gives expression to the indivisible unity of the Segesta landscape: the theatre, built on the peak, and the cavernous depths of the grotto.

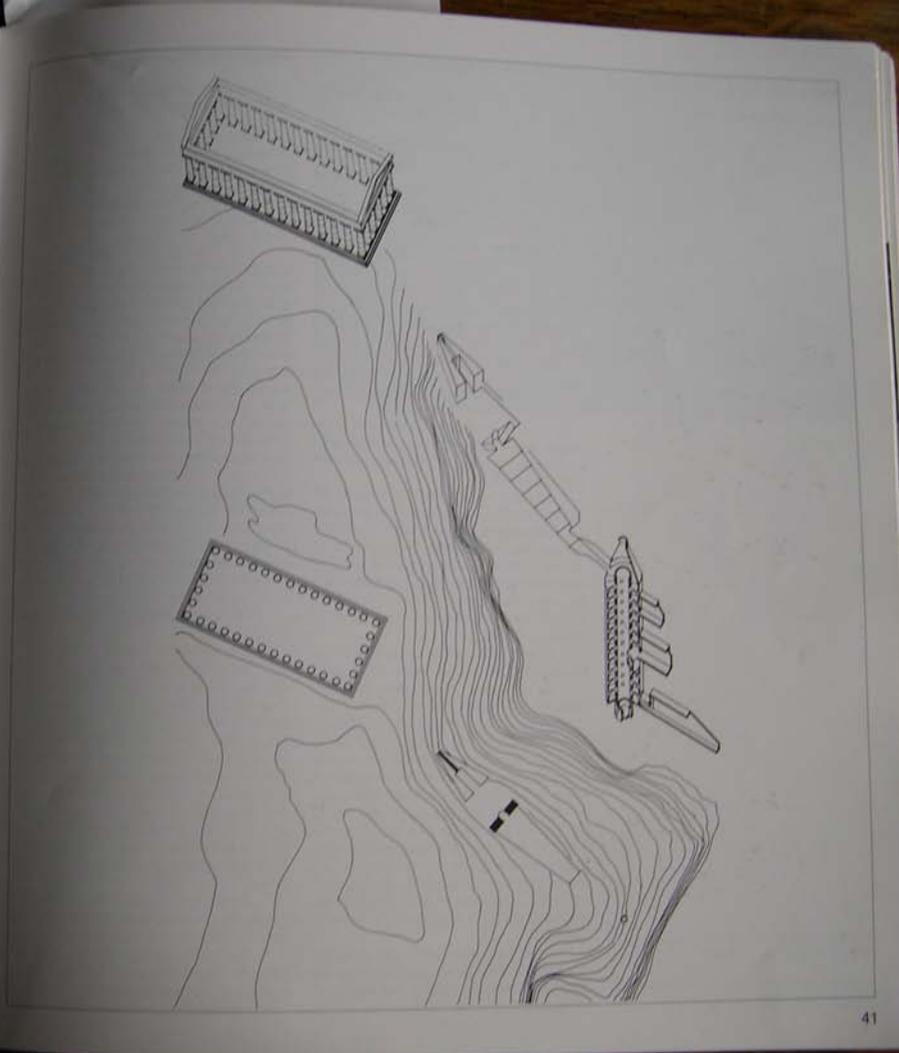






16. 19. 20

2. 4. 20



1981-1987

### Museo en Gibellina

Asistente en la obra: Giuseppe Taibi  
Estructuras: Giovanni Passaro

El encargo requería el proyecto de traslado del fragmento de fachada del Palacio Di Lorenzo —viejo superviviente entre las ruinas de Gibellina destruida por el terremoto— al ámbito de la nueva Gibellina, a cerca de 20 km de distancia.

Decisiones iniciales: volver a montar el fragmento en un interior, construyéndole una adecuada medida urbana que evitara su comparación —como dimensión sale perdiendo— con el nuevo núcleo habitado; encajar el fragmento en un edificio dotado de vida propia, que le permitiera volver a enlazar en su nueva sede con sus peculiares relaciones de ruina; situar el edificio al extremo del centro habitado, cerca del campo.

El interior donde se erige el fragmento es un patio cerrado por muros en tres de sus lados y, en el cuarto, por un estrecho edificio.

Al patio se accede a través de un vial encajado y amurallado que flanquea un jardín proyectado como continuación del declive de la colina. El fragmento se montó en la cara interna del edificio: en el nivel inferior hay una sala alargada para la colección de artes gráficas; en el nivel superior hay una galería abierta que da al interior y al campo.

El interior del patio es un mundo de piedra. El exterior una cáscara blanca.

Se utilizaron tres canteras para las piedras: la primera —las ruinas del Palacio Di Lorenzo en el viejo centro de Gibellina— suministró los bloques del paramento de fachada; la segunda —en la zona de Caltanissetta— suministró las grandes losas de arenisca dispuestas alternadamente en hileras lisas y cinceladas; la tercera —el campo de alrededor— suministró el pedregal de recuperación: piedras sueltas, guijarros gruesos y las piedras que los campesinos cortan, descaskan y acumulan en los márgenes de los campos para recuperarlos para el cultivo.

En el lado meridional del patio un pasadizo colgante enlaza la rampa de escalones con la galería del segundo nivel.

### Museum in Gibellina

Site assistant: Giuseppe Taibi  
Structures: Giovanni Passaro

The commission called for the removal of a fragment of the facade of the Di Lorenzo palace, a remnant which survived intact among the ruins of Gibellina, destroyed by an earthquake, to the site of the new town of Gibellina some twenty kilometres away.

A number of initial decisions were made: to remount the fragment in an interior setting, building to an appropriate scale to avoid the disadvantages of comparison with the new town; to enclose the fragment in a building with a life of its own, allowing it to reveal its own particular significance as a ruin in its new setting; to situate the building on the edge of the town, near the countryside. The fragment stands in a interior courtyard closed on three sides by walls and on the fourth by a narrow building. The courtyard is reached by way of a sunken walled pathway which borders a slope designed as a continuation of the slope of the hill. The fragment is mounted on the internal facade of the building; an elongated room houses the graphic art collection on the lower level and an open gallery looking out over the countryside on the upper level.

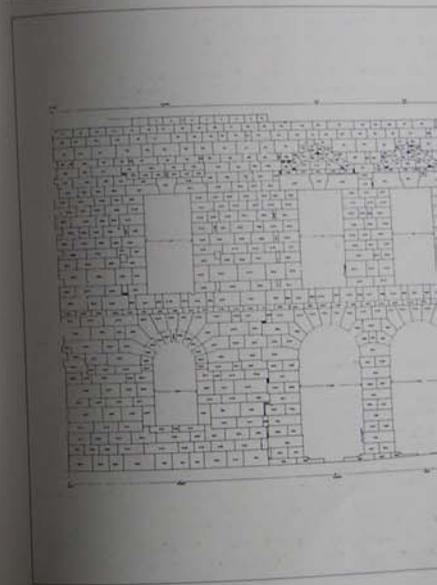
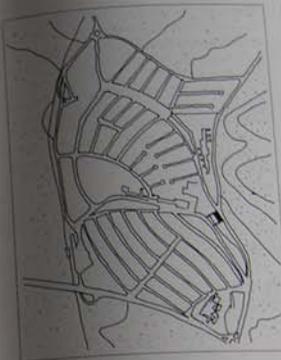
The interior of the courtyard is a world of stone.

The exterior is a white shell.

The stone used came from three sources: the first, the ruins of the Di Lorenzo palace in the old town of Gibellina, provided the facing blocks for the facade; the second, in the Caltanissetta area, provided the great sandstone slabs laid out in rows alternately smooth and chiselled; the third, the surrounding countryside, provided a source of loose stones, boulders and rocks which the peasants cut, break up and gather together at the edge of the fields when they prepare them for cultivation.

On the south side of the courtyard a suspended walkway links the flight of stairs with the gallery on the second level.

On the opposite side, an area set aside for rest, born out of the idea of duplicating and expanding the north wall, creates a world of cool shadow. The key ele-



Emplazamiento, estado primitivo y alzado con la numeración de todas las piedras

Location, primitive state and elevation with the numbering of all the stones

ente en la obra: Giuseppe Taibi  
 erturas: Giovanni Passaro

encargo requería el proyecto de  
 o del fragmento de fachada del  
 Di Lorenzo -vijo superviviente  
 las ruinas de Gibellina destruida  
 terremoto- al ámbito de la nueva  
 a, a cerca de 20 km de distancia.  
 iones iniciales: volver a mon-  
 tamiento en un interior, constru-  
 una adecuada medida urbana  
 ra su comparación -como di-  
 sale perdiendo- con el nuevo  
 bitado; encajar el fragmento en  
 dotado de vida propia, que  
 volver a enlazar en su nueva  
 sus peculiares relaciones de  
 el edificio al extremo del cen-  
 tro, cerca del campo.

rior donde se erige el frag-  
 patio cerrado por muros en  
 ados y, en el cuarto, por un  
 ficio.

se accede a través de un  
 y amurallado que flanquea  
 ectado como continuación  
 la colina. El fragmento se  
 interna del edificio: en el  
 y una sala alargada para  
 artes gráficas; en el nivel  
 a galería abierta que da al  
 po.

del patio es un mundo de  
 or una cáscara blanca.  
 n tres canteras para las  
 ra -las ruinas del Pala-  
 el vijo centro de Gibel-  
 los bloques del para-  
 la segunda -en la zona  
 suministró las grandes  
 dispuestas alternada-  
 lisas y cinceladas; la  
 de alrededor - sumi-  
 de recuperación: pie-  
 rras gruesos y las  
 pesinos cortan, des-  
 en los márgenes de  
 recuperarlos para el

rdinal del patio un  
 aniaza la rampa de  
 alieria del segundo

## Museum in Gibellina

Site assistant: Giuseppe Taibi  
 Structures: Giovanni Passaro

The commission called for the removal of a fragment of the facade of the Di Lorenzo palace, a remnant which survived intact among the ruins of Gibellina, destroyed by an earthquake, to the site of the new town of Gibellina some twenty kilometres away.

A number of initial decisions were made: to remount the fragment in an interior setting, building to an appropriate scale to avoid the disadvantages of comparison with the new town; to enclose the fragment in a building with a life of its own, allowing it to reveal its own particular significance as a ruin in its new setting; to situate the building on the edge of the town, near the countryside. The fragment stands in a interior courtyard closed on three sides by walls and on the fourth by a narrow building. The courtyard is reached by way of a sunken walled pathway which borders a garden designed as a continuation of the slope of the hill. The fragment is mounted on the internal facade of the building; an elongated room houses the graphic art collection on the lower level and an open gallery looking out over the countryside on the upper level.

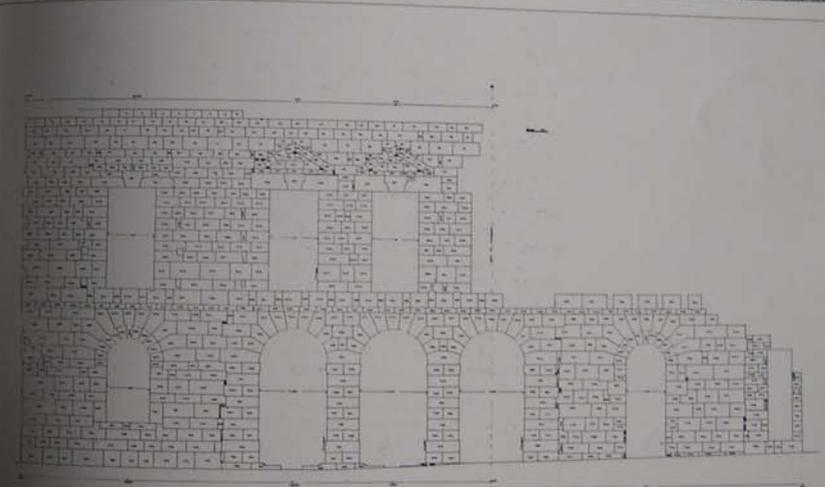
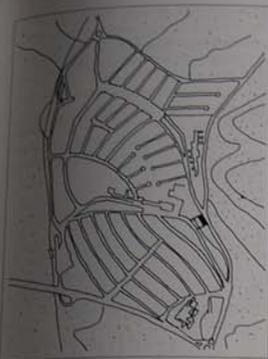
The interior of the courtyard is a world of stone.

The exterior is a white shell.

The stone used came from three sources: the first, the ruins of the Di Lorenzo palace in the old town of Gibellina, provided the facing blocks for the facade; the second, in the Caltanissetta area, provided the great sandstone slabs laid out in rows alternately smooth and chiselled; the third, the surrounding countryside, provided a source of loose stones, boulders and rocks which the peasants cut, break up and gather together at the edge of the fields when they prepare them for cultivation.

On the south side of the courtyard a suspended walkway links the flight of stairs with the gallery on the second level.

On the opposite side, an area set aside forrest, born out of the idea of duplicating and expanding the north wall, creates a world of cool shadow. The key ele-



ETS. A.G.  
 BIBLIOTECA

Bocetos y vistas del proceso de construcción  
Sketches and views of the construction process

En el lado opuesto un ambiente –un “reposo”–, nacido de la idea de duplicar y dilatar el muro septentrional, crea un mundo de fresca penumbra. Protagonistas: el toldo extendido sobre el soporte cilíndrico y petrificado (realizado en hormigón pintado con esmalte opaco blanco); el banco (realizado en travertino de Alcamo); el cilindro (también de travertino) con la sección a modo de receptáculo para recoger el agua de lluvia; el pavimento de grandes losas de piedra de lava del Etna separadas por el canal de travertino para la recogida del agua de lluvia; la línea móvil de luz solar. Un ambiente en el que se establece un silencio-oso coloquio entre luz, objetos y paisaje.

ments are: the awning extended over the stone-like cylindrical support (made from white-painted concrete); the bench (of Alcamo travertine); the cylinder (also of travertine) with a channel to carry off rainwater; the paving of large slabs of lava from Etna; and the moving line of the sun's light. In this atmosphere a silent dialogue between the light, the objects and the landscape is established.

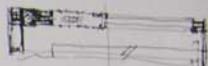
Páginas siguientes: planta, secciones y el museo en construcción

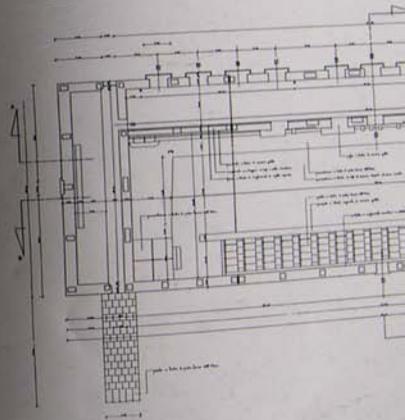
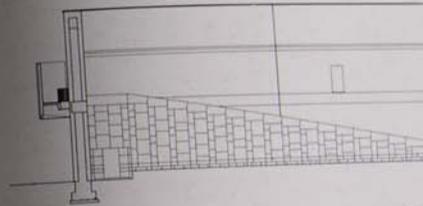
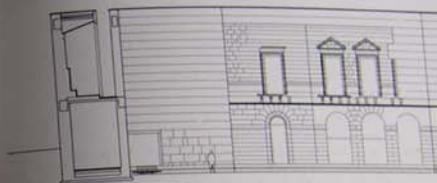
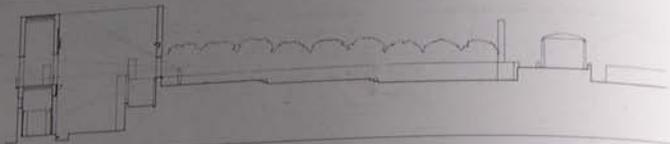
Following pages: plan, section and the museum under construction

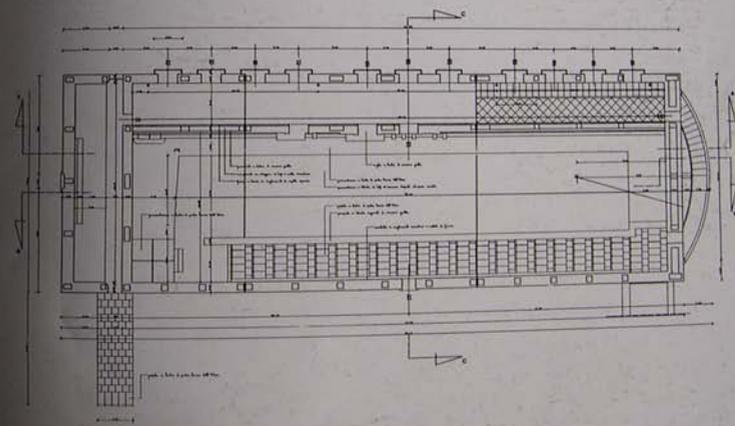
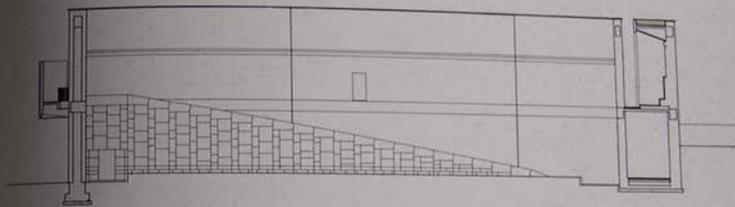
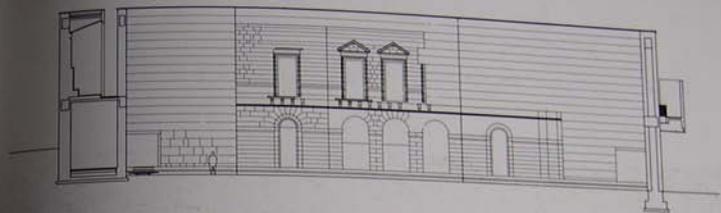


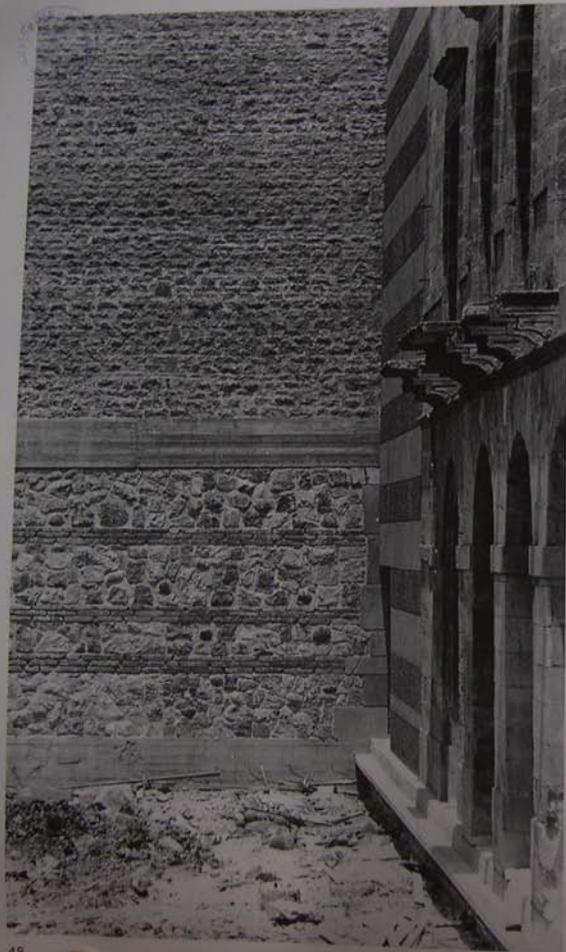
opuesto un ambiente -un  
 lado de la idea de duplicar  
 ro septentrional, crea un  
 a penumbra. Protagonis-  
 ficado (realizado en hor-  
 on esmalte opaco blan-  
 alizado en travertino de  
 ro (también de traverti-  
 n a modo de receptácu-  
 llo de lluvia; el pavi-  
 s losas de piedra de  
 aradas por el canal de  
 recogida del agua de  
 l de luz solar. Un am-  
 establece un silencio-  
 luz, objetos y paisaje.

ments are: the awning extended over the  
 stone-like cylindrical support (made from  
 white-painted concrete); the bench (of Alca-  
 tine); the cylinder (also of traver-  
 tine) with a channel to carry off rainwater;  
 the paving of large slabs of lava from Etna,  
 divided by travertine rainwater channels;  
 and the moving line of the sun's light. In  
 this atmosphere a silent dialogue between  
 the light, the objects and the landscape is  
 established.







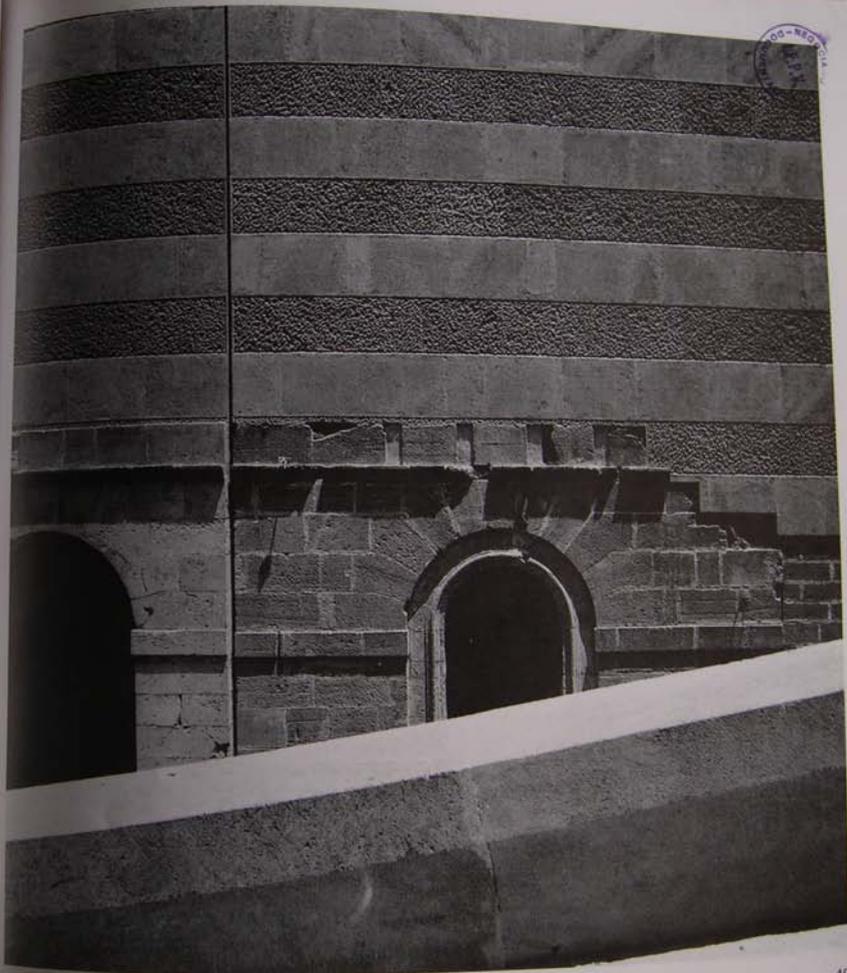


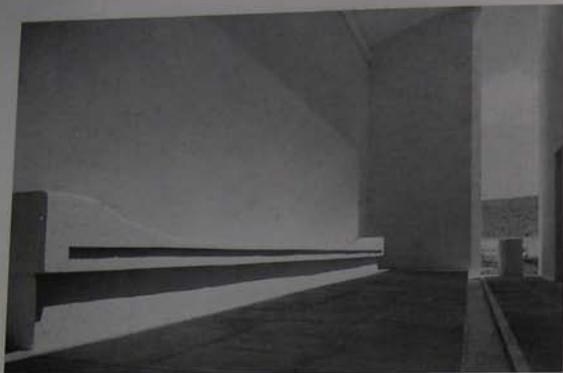
Detalle de los muros

*Detail of the walls*



Detalle de los muros  
Detail of the walls



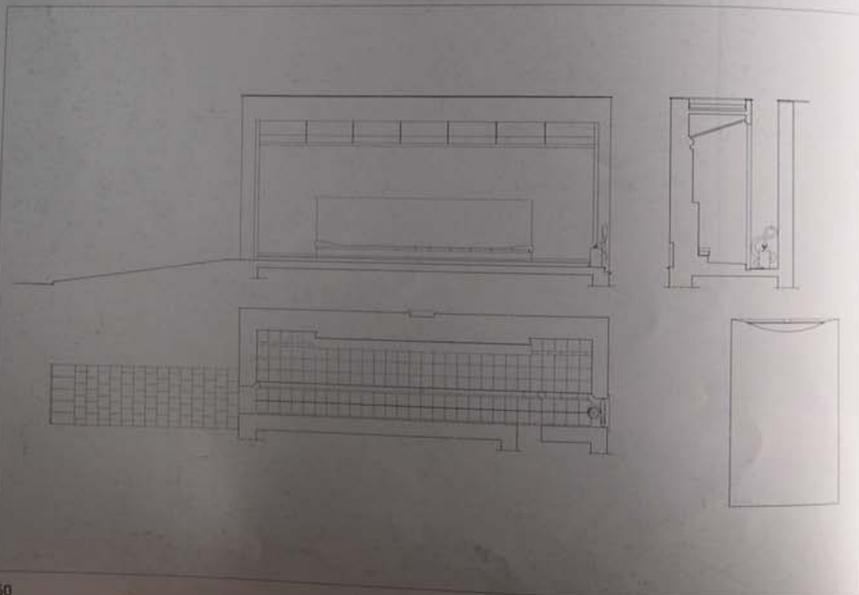


Planta, alzado, sección y detalles del lugar con el banco y la fuente

Plan, elevation, section and details of the site with the bench and the fountain

Páginas siguientes: vistas y detalles de la fuente.  
Escultor de la serpiente: Pierjullo Montano

Following pages: views and details of the fountain.  
Sculptor of the serpent: Pierjullo Montano

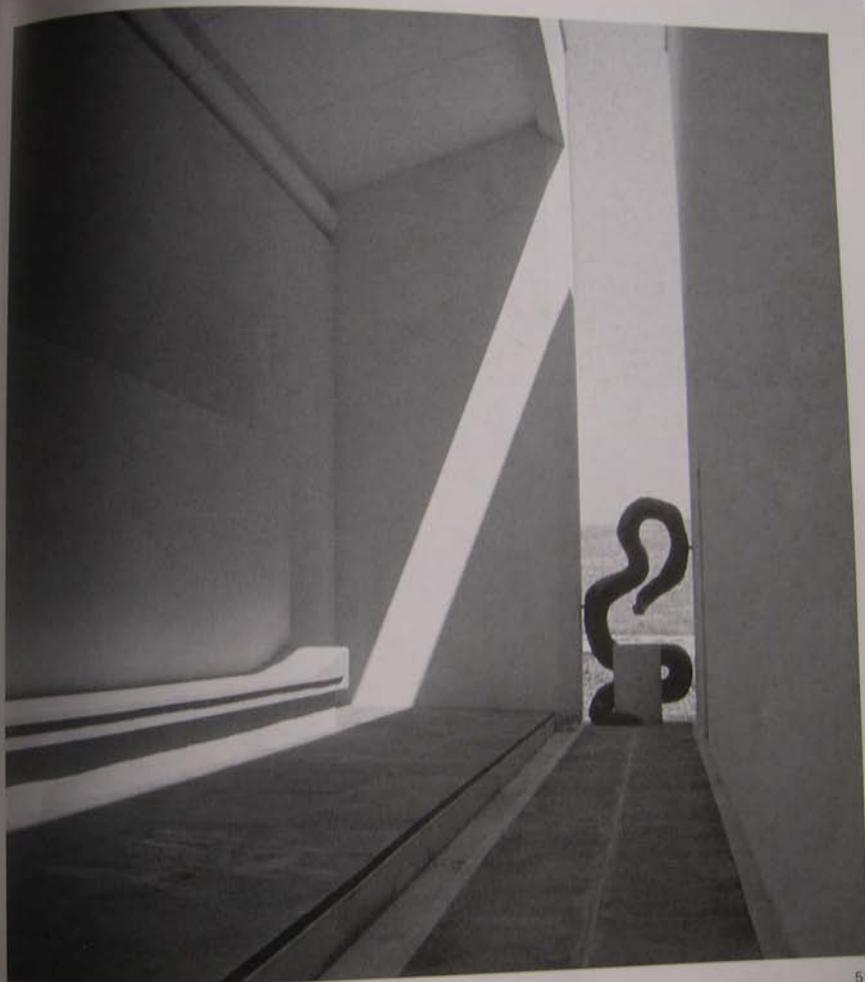
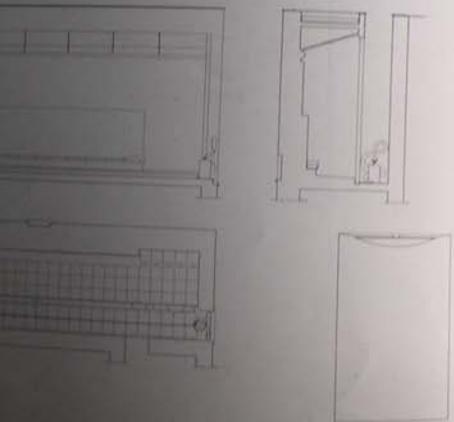


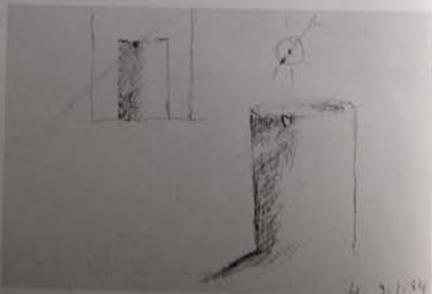
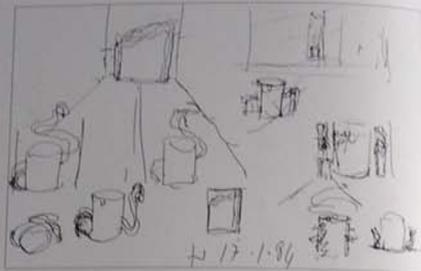
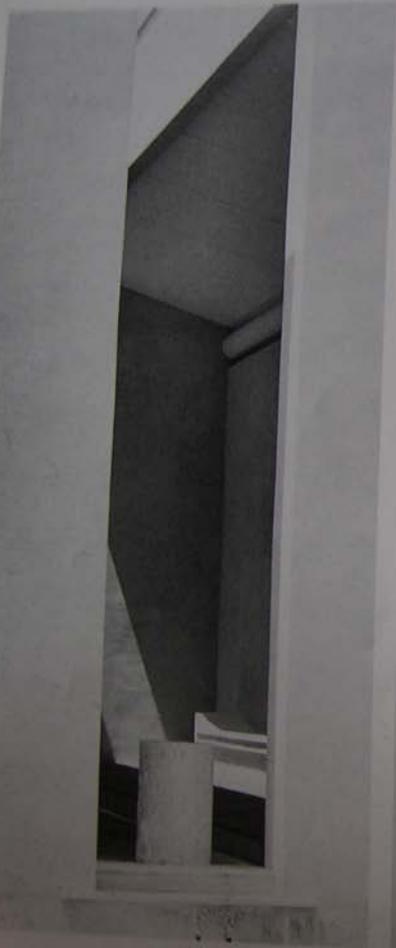
Planta, alzado, sección y detalles del lugar con el banco y la fuente

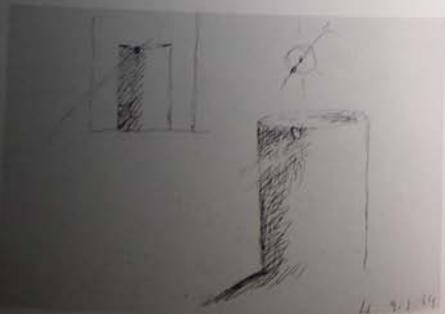
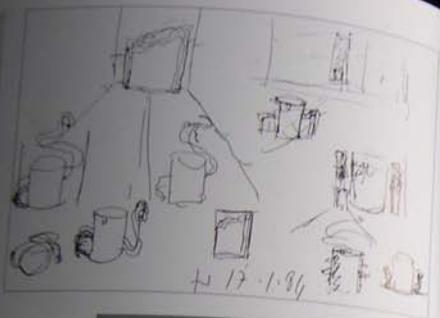
Plan, elevation, section and details of the site with the bench and the fountain

Páginas siguientes: vistas y detalles de la fuente  
Escultor de la serpiente: Pierjulo Montano

Following pages: views and details of the fountain  
Sculptor of the serpent: Pierjulo Montano







## Teatrillo al aire libre en Salemi

Con Marcella Aprile y Roberto Collova

Este teatrillo al aire libre es la parte ya realizada de un proyecto que, a través de una serie de demoliciones controladas, ordena una extensa zona ruinosas en la parte interna del tejido urbano.

El terremoto de 1968 dañó a Salemi de manera discontinua, en relación a su forma especialmente articulada y a los fuertes desniveles del suelo.

La imposibilidad de recuperar urbanísticamente algunas de las partes del núcleo habitado instauró una costumbre con las ruinas generadora de transformaciones—de uso, de relación—desveladoras de valores imprevisibles. Las demoliciones proyectadas dan un nuevo equilibrio al suelo; la colocación de los fragmentos supervivientes traduce en forma, en el signo de la memoria, el cambio.

El pequeño teatro, recuerdo del convento del Carmine, incorpora sus molduras, acoge didácticamente sus fragmentos. Sobre todo, da forma al vacío de su ausencia. Un canal de piedra dramatiza la transformación: el viejo centro y el paisaje unidos en la escena. En la línea del horizonte... El teatro es una máquina que compone ciudad, fragmentos y paisaje a través de la mediación del horizonte.

Los materiales son: fragmentos de mampostería preexistentes, arenisca amarilla de Caltanissetta, travertino de Alcamo, empedrado, triturado de toba para las pavimentaciones.



Maqueta, boceto, planta y secciones

Model, sketch, plan and sections

## Small open air theatre in Salemi

With Marcella Aprile and Roberto Collova

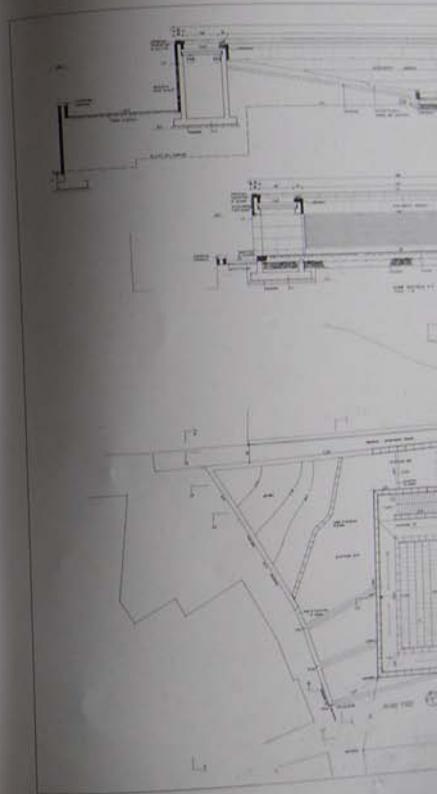
This little open air theatre is the already completed part of a larger whole, a project to rebuild an extensive area of ruins in the midst of the urban fabric, involving a series of controlled demolitions.

The earthquake of 1968 affected Salemi very unevenly, considering its particularly articulated form and the extent of the disruption of the terrain.

The impossibility of an urbanistic recovery of some parts of the town centre gave rise to a number of quite unforeseeable transformations in use and integration. The proposed demolitions will give a new evenness to the surface; the location of surviving fragments will express the change formally, as an expression of the memory.

The little theatre is a recollection of the Carmine convent, incorporating its mouldings, didactically gathering together its fragments. Above all else, it gives form to the void of its absence. A stone channel dramatizes the transformation; the old town centre and the landscape are united on the stage. On the horizon... The theatre is like a camera composing the city, fragments of the ruins and the landscape by means of the horizon.

The materials are: fragments of existing masonry, yellow Caltanissetta sandstone, Alcamo travertine, pebbles and concrete made with tufa aggregate for the paving.



## Teatro al aire libre en Salemi

With Marcella Aprile and Roberto Collova

Este teatro al aire libre es la parte realizada de un proyecto que, a través de una serie de demoliciones controladas, ordena una extensa zona ruínosa en el centro interno del tejido urbano.

El terremoto de 1968 dañó a Salemi de manera discontinua, en relación a su estructura articulada y a los desniveles del suelo.

La imposibilidad de recuperar urbanísticamente algunas de las partes del centro habitado instauró una costumbre de reanudar la trama generadora de transformaciones -de uso, de relación- desvelando rasgos imprevisibles. Las decisiones proyectadas dan un nuevo sentido al suelo; la colocación de los restos supervivientes traduce en forma el signo de la memoria, el cambio, el pequeño teatro, recuerdo del convento Carmine, incorpora sus molduras didácticamente sus fragmentos, de forma el vacío de su ausencia. Un canal de piedra dramatiza la transformación: el viejo centro y el paisaje en la escena. En la línea del teatro es una máquina que ordena, fragmentos y paisaje a la mediación del horizonte.

Los materiales son: fragmentos de masonry preexistentes, arenisca de Caltanissetta, travertino de Alcamo, ladrillo de tufa cementación.

## Small open air theatre in Salemi

With Marcella Aprile and Roberto Collova

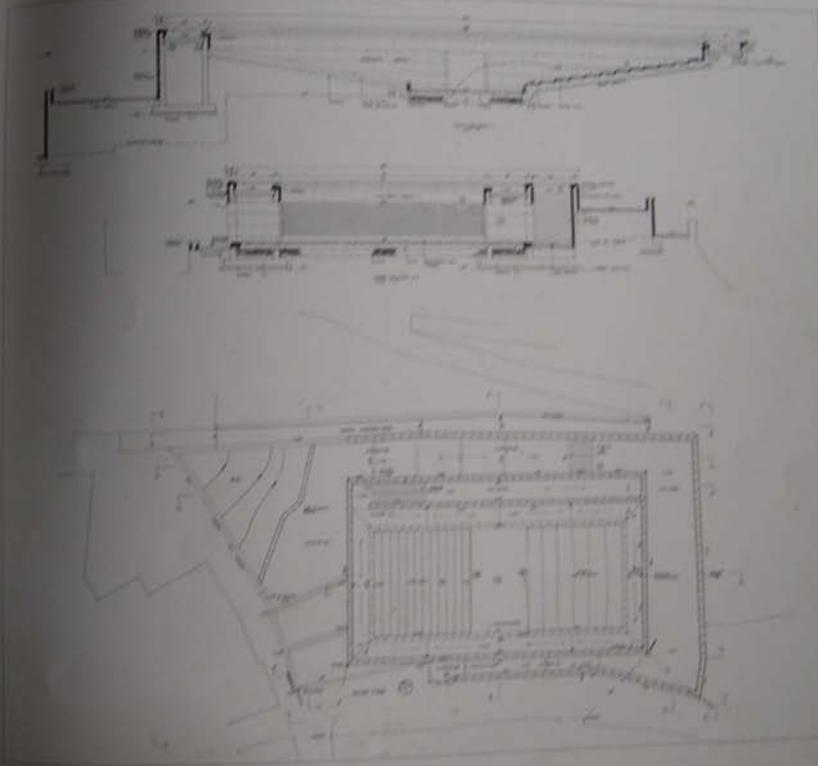
This little open air theatre is the already completed part of a larger whole, a project to rebuild an extensive area of ruins in the midst of the urban fabric, involving a series of controlled demolitions.

The earthquake of 1968 affected Salemi very unevenly, considering its particularly articulated form and the extent of the disruption of the terrain.

The impossibility of an urbanistic recovery of some parts of the town centre gave rise to a number of quite unforeseeable transformations in use and integration. The proposed demolitions will give a new evenness to the surface; the location of surviving fragments will express the change formally, as an expression of the memory.

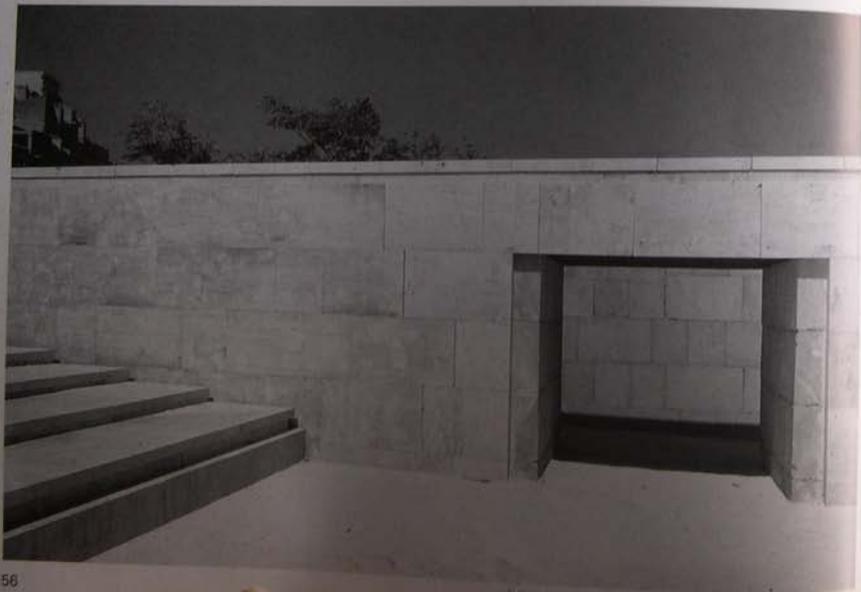
The little theatre is a recollection of the Carmine convent, incorporating its mouldings, didactically gathering together its fragments. Above all else, it gives form to the void of its absence. A stone channel dramatizes the transformation: the old town centre and the landscape are united on the stage. On the horizon. The theatre is like a camera composing the city, fragments of the ruins and the landscape by means of the horizon.

The materials are: fragments of existing masonry, yellow Caltanissetta sandstone, Alcamo travertine, pebbles and concrete made with tufa aggregate for the paving.



Vista general y detalles del teatro

General view and details of the small theater



General view and details of the small theater



## La manzana de casas de Messina

Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch

En la reconstrucción de Messina, realizada después del terremoto general de 1908, sorprende la demostración de una actitud, repetida en reconstrucciones más recientes, tendente a efectuar, casi como norma antisísmica, la eliminación de cualquier dramática presencia compartida entre lo construido y la naturaleza.

Sin embargo, la belleza de esta ciudad radica en el conflicto entre el establecimiento –voluntad que podríamos definir de idea dominadora– y fuerzas naturales que se oponen a esta voluntad.

Primeras decisiones operativas: inflexión al cuerpo continuo y monótono del establecimiento de las "manzanas" del Plan Borzi un desgarro correspondiente, en el proyecto, a la recuperación del cauce del torrente Zaera; dar expresión a la peculiaridad principal de Messina: vivir englobando al mundo de más allá del estrecho, que entra en su imagen.

Los elementos del proyecto son pocos y a gran escala: un paralelepípedo alargado que acoja el torrente y concluya en el mar; un cauce artificial, construido con los instrumentos de la arquitectura, que incluya al fondo el elemento natural; un "palacio en el mar" sostenido por seis columnas que pase por encima de la cesura de la zona de las vías; un instrumento óptico que gradúe la visión del mundo de enfrente –Reggio Calabria– dentro del espacio de la plaza en el mar.

## Block of houses in Messina

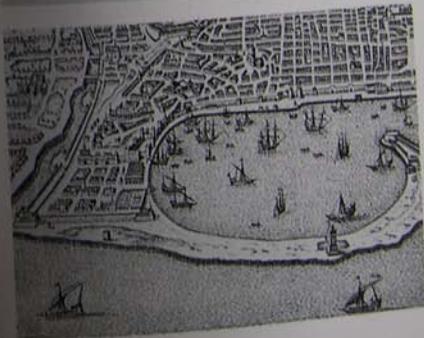
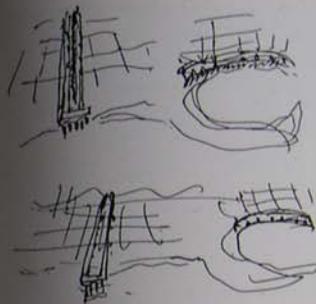
With Paolo Di Caterina and Gabriele Petrusch

The reconstruction of Messina following the earthquake of 1908 demonstrated a surprisingly widespread tendency, continued in more recent rebuilding, to eliminate any dramatic relationship between nature and the constructed, almost as if this were a precaution against seismic damage.

However, the beauty of this city is rooted in the conflict between the imposition of order –which could be described as the dominant idea– and the natural forces in opposition to this intention.

The first working decisions were: to form a break in the uniform continuity of the street blocks established by the Plan Borzi, in the project corresponding to the recuperation of the Zaera flood course to give expression to the principal peculiarity of Messina –its embracing of the world beyond the straits– which contributes to its character.

The elements of the project are few and on a large scale: an elongated cuboid which takes in the water course and continues to the seashore; an artificial river, constructed with the resources of architectural technology, though including a natural element in its bed; a "palace in the sea", supported by six columns, which passes over the dividing line of the road and rail routes; a visual device which gives definition to the world across the water –Reggio Calabria– within the expanse of the "square" in the sea.



Bocetos, plantas e imagen de época

Sketches, plans and an old image

Páginas siguientes: bocetos, secciones y axonometría

Following pages: sketches, sections and axonometric view

## La manzana de casas de Messina

Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch

En la reconstrucción de Messina, realizada después del terremoto de 1908, sorprende la demostración general de una actitud, repetida en reconstrucciones más recientes, tendente a efectuar, casi como norma antisísmica, la eliminación de cualquier dramática presencia compartida entre lo construido y la naturaleza.

Sin embargo, la belleza de esta ciudad radica en el conflicto entre el establecimiento —voluntad que podríamos definir de idea dominadora— y fuerzas naturales que se oponen a esta voluntad.

Primeras decisiones operativas: inalterable cuerpo continuo y monótono del bloque de las "manzanas" del Borzi un desgarro correspondiente, proyecto, a la recuperación del cauce del torrente Zaera; dar expresión a la claridad principal de Messina: vivir burlando al mundo de más allá del puerto, que entra en su imagen.

Los elementos del proyecto son pocos y en gran escala: un paralelepípedo que acoja el torrente y concluya en el mar; un cauce artificial, construcción los instrumentos de la arquitectura que incluya al fondo el elemento de un "palacio en el mar" sostenido por columnas que pase por encima de la zona de las vías; un dispositivo óptico que gradúe la visión del mundo de enfrente —Reggio Calabria— dentro del espacio de la plaza en el

## Block of houses in Messina

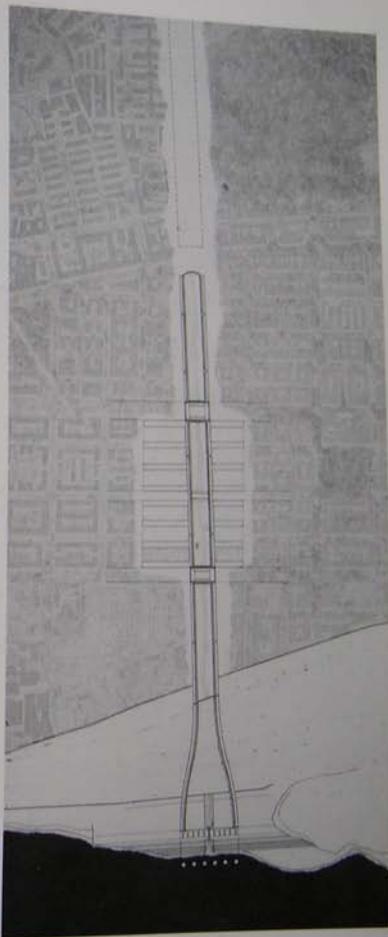
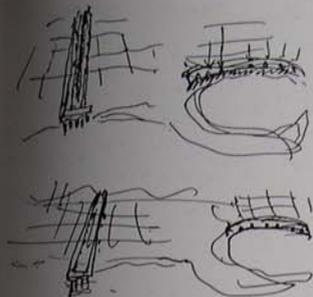
With Paolo Di Caterina and Gabriele Petrusch

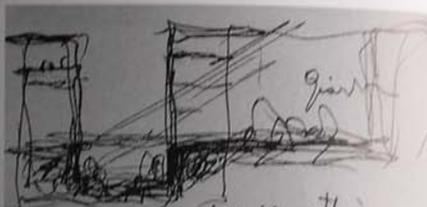
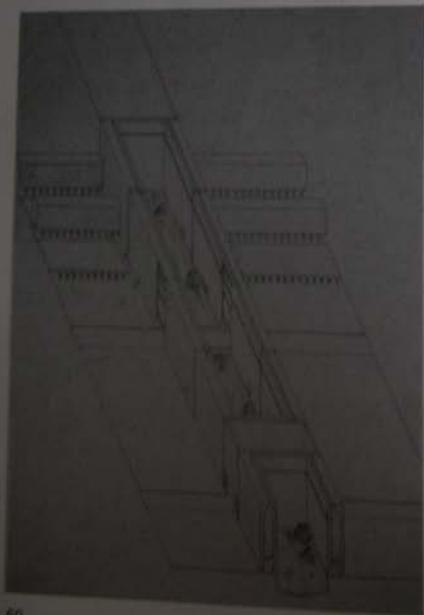
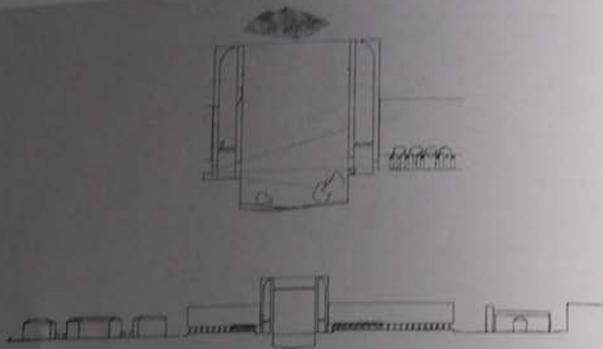
The reconstruction of Messina following the earthquake of 1908 demonstrated a surprisingly widespread tendency, continued in more recent rebuilding, to eliminate any dramatic relationship between nature and the constructed, almost as if this were a precaution against seismic damage.

However, the beauty of this city is rooted in the conflict between the imposition of order—which could be described as the dominant idea—and the natural forces in opposition to this intention.

The first working decisions were: to form a break in the uniform continuity of the street blocks established by the Plan Borzi, in the project corresponding to the recuperation of the Zaera flood course to give expression to the principal peculiarity of Messina—its embracing of the world beyond the straits—which contributes to its character.

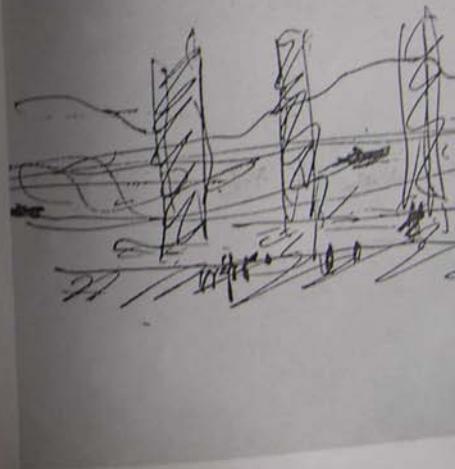
The elements of the project are few and on a large scale: an elongated cuboid which takes in the water course and continues to the seashore; an artificial river, constructed with the resources of architectural technology, though including a natural element in its bed; a "palace in the sea", supported by six columns, which passes over the dividing line of the road and rail routes; a visual device which gives definition to the world across the water—Reggio Calabria— within the expanse of the "square" in the sea.

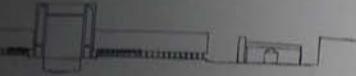
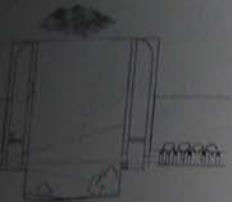




lo posto alle otto  
le rovine

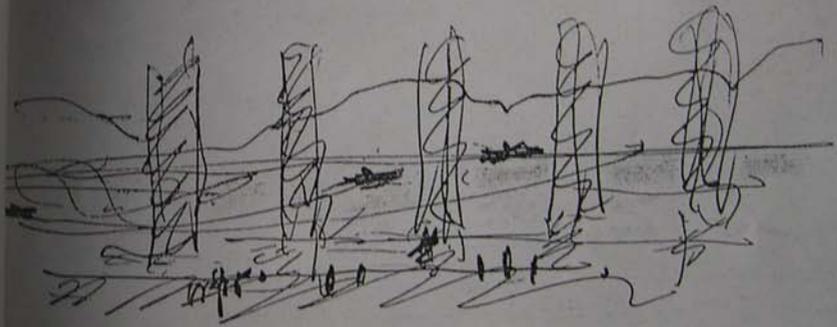
10.3.85





lo spazio alle città  
le rovine

10.3.85



1985-1988

### Pequeño jardín en Gibellina

El pequeño jardín tiene muros y ventanas. Expresa una condición habitual en la existencia de los núcleos habitados: un edificio inacabado o parcialmente ruinoso se transforma en jardín a causa del juego variado de la luz y las sombras determinado por la ausencia del tejado.

Este pequeño edificio a cielo abierto cierra en dirección a la calle una manzana de casas de la nueva Gibellina, protegiendo parcialmente la calle peatonal interna.

Los muros están realizados con dos materiales: conglomerado de cemento con bloques de inertes diferentes de tamaño y tonalidad según fajas superpuestas con la cara vista deslavada, para el revestimiento externo; mampostería de bloques de arenisca amarilla de Caltanissetta en los que se volvieron a montar cinco arcos procedentes de las ruinas de la vieja Gibellina, para el revestimiento interno. Las pavimentaciones son de piedra de lava del Etna y, en la zona perimetral, un empedrado.

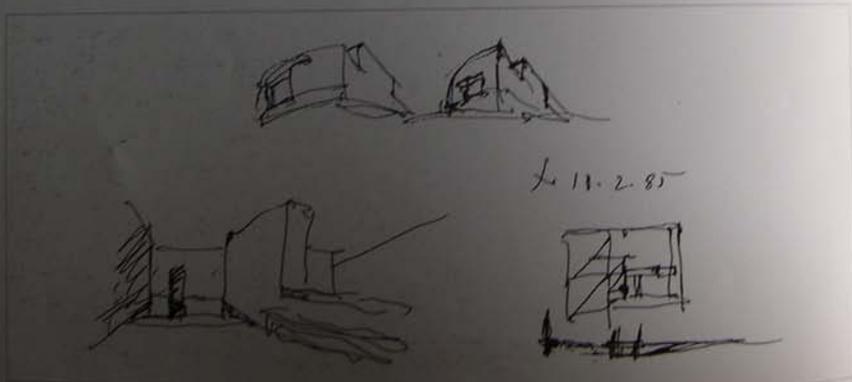
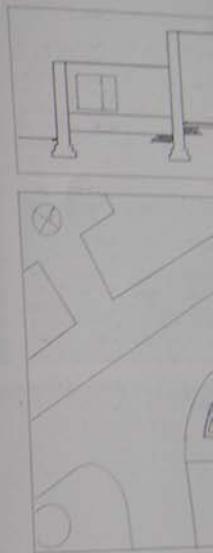
### Small garden in Gibellina

The little garden has walls and windows. It is an example of a condition frequently encountered in town centres: an unfinished or partly ruined building is transformed into a garden by the variegated play of light and shade resulting from the lack of a roof.

This small roofless building is located within a residential street block in the new town of Gibellina, extending from the houses to the street and partially sheltering the internal pedestrian way.

The walls are constructed from two materials: concrete with exposed aggregate in blocks of various sizes and tones, arranged in bands, with the external face untreated, for the exterior of the wall; masonry of blocks of yellow Caltanissetta sandstone in which are set five arches from the ruins of the old town of Gibellina, for the interior. The paving is of the Etna lava, with pebbles in the final section.

Bozzetti, planta, sección y maqueta  
Sketches, plan, section and model



## Garden in Gibellina

Este jardín tiene muros y ventanas que crean una condición habitual de los núcleos habitacionales inacabados o parcialmente transformados en jardín a causa de la luz y las sombras por la ausencia del tejado. Este edificio a cielo abierto se abre a la calle una manzana de la nueva Gibellina, principalmente la calle peatonal.

Los muros están realizados con dos tipos de conglomerado de cemento con agregados inertes diferentes de tamaño según fajas superpuestas deslavadas, para el exterior; mampostería de caliza amarilla de Caltanissetta para el interior. Las ventanas se volvieron a montar en los pedregales de las ruinas de Gibellina, para el revestimiento exterior las decoraciones son de piedra y, en la zona perimetral, de ladrillo.

## Small garden in Gibellina

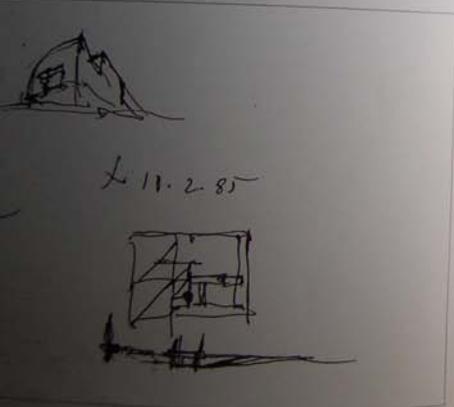
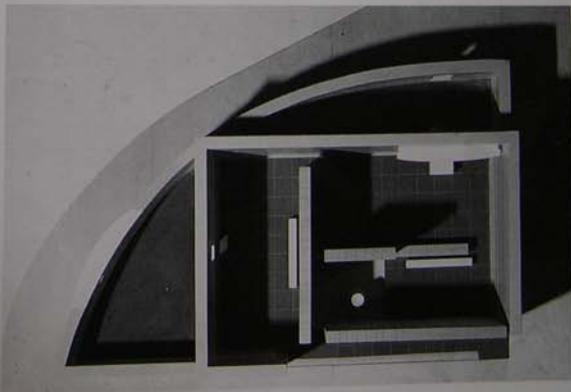
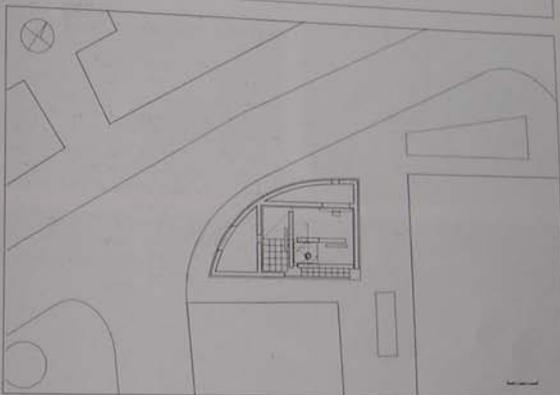
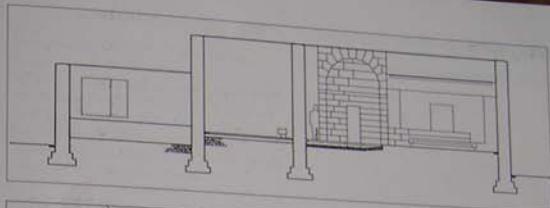
The little garden has walls and windows. It is an example of a condition frequently encountered in town centre: an unfinished or partly ruined building is transformed into a garden by the variegated play of light and shade resulting from the lack of a roof.

This small roofless building is located within a residential street block in the new town of Gibellina, extending from the houses to the street and partially sheltering the internal pedestrian way.

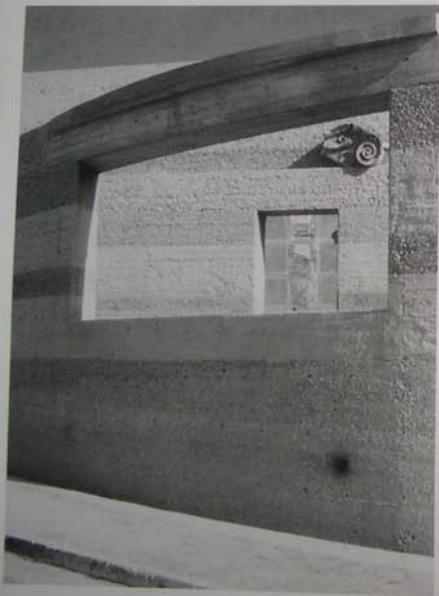
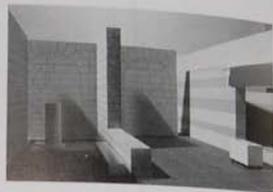
The walls are constructed from two materials: concrete with exposed aggregate in blocks of various sizes and tones, arranged in bands, with the external face untreated, for the exterior of the wall; masonry of blocks of yellow Caltanissetta sandstone in which are set five arches from the ruins of the old town of Gibellina, for the interior. The paving is of the Etna lava, with pebbles in the final section.

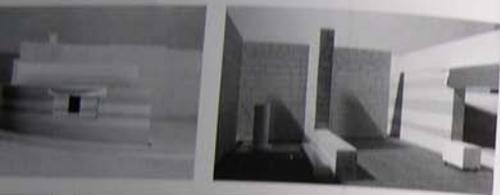
Proyecto, planta, sección y maqueta

Architect, plan, section and model



Vistas de la maqueta y detalles del interior del jardín  
Views of the model and details of the garden's interior





### Jardines y plazas en Salaparuta

El área: un hueco estrecho abierto por los extremos a la lejanía de los montes, un intervalo en posición central entre las dos barriadas de Salaparuta totalmente reconstruida por traslado después del terremoto de 1968.

Primeras decisiones: la imagen de un cuerpo tendido guió la articulación y la proporcionalidad del edificio.

Preponderancia de la abstracción de los números y de la geometría. Progresiva, ligera rotación del eje; deformación del ángulo recto. Tensión. Sin embargo la continuidad del cuerpo queda rota en el plano marcado por dos juntas verticales y por el canal de compluivo con los bordes deformados. Presencia telúrica.

Alternativas de realización: una idea de erosión guió la formación material del edificio.

Preponderancia de la corporeidad de la materia.

La estructura del pequeño jardín en la parte delantera como vaciado.

La larga fuente del primer patio como excavada en el banco de arenisca.

En las paredes del patio central grandes y sinuosos fragmentos supervivientes -formaciones de monolitos procedentes de los escombros de los monumentos- disimulan en parte el esqueleto de los bañidores situados debajo.

La gran hoz de la plaza hacia el valle como erosionada por el lado de la tierra.

Los materiales trabajan por sustracción o por adición: reencuentran o trasladan.

El largo cuerpo está revocado por el exterior. Largos bancos están adosados a los muros.

Maqueta, boceto y planta

Model, sketch and plan



### Gardens and squares in Salaparuta

The area: a narrow strip of land open at either end to the mountains in the distance, an interval between the two districts of Salaparuta, rebuilt stone by stone after the earthquake of 1968.

First decisions: the image of the human body lying outstretched guided the articulation and proportions of the building.

A prevalence of abstraction in the scales and the geometry. A slight progressive deformation of the right angle. Tension. Nevertheless, the continuity of the body is broken in the plane marked by two vertical joints and the drainage channel with its deformed edges. There is a sense of earthiness.

Construction options: an idea of erosion guided the material composition of the building. An emphasis on the physical qualities of the materials.

The form of the little garden at the front is as if cleared.

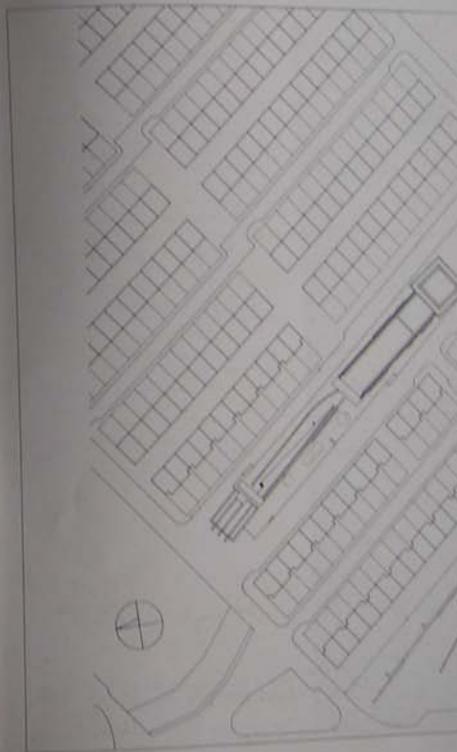
The long fountain in the first courtyard is as if cut out of the sandstone bench.

In the walls of the central courtyard large sinuous remains -monolithic forms taken from the rubble of the monuments- partially disguise the skeletal framework underneath.

The great sickle form of the square which looks over the valley is as if eroded on its landward side.

The materials work by subtraction or addition: they meet or move away.

The exterior of the elongated form is rendered. Long benches, steps surviving from the entrance to the church, are set along the walls.



un espacio estrecho abierto  
a la laguna de los mon-  
tes en posición central entre  
las de Salaparuta, total-  
mente por bastido después  
de 1968.

El espacio: la imagen de lo  
que es la articulación y  
del edificio.

La idea de la abstracción  
de la geometría. Pro-  
yección del eje, deforma-  
ción. Tensión. Sin em-  
budo del cuerpo queda  
marcado por dos jun-  
tas y el canal de confluencia  
deformado. Presencia

de realización: una idea  
de formación material del

de la corporeidad

del pequeño jardín en  
como vaciado.

de la plaza del primer patio  
el banco de arenisca.

de la plaza del patio central  
fragmentos supervi-  
vientes de monolitos pro-

cedidos de los monu-  
mentos en parte el esqueleto  
de los muros debajo.

de la plaza hacia el valle  
de la plaza de la tierra.

de la plaza por sub-  
tracción: reencuentran o

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

de la plaza por el  
de los están adosados

## Gardens and squares in Salaparuta

The area: a narrow strip of land open  
at either end to the mountains in the dis-  
tance, an interval between the two districts  
of Salaparuta, rebuilt stone by stone after  
the earthquake of 1968.

First decisions: the image of the hu-  
man body being outstretched guided the  
articulation and proportions of the building.

A prevalence of abstraction in the  
scale and the geometry. A slight pro-  
gressive deformation of the right angle.  
Tension. Nevertheless, the continuity of  
the body is broken in the plane marked by  
two vertical joints and the drainage chan-  
nel with its deformed edges. There is a  
sense of earthiness.

Construction options: an idea of ero-  
sion guided the material composition of  
the building. An emphasis on the physical  
qualities of the materials.

The form of the little garden at the  
front is as if cleared.

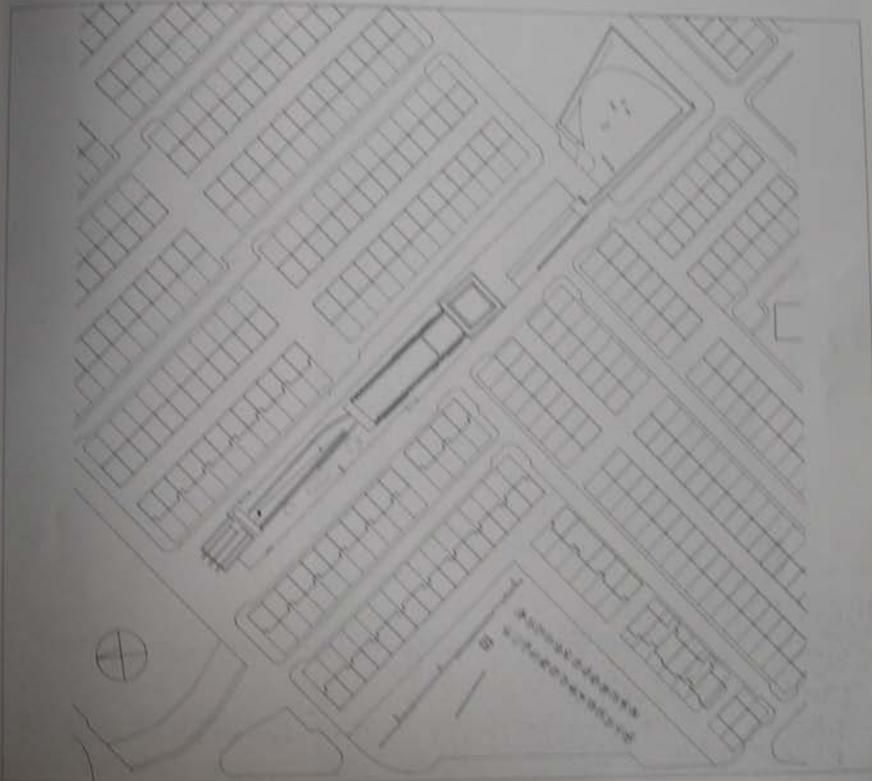
The long fountain in the first court-  
yard is as if cut out of the sandstone bench.

In the walls of the central courtyard  
large sinuous remains—monolithic forms  
taken from the rubble of the monuments—  
partially disguise the skeletal framework  
underneath.

The great sickle form of the square  
which looks over the valley is as if eroded  
on its landward side.

The materials work by subtraction or  
addition: they meet or move away.

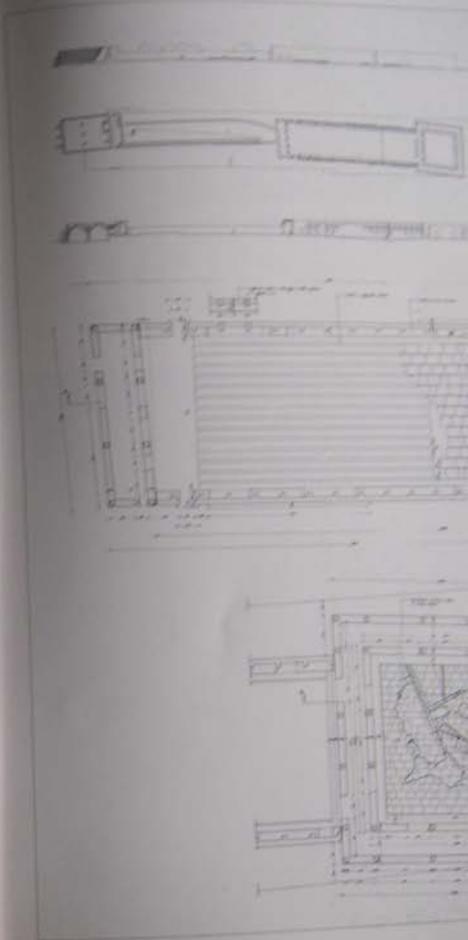
The exterior of the elongated form is  
rendered. Long benches, steps surviving  
from the entrance to the church, are set  
along the walls.





*Modelo, alzados y vista de la maqueta.*

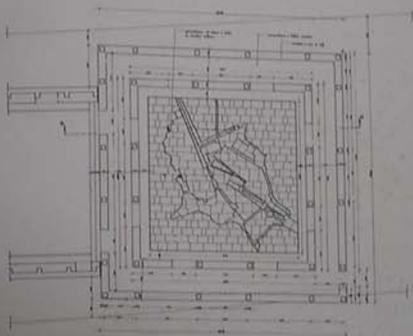
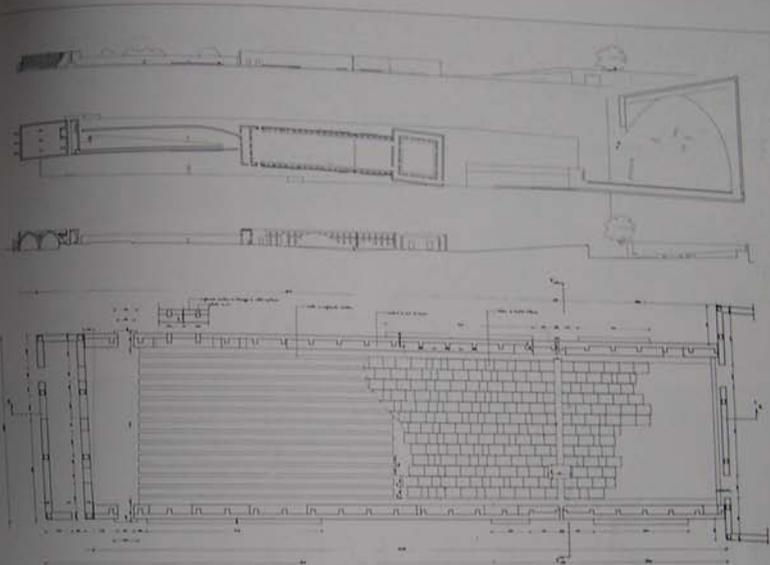
*Plans, elevations and view of the model.*



*Páginas siguientes: bocetos, planta, alzado, secciones y vista interior de la maqueta.*

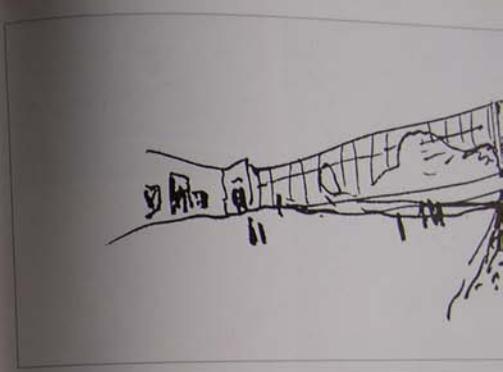
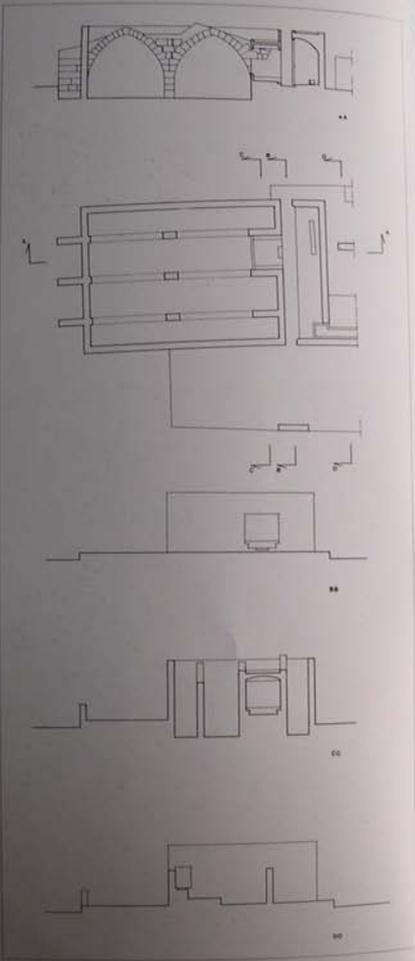
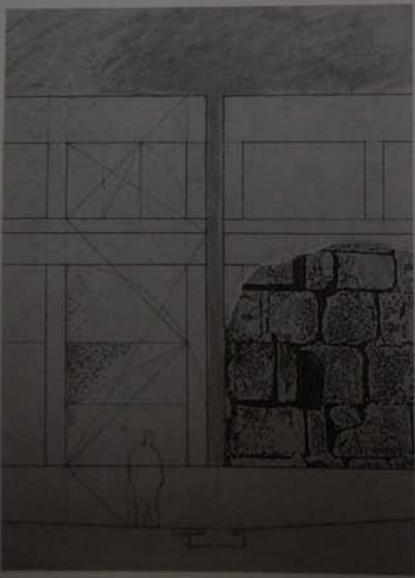
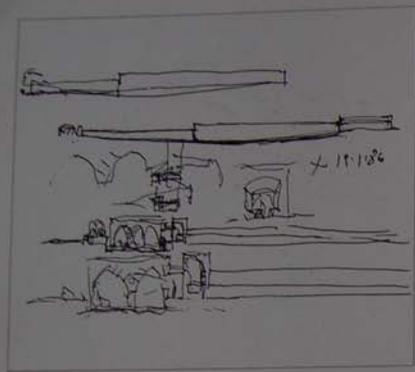
*Following pages: sketches, plan, elevation, sections and interior view of the model.*

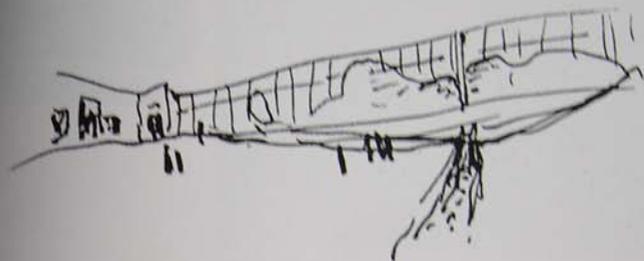
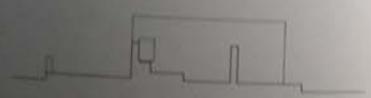
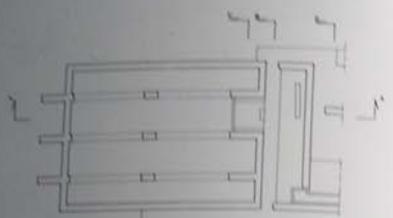
Plantas, alzados y vista de la maqueta  
Plans, elevations and view of the model



Páginas siguientes: bocetos, planta, alzado, secciones y vista interior de la maqueta

Following pages: sketches, plan, elevation, sections and interior view of the model





1987

### Edificio comercial en Gibellina

El proyecto se realizó sobre un preexistente esqueleto de hormigón armado. Por medio del uso de tres materiales de revestimiento –pizarra negra, arenisca amarilla y revoque de estuco blanco– se repartió y proporcionó el involucro externo.

### Commercial building in Gibellina

The building was constructed within an existing reinforced concrete framework. Three facing materials –black slate, yellow sandstone and white stucco– were used to distribute and proportion the different elements of the exterior.



Diversas vistas del exterior

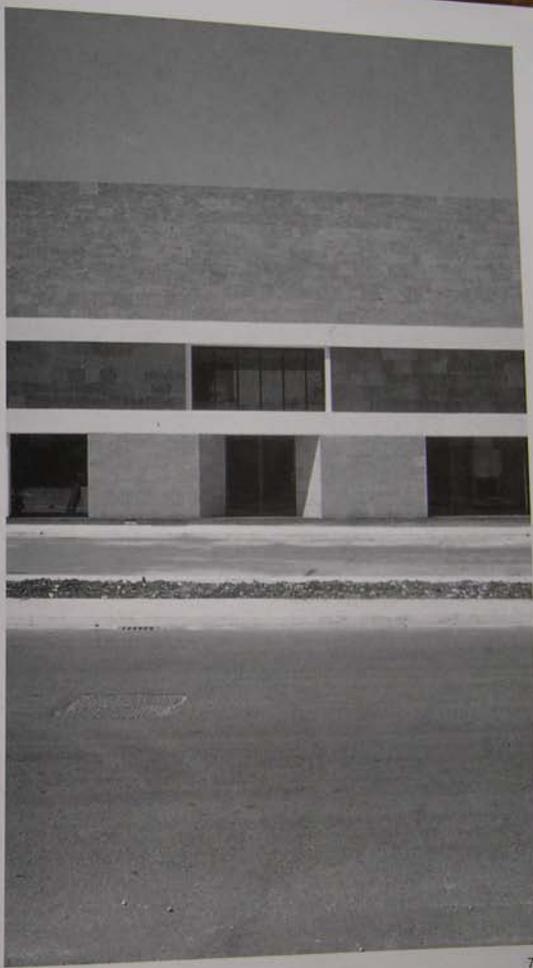
Several exterior views

## Edificio comercial en Gibellina

El proyecto se realizó sobre un preexistente esqueleto de hormigón armado. Por medio del uso de tres materiales de revestimiento –pizarra negra, arena amarilla y revoque de estuco blanco– se repartió y proporcionó el involucro externo.

## Commercial building in Gibellina

The building was constructed within an existing reinforced concrete framework. Three facing materials –black slate, yellow sandstone and white stucco– were used to distribute and proportion the different elements of the exterior.



Diversas vistas del exterior

Several exterior views



Perquimans



Perugia 13.3.81

1986



**Ordenación y reestructuración del Casino Winkler, Salzburgo**  
(Concurso por invitación)

Colaboradores: Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch

Construida de la misma materia de las colinas entre las cuales y sobre las cuales surge –un conglomerado de color amarillo oscuro– Salzburgo, se presenta con la singular naturaleza de una ciudad rupestre.

Como sucede en Nápoles con su toba –me pregunto por qué Von Humboldt consideraba a estas dos ciudades como las más hermosas del mundo– también en Salzburgo la coexistencia de edificios, canteras y cavidades desvela la persistencia de un procedimiento constructivo: cada nuevo edificio o monumento, para ser construido, ha ampliado el laberinto de cavidades formadas al cortar la blanda roca. La alegre ciudad barroca disimula y encierra un tenebroso mundo subterráneo.

El proyecto responde a las solicitudes del concurso presentando de nuevo la naturaleza rupestre de Salzburgo y el procedimiento constructivo de una arquitectura tallada en la roca.

El acceso a la explanada sobre la que surge el Casino Winkler es en parte hipogeo y en parte externo a la pared rocosa: un paseo que cruza una linterna de luz, concluido en la parte alta por una rotunda sobre cuya pared se propone un nuevo montaje del "Panorama Sattler", colocado actualmente en el hall del Casino. El conducto de luz utiliza en parte el hueco del ascensor existente, del que se propone su desplazamiento al exterior.

**Layout and restructuring of the Casino Winkler, Salzburg**  
(Restricted competition)

Collaborators: Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch

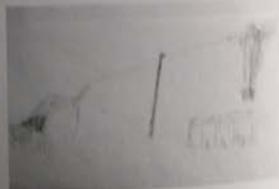
Built from the same material –a dark yellow sandstone– as the hills among and on top of which it rises, Salzburg has the remarkably natural look of a city of rock.

As with Naples and its tufa –I ask myself why von Humboldt considered these to be the two most beautiful cities in the world– in Salzburg too the coexistence of buildings, quarries and excavations reveals the continuity of the process of construction: each new building, or monument, in order to be built, has extended the labyrinth of caverns created by the cutting of the soft rock. The pleasant baroque city conceals and encloses a dark subterranean world.

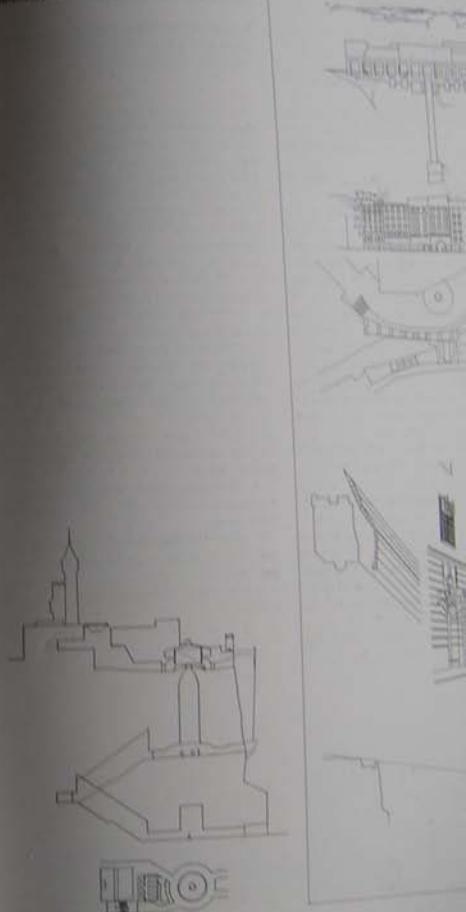
The project responds to the terms of the competition in restating the rocky nature of Salzburg and the construction process of an architecture cut out of the rock.

The access to the esplanade above which the Casino Winkler rises is in part sunken and in part outwith the rocky wall: a path which crosses a lightwell capped by a rotunda on whose wall it is proposed to remount the "Panorama Sattler", at present in the hall of the Casino. The lightwell utilizes part of the shaft of the existing lift, which it is proposed to relocate on the exterior.

The physical relationship between the existing Winkler building, which is to be restructured, and the city is mediated by a gallery-ambulatory, partly cut into the rock and partly raised, which crowns the edge of the cliff.



Plano, planta, alzado, secciones y perspectiva  
Plans, plan, elevation, section and perspective





**Puente y Stadthalle en el  
Donaumarkt, Ratisbona**  
(Concurso por invitación)

Colaboradores: Rosaria Gargiulo,  
Riccardo Lopes, Gabriele Petrusch,  
Giovanni Passaro (asesor para las  
estructuras)

El área del concurso está situada a lo largo del Danubio, al abrigo de los restos septentrionales de la muralla del Castro romano, la antigua ciudad de Castra Regina, y está abierta a la vista del monumental Puente de Piedra.

Las cláusulas exigían, además del proyecto de una *Stadthalle* para espectáculos, fiestas y congresos, y de un puente para vehículos, bicicletas y peatones, la ordenación urbanística de una vasta área en las dos orillas.

La *Stadthalle* se erige sobre un basamento que dramatiza la salida del centro antiguo a la orilla del río: una especie de gigantesco esqueleto fósil que traslada al área del Donaumarkt la relación de las grandes arcadas del Puente de Piedra con las lenguas de tierra de las islas fluviales.

En este mundo de infraestructura —una plaza cubierta— penetra el nuevo puente de hierro.

Aquí toma cuerpo la idea de travesía de un edificio como condición de extremo de puente...

La independencia del edificio de la *Stadthalle* del basamento queda expresada por la mutua rotación de los ejes de simetría, con un efecto de deformación del cuerpo entero.

**Bridge and "Stadthalle" in the  
Donaumarkt, Regensburg**  
(Restricted competition)

Collaborators: Rosaria Gargiulo,  
Riccardo Lopes, Gabriele Petrusch, Giovanni  
Passaro (structural consultant)

The area which was the subject of the competition is situated on the banks of the Danube, in the shadow of the north wall of the Roman fortifications, the ancient city of Castra Regina, with an open view of the monumental Stone Bridge.

In addition to the design of a "*Stadthalle*" for performances, functions and conferences, and a bridge for motor vehicles, bicycles and pedestrians, the brief specified the urban design of an extensive area on both banks of the river.

The "*Stadthalle*" rises from a base which dramatises the exit from the historic town centre to the river bank: a species of giant fossil skeleton which brings the Donaumarkt into relation with the great arches of the Stone Bridge and the spits of the river islands.

This covered square, with its wealth of infrastructure, is penetrated by the new metal bridge.

The idea of passage through a building as final phase of a bridge is given form here.

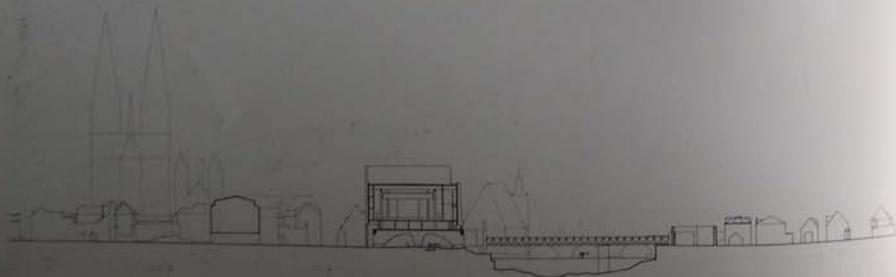
The "*Stadthalle*" building's independence of its base is expressed in the rotation of the respective axes of symmetry, resulting in the distortion of the body as a whole.

Planta del sector urbano, sección y maqueta  
Plan of the urban area, section and model



Páginas siguientes: plantas, secciones, bocetos y vistas de la maqueta

Following pages: plans, sections, sketches and views of the model



**Stadthalle en el  
Donaumarkt  
(Invitación)**

Rosaria Gargiulo,  
Gabriele Petrusch,  
Giovanni Passaro (asesor para las

**Bridge and "Stadthalle" in the  
Donaumarkt, Regensburg  
(Restricted competition)**

Collaborators: Rosaria Gargiulo, Ricardo  
Lopes, Gabriele Petrusch, Giovanni  
Passaro (structural consultant)

The area which was the subject of the competition is situated on the banks of the Danube, in the shadow of the north wall of the Roman fortifications, the ancient city of Castra Regina, with an open view of the monumental Stone Bridge.

In addition to the design of a "Stadthalle" for performances, functions and conferences, and a bridge for motor vehicles, bicycles and pedestrians, the brief specified the urban design of an extensive area on both banks of the river.

The "Stadthalle" rises from a base which dramatises the exit from the historic town centre to the river bank: a species of giant fossil skeleton which brings the Donaumarkt into relation with the great arches of the Stone Bridge and the spits of the river islands.

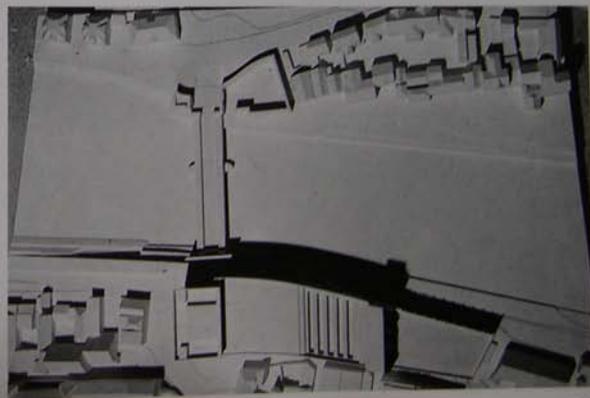
This covered square, with its wealth of infrastructure, is penetrated by the new metal bridge.

The idea of passage through a building as final phase of a bridge is given form here.

The "Stadthalle" building's independence of its base is expressed in the rotation of the respective axes of symmetry, resulting in the distortion of the body as a whole.

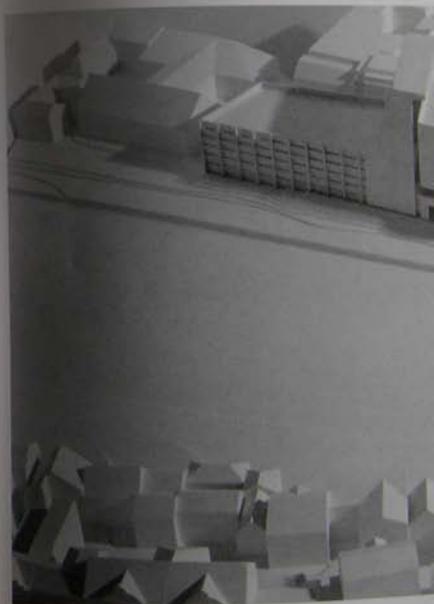
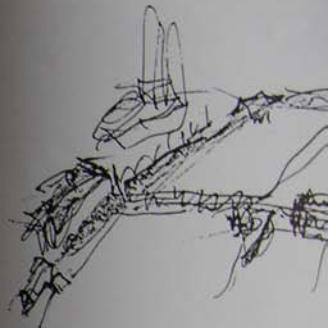
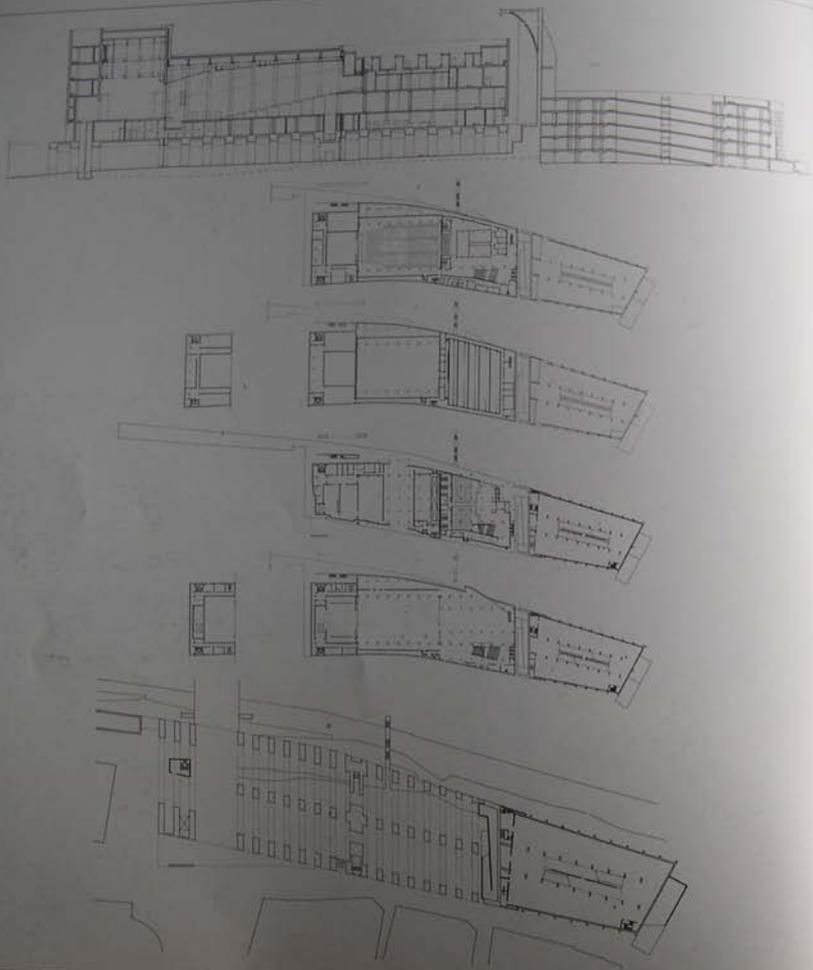
Planta del sector urbano, sección y maqueta

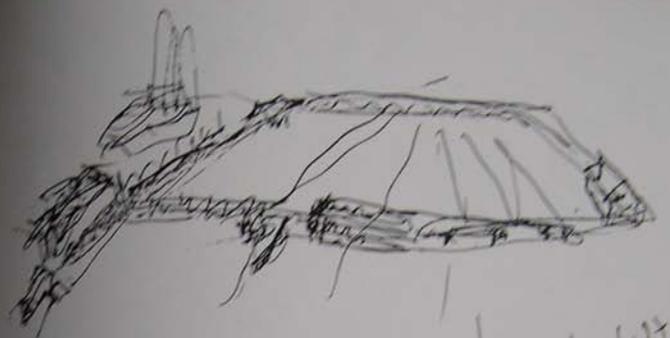
Plan of the urban area, section and model



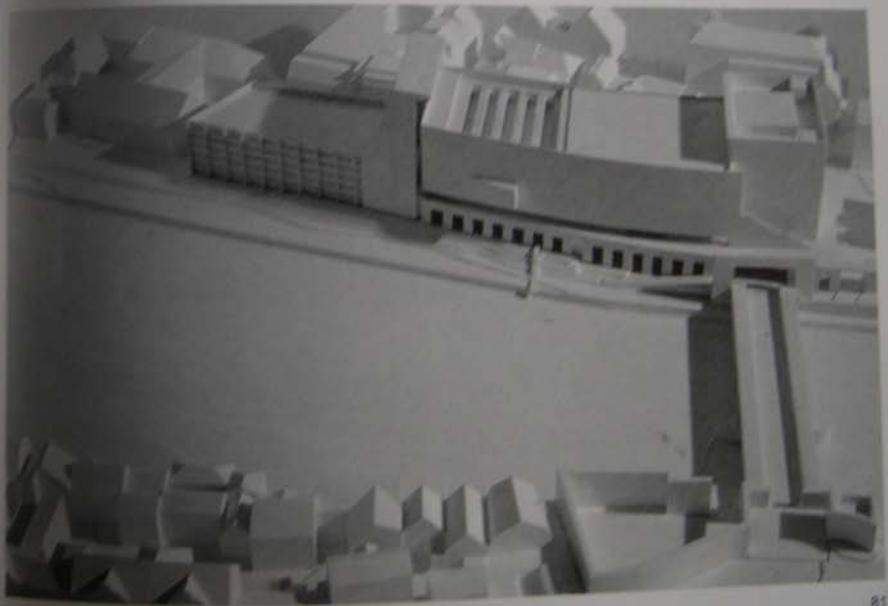
Páginas siguientes: plantas, secciones, bocetos y vistas de la maqueta

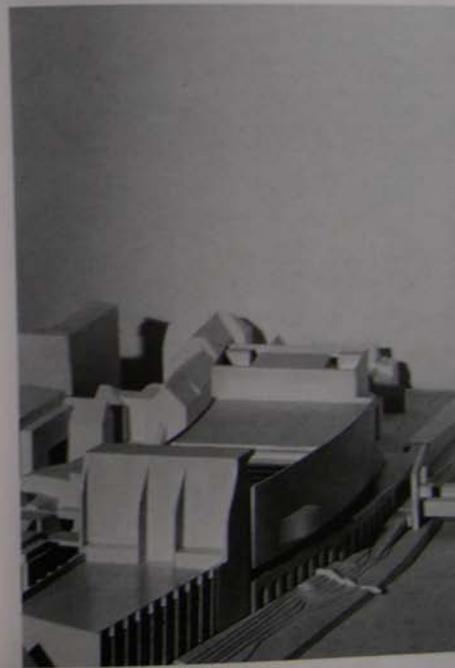
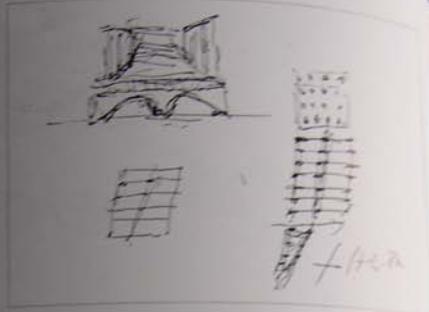
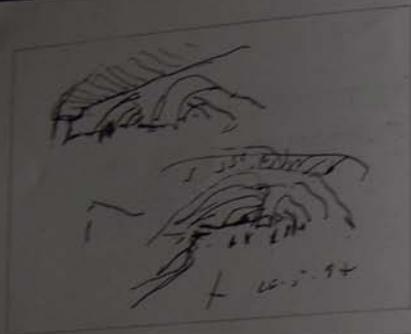
Following pages: plans, sections, sketches and views of the model





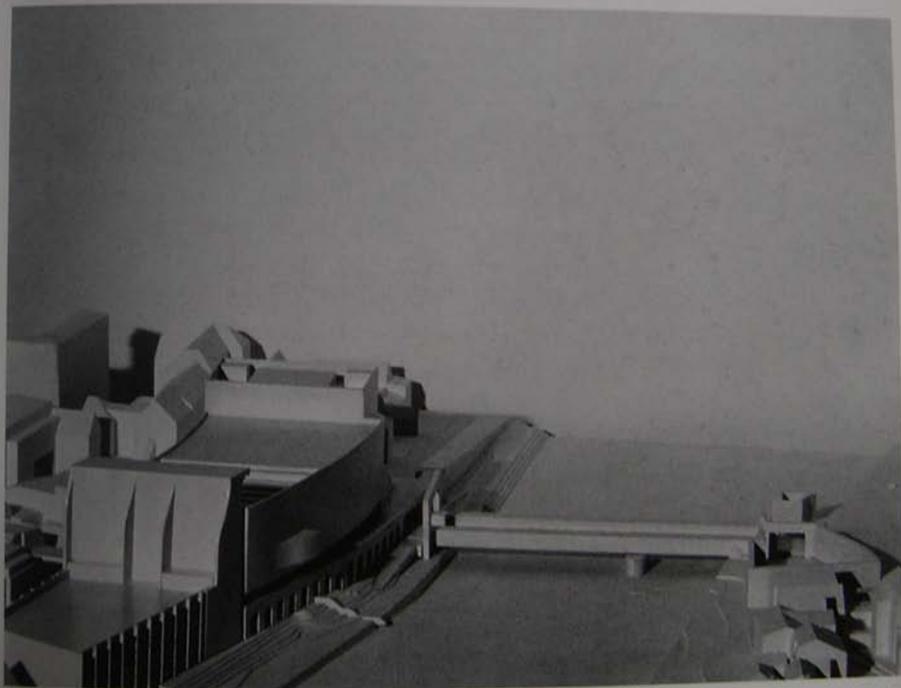
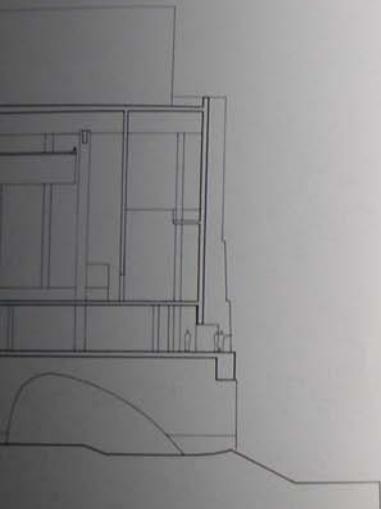
+ 12-6-23







+ 13.6.02



**Ordenación y reestructuración del área del Messepalast, Viena**  
(Concurso de ideas por invitación)

Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Gabriele Petrusch

El complejo del Messepalast cierra, con el edificio de los antiguos establos imperiales de Fischer von Erlach, el gran eje del Foro de Semper en la Maria-Theresien-Platz.

La petición de concentrar allí a los museos vieneses se consiguió reestructurando el edificio existente con demoliciones parciales e insertando en su interior una nueva construcción, alta y muda, coronada por dos torres en las que se abren dos galerías.

Se trata de intentar completar el gran sistema urbano ideado por Semper mediante al mismo tiempo su diferente situación respecto al Messepalast con la deformación geométrica de las dos torres y la creación —a través de las dos galerías— de un coloquio aéreo entre éstas y las cúpulas que coronan los dos museos del Foro.

**Planning and restructuring of the Messepalast area, Vienna**  
(Restricted ideas competition)

Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Gabriele Petrusch

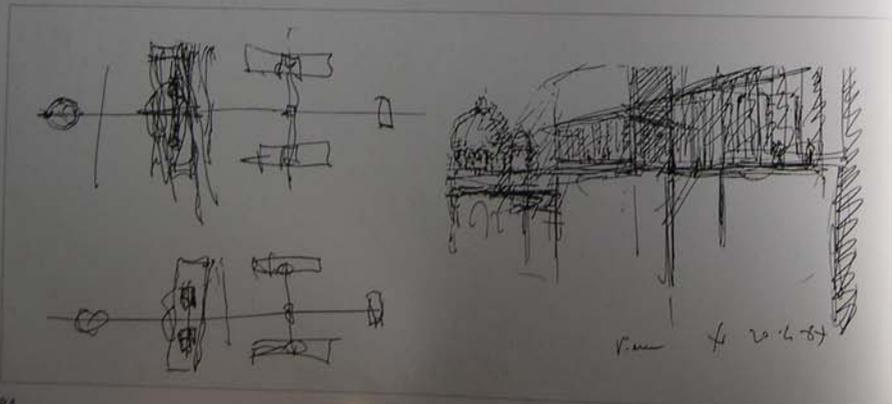
The Messepalast complex, together with the building by Fischer von Erlach which was formerly the Imperial stables, closes the great axis of the Semper Forum in the Maria-Theresien-Platz.

The brief called for the museums of Vienna to be concentrated in this area, and this was achieved by restructuring the existing building by means of partial demolition and the insertion of a new construction, tall and inexpressive, in the interior, crowned by two towers with galleries.

The objective is the completion of the great urban system conceived by Semper, at the same time qualifying its situation with regard to the Messepalast by the geometrical deformation of the two towers and the setting up, by means of the two galleries, of an aerial dialogue between these towers and the domes which crown the two museums on the Forum.

Bocetos, maqueta y planta del sector urbano

Sketches, model and plan of the urban area



**Planificación y reestructuración del  
del Messepalast, Viena**  
(Ideas restringidas por invitación)

Autores: Paolo Di Caterina, Vittorio  
Fiore, Gabriele Petrusch

El complejo del Messepalast cierra,  
junto al edificio de los antiguos establos  
de Fischer von Erlach, el gran  
eje del Semper en la Maria-  
Theresien-Platz.

La intención de concentrar allí a los  
museos se consiguió reestructurando  
el edificio existente con demoliciones  
parciales e insertando en su interior  
una construcción, alta y muda,  
por dos torres en las que se  
abren galerías.

Se trata de intentar completar el gran  
plano ideado por Semper me-  
diante su diferente ap-  
roche al Messepalast con la  
deformación geométrica de las dos  
torres -a través de las dos  
galerías que coronan los dos  
museos en el Foro.

**Planning and restructuring of the  
Messepalast area, Vienna**  
(Restricted ideas competition)

Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio  
Fiore, Gabriele Petrusch

The Messepalast complex, together  
with the building by Fischer von Erlach  
which was formerly the Imperial stables,  
closes the great axis of the Semper Forum  
in the Maria-Theresien-Platz.

The brief called for the museums of  
Vienna to be concentrated in this area,  
and this was achieved by restructuring the  
existing building by means of partial de-  
molition and the insertion of a new con-  
struction, tall and inexpressive, in the in-  
terior, crowned by two towers with galleries.

The objective is the completion of  
the great urban system conceived by Sem-  
per, at the same time qualifying its situa-  
tion with regard to the Messepalast by the  
geometrical deformation of the two towers  
and the setting up, by means of the two  
galleries, of an aerial dialogue between  
these towers and the domes which crown  
the two museums on the Forum.

Bocetos, maqueta y planta del sector urbano.

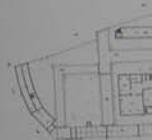
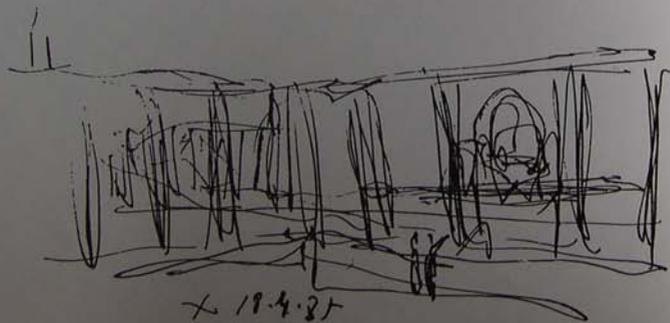
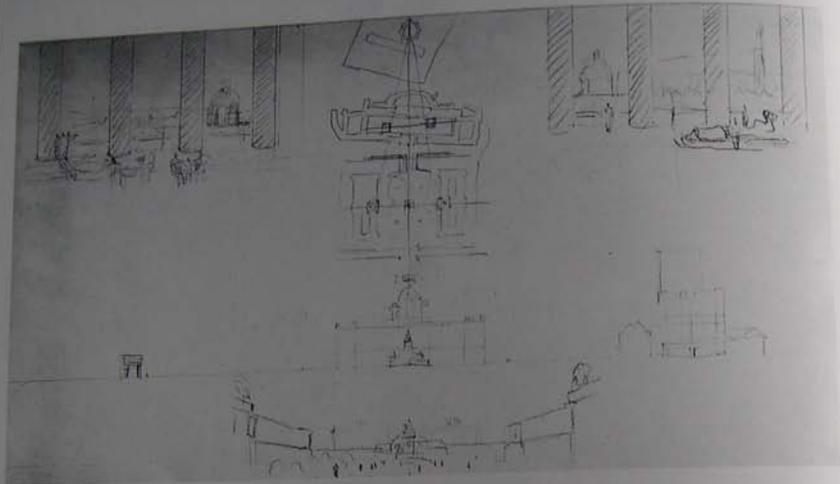
Sketches, model and plan of the urban area

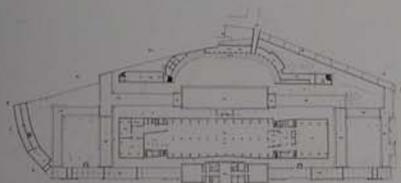
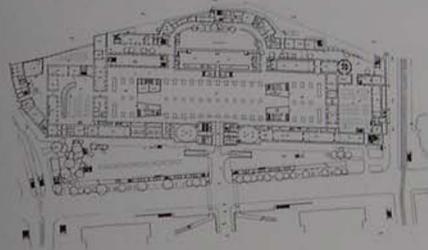
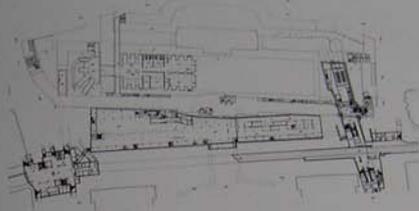
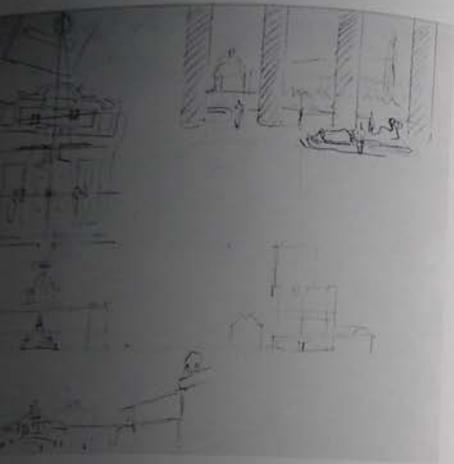


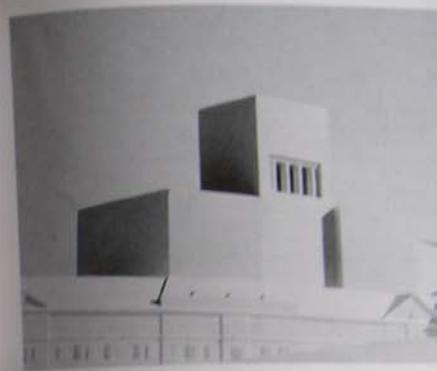
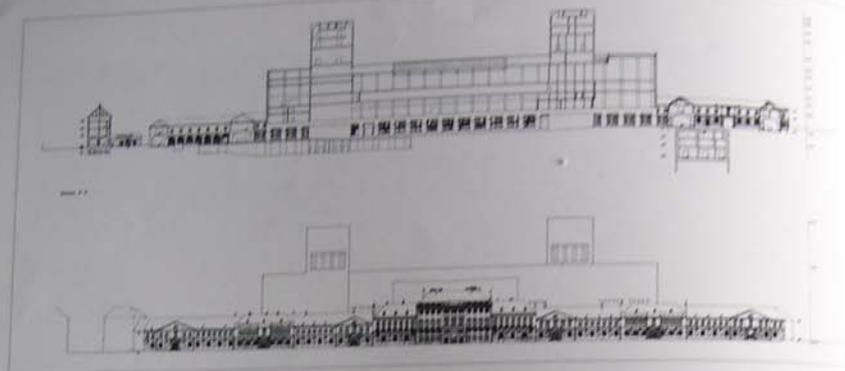
Páginas siguientes: bocetos, plantas, secciones y  
vistas de la maqueta

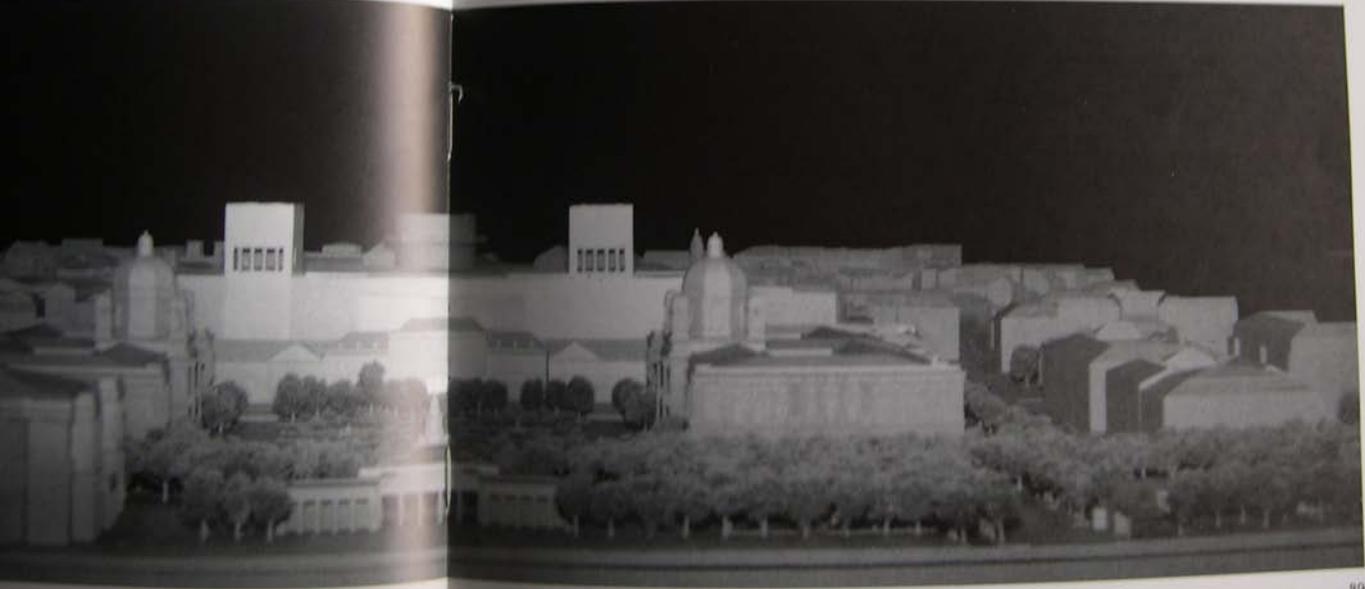
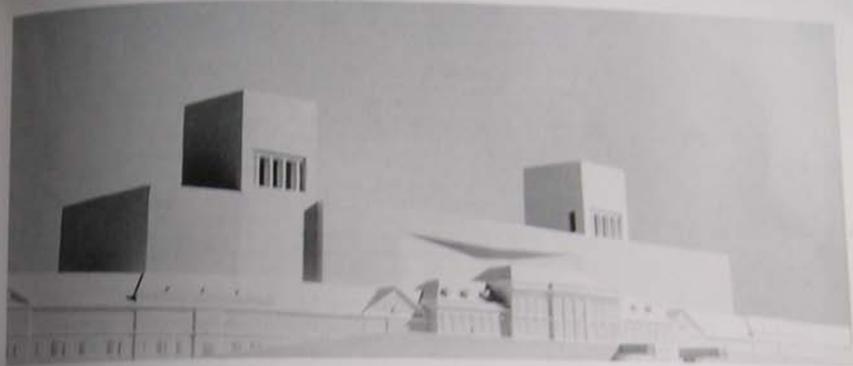
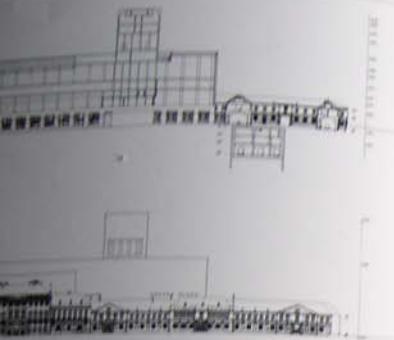
Following pages: sketches, plans, sections and  
views of the model











### Ordenación de la piazza del Magistrato, San Candido-Innichen (Concurso por invitación - 1<sup>er</sup> premio)

A los que visiten San Candido por primera vez les parecerá singular que el cementerio esté en el centro del núcleo urbano. Este cementerio es el símbolo de la comunidad: la colegiata, una gran casa, alrededor de la cual se ha trazado la marca de un recinto.

El proyecto está basado en la adición de un segmento de recinto al recinto acabado del cementerio.

En el lado meridional de la plaza, un muro cóncavo, marcado por contrafuertes y ligeramente modulado, rodea el ámbito entre el ayuntamiento y la Casa del Organista. En la parte final de este muro se ensambra un cuerpo parecido a una gigantesca roca vacía que contiene al pabellón para la banda, una zona de servicio y una galería. Este cuerpo se alza en el ángulo occidental de la Casa del Organista cerrando el ámbito de la plaza.

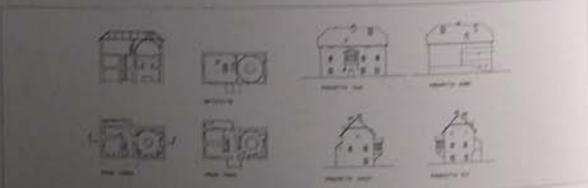
Un árbol, aislado, representa en este punto el papel arquitectónico de meta para el ojo, reforzando el sentido de cierre y de paso.

La segunda plaza queda delimitada en el lado occidental por una larga fuente, metáfora del embalse de riego cubierto que hay debajo.

Los materiales previstos son: grandes losas de piedra gris del valle Aurina y de piedra calcárea blanca para las pavimentaciones; mampostería de piedra revocada para el muro cóncavo; conglomerado de cemento armado dispuesto en estratos superpuestos diferenciados mediante bloqueo de guijarros e inertes de diferentes tamaños para la "roca" que encierra el pabellón para la banda, la galería y el almacén.

Estado actual, planta del sector urbano y de la vivienda, alzados y vista de la maqueta

Current state, plan of the urban area and of the dwelling, elevations and view of the model



### Design for the Piazza del Magistrato, San Candido-Innichen (Restricted competition - 1st prize)

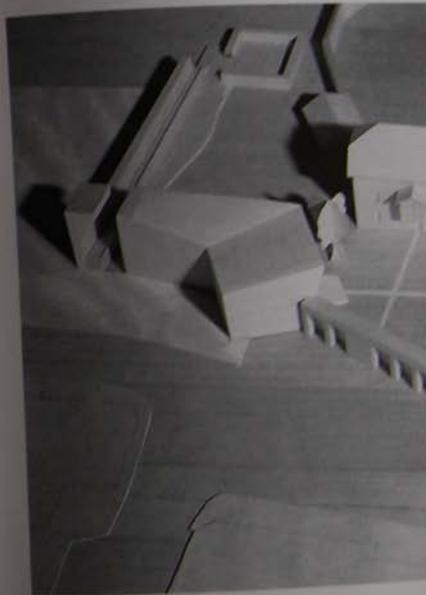
Although it seems strange to those visiting San Candido for the first time to find the cemetery in the middle of the town centre, this cemetery is the symbol of the town: the Colegiata, a large house and the surrounding area on which it has left its mark.

The project is based on the addition of another segment to the closed cemetery precinct. On the south side of the square a slightly modulated concave wall marked by buttresses encloses the area from the Town Hall to the Casa del Organista. A form like an enormous hollow rock, housing the bandstand, a service area and a gallery, is attached to the end section of the wall. This figure stands in the west corner of the Casa del Organista, closing the ambit of the square.

A solitary tree at this point has the architectural function of providing a visual focus, reinforcing the sense of closure and passage.

The second square is bounded on its west side by a long fountain, a reference to the covered irrigation tank below.

The materials envisaged are: large slabs of grey stone from the Aurina valley and white limestone for the paving; stuccoed masonry for the concave wall; reinforced concrete with exposed aggregate in superimposed layers differentiated by pebbles and aggregate of different sizes for the "rock" which contains the bandstand, gallery and store.



...ción de la plaza del  
...ato, San Candido-Innichen  
...so por invitación - 1º premio)

...es que visiten San Candido por  
...vez les parecerá singular que el  
...lo esté en el centro del núcleo  
...ste cementerio es el símbolo de  
...dad: la colegiata, una gran casa,  
...de la cual se ha trazado la mar-  
...cavido.

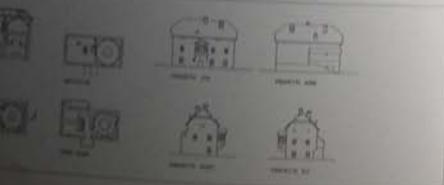
...yecto está basado en la ad-  
...ejamiento de recinto al recinto  
...el cementerio.

...ado meridional de la plaza, un  
...vo, marcado por contrafuerte-  
...mente modulado, rodea el á-  
...ayuntamiento y la Casa del  
...n la parte final de este muro  
...un cuerpo parecido a una  
...oca vacía que contiene al  
...de la banda, una zona de ser-  
...jería. Este cuerpo se alza en  
...dentado de la Casa del Orga-  
...el ámbito de la plaza.

...aislado, representa en este  
...el arquitectónico de meta  
...orzando el sentido de cie-

... plaza queda delimitada  
...fentil por una larga fuen-  
...embalse de riego cubier-

...ales previstos son: gran-  
...dra gris del valle Aurina y  
...rea blanca para las pavi-  
...mpositeria de piedra re-  
...muro cóncavo; congló-  
...mento armado dispuesto  
...puestos diferenciados  
...o de gujarros e inertes  
...años para la "roca" que  
...ón para la banda, la  
...en.



**Design for the Piazza del Magistrato,  
San Candido-Innichen**  
(Restricted competition - 1st. prize)

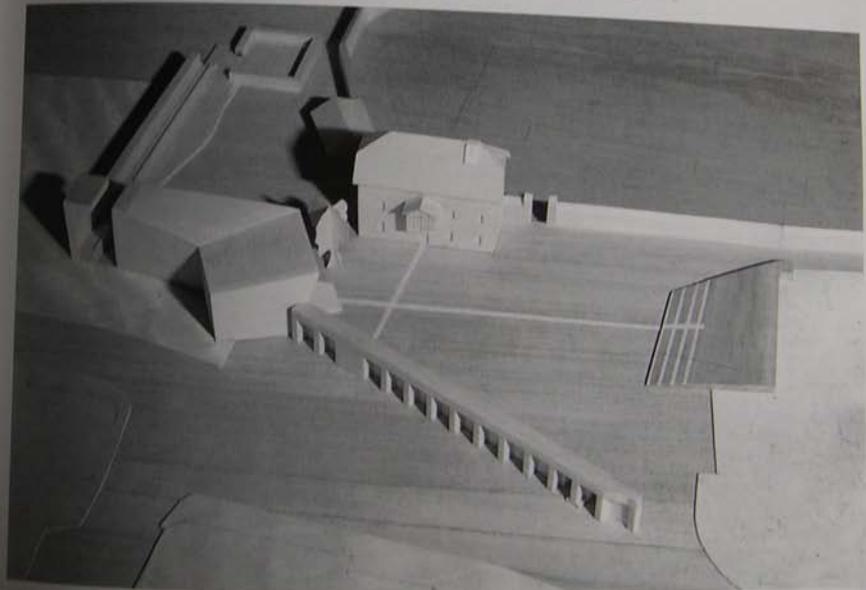
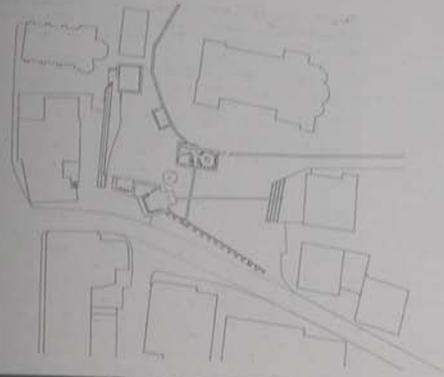
Although it seems strange to those  
visiting San Candido for the first time to  
find the cemetery in the middle of the town  
centre, this cemetery is the symbol of the  
town: the Colegiata, a large house and the  
surrounding area on which it has left its  
mark.

The project is based on the addition  
of another segment to the closed ceme-  
tery precinct. On the south side of the  
square a slightly modulated concave wall  
marked by buttresses encloses the area  
from the Town Hall to the Casa del Orga-  
nista. A form like an enormous hollow rock,  
housing the bandstand, a service area and  
a gallery, is attached to the end section of  
the wall. This figure stands in the west  
corner of the Casa del Organista, closing  
the ambit of the square.

A solitary tree at this point has the  
architectural function of providing a visual  
focus, reinforcing the sense of closure and  
passage.

The second square is bounded on its  
west side by a long fountain, a reference  
to the covered irrigation tank below.

The materials envisaged are: large  
slabs of grey stone from the Aurina valley  
and white limestone for the paving; stuc-  
coed masonry for the concave wall; rein-  
forced concrete with exposed aggregate  
in superimposed layers differentiated by  
pebbles and aggregate of different sizes  
for the "rock" which contains the band-  
stand, gallery and store.



## Biografía

Nació en Lauro (Nápoles) el 28 de septiembre de 1944.

Se licenció en Arquitectura en la Facultad de Arquitectura de Nápoles en 1970 y comenzó su actividad profesional en Nápoles con estudio propio. En 1971 comenzó su carrera universitaria en el Instituto de Progettazione Architettonica de la Facultad de Arquitectura de Nápoles.

En 1986 ganó el concurso para cátedra. Actualmente es profesor de Progettazione Architettonica en la Facultad de Arquitectura de Génova.



## Biography

Born in Lauro (Italy) on 28 September 1944. Qualified as an architect in the Faculty of Architecture in Naples in 1970 and started his professional activity with his own practice. In 1971 he began his teaching career in the Istituto di Progettazione Architettonica of the Faculty of Architecture in Naples. In 1986 he was awarded the chair. He is currently a tutor of Architectural Design in the Faculty of Architecture in Genoa.

## Cronología de obras y proyectos

1973-1976	Casa S. en Lauro.
1973-1976	Plaza en Lauro.
1975	Casa propia en Lauro.
1975-1976	Casa L. en Lauro.
1976	Proyecto Casa B. en Lauro.
1976	Proyecto Casa L. en Torre del Greco.
1976-1977	Reestructuración de un edificio de viviendas en Nápoles.
1979-1980	Ayuntamiento de Taurano. Partner in charge: Paolo Corlese. Inicio realización: 1986.
1980	"Segesta: el acceso al templo". Proyecto redactado en el ámbito de los Laboratori di Progettazione en Gibellina organizados por la Facultad de Arquitectura de Palermo. Con Marcella Aprile y Paolo Di Caterina.
1980	"Alcamo: un jardín". Proyecto redactado en el ámbito de los Laboratori di Progettazione en Gibellina organizados por la Facultad de Arquitectura de Palermo. Con Marcella Aprile y Paolo Di Caterina.
1981	Plan General de Lauro. Partner in charge: Antonio de Pascale. Colaboradores: Rosaria Gargiulo e Isabella Guarini.

## Chronology of works and projects

1973-1976	S. House in Lauro
1973-1976	Square in Lauro
1975	His own house in Lauro
1975-1976	L. House in Lauro
1976	Design for B. House in Lauro
1976	Design for L. House in Torre del Greco
1976-1977	Restructuring of an apartment block in Naples
1979-1980	Taurano Town Hall. Partner in charge: Paolo Corlese. Construction begun: 1986
1980	"Segesta: the approach to the temple". Project drawn up during the Gibellina Design Workshops of the Palermo Faculty of Architecture. With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina
1980	"Alcamo: a garden". Project drawn up during the Gibellina Design Workshops of the Palermo Faculty of Architecture. With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina
1981	General Urban Plan for Lauro. Partner in charge: Antonio de Pascale. Collaborators: Rosaria Gargiulo and Isabella Guarini

1981-1987	Museo en Gibellina. Asistente en la obra: Giuseppe Talp. Estructuras: Giovanni Passaro. Teatro al aire libre en Salerni. Con Marcella Aprile y Roberto Collovà.
1983-1986	Proyecto para obras de urbanización en Gibellina.
1984	"El mito del agua". Proyecto de ideas para la restauración, el nuevo uso y la ordenación urbanística del conjunto de San Leucio en Caserta.
1984	Proyecto redactado en el ámbito de una consulta internacional de proyección bajo iniciativa de Fiat y Benetton. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo Morelli, Gabriele Petrusch, Michele di Natale (asesor para temas hidráulicos).
1984	Proyecto para la recuperación urbana del área arqueológica del Templo de la Fortuna Primigenia en Palestrina. Proyecto redactado en el ámbito de la exposición "Ideas, Procesa, Ergebnis" del IBA, Berlín. Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch.
1985	"La marizana de casas de Messina". Proyecto redactado en el ámbito del Simposio Internacional de Proyección organizado por el Centro Cultural "Officina 1952" de Messina. Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch.
1985-1988	Pequeño jardín en Gibellina.
1986	Proyecto de jardines y plazas en Salaparuta.
1986	Proyecto para la ordenación y la reconstrucción de Casino Winkler, Salzburgo. Concurso por invitación. Colaboradores: Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.
1986	"Definición del barrio de Monteruscello". Proyecto redactado en el ámbito de la exposición "Le città immemorate - nove progetti per nove città" de la XVII Triennale Milán. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.
1987	Proyecto para un pabellón con fuente en Gibellina. Colaborador: Vittorio Fiore.
1987	Edificio comercial en Gibellina.
1987	Proyecto para un puente y para una Stadthalle en Donaumarkt, Ratisbona. Concurso por invitación. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Gabriele Petrusch, Giovanni Passaro (asesor para las estructuras).
1987	Proyecto para la ordenación y la reconstrucción de la zona del Messepalast en Viena, para destinarlo a actividades preferentemente museísticas. Concurso de ideas por invitación. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Gabriele Petrusch.
1987	Proyecto para la ordenación de la plaza del Magnifico en San Candido-Innichen. Concurso por invitación, 1er premio.
1988	Proyecto para la reconstrucción y adecuación del área arqueológica "Claudio Faina", Orvieto. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore.
1988	Proyecto para la reconstrucción urbanística de San Pietro en Paternò, Nápoles. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes.

## Biography

Born in Lauro (Italy) on 28 September 1944. Qualified as an architect in the Faculty of Architecture in Naples in 1970 and started his professional activity with his own practice. In 1971 he began his teaching career in the Istituto di Progettazione Architettonica of the Faculty of Architecture in Naples. In 1986 he was awarded the chair. He is currently a tutor of Architectural Design in the Faculty of Architecture in Genoa.

## Chronology of works and projects

- 1973-1975 S. House in Lauro  
 1973-1976 Square in Lauro  
 1975 His own house in Lauro  
 1975-1976 L. House in Lauro  
 1976 Design for B. House in Lauro  
 1976 Design for L. House in Torre del Greco  
 1975-1977 Restructuring of an apartment block in Naples  
 1979-1980 Taurano Town Hall. Partner in charge: Paolo Cortese. Construction begun: 1986  
 1980 "Segesta: the approach to the temple". Project drawn up during the Gibellina Design Workshops of the Palermo Faculty of Architecture. With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina  
 1980 "Alcamo: a garden". Project drawn up during the Gibellina Design Workshops of the Palermo Faculty of Architecture. With Marcella Aprile and Paolo Di Caterina  
 1981 General Urban Plan for Lauro. Partner in charge: Antonio de Pascale. Collaborators: Rosaria Gargiulo and Isabella Guarini

- 1981-1987 Museo en Gibellina. Asistente en la obra: Giuseppe Taibi. Estructuras: Giovanni Passaro.  
 1983-1986 Teatrillo al aire libre en Salemi. Con Marcella Aprile y Roberto Collovà.  
 1984 Proyecto para obras de urbanización en Gibellina.  
 1984 "El reino del agua". Proyecto de ideas para la restauración, el nuevo uso y la ordenación urbanística del conjunto de San Leucio en Caserta.  
 1984 Proyecto redactado en el ámbito de una consulta internacional de proyección bajo iniciativa de Fiat y Benetton. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo Morelli, Gabriele Petrusch, Michele Di Natale (asesor para temas hidráulicos).  
 1984 Proyecto para la recuperación urbana del área arqueológica del Templo de la Fortuna Primigenia en Palestrina. Proyecto redactado en el ámbito de la exposición "Idee, Prozess, Ergebnisse" del IBA, Berlin. Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch.  
 1985 "La manzana de casas de Messina". Proyecto redactado en el ámbito del Simposio Internacional de Proyección organizado por el Centro Cultural "Officina 1892" de Messina. Con Paolo Di Caterina y Gabriele Petrusch.  
 1985-1988 Pequeño jardín en Gibellina.  
 1986 Proyecto de jardines y plazas en Salaparuta.  
 1986 Proyecto para la ordenación y la reestructuración del Casino Winkler, Salzburgo. Concurso por invitación. Colaboradores: Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.  
 1986 "Definición del barrio de Monterusciello". Proyecto redactado en el ámbito de la exposición "Le città immaginate - nove progetti per nove città" de la XVII Trienal de Milán. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.  
 1987 Proyecto para un pabellón con fuente en Gibellina. Colaborador: Vittorio Fiore.  
 1987 Edificio comercial en Gibellina.  
 1987 Proyecto para un puente y para una *Stadthalle* en el Donaumarkt, Ratisbona. Concurso por invitación. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Gabriele Petrusch, Giovanni Passaro (asesor para las estructuras).  
 1987 Proyecto para la ordenación y la reestructuración del área del Messepalast en Viena, para destinarlo a actividades preferentemente museísticas. Concurso de ideas por invitación. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Gabriele Petrusch.  
 1987 Proyecto para la ordenación de la plaza del Magistrato, San Candido-Innichen.  
 1988 Concurso por invitación, 1er premio.  
 1988 Proyecto para la reestructuración y adecuación del museo arqueológico "Claudio Faina", Orvieto. Colaboradores: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore.  
 1988 Proyecto para la reestructuración urbanística del centro de San Pietro en Patierno, Nápoles. Colaboradores: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes.  
 1981-1987 Museo in Gibellina. Sit assistant: Giuseppe Taibi. Structures: Giovanni Passaro.  
 1983-1986 Small open air theatre in Salemi. With Marcella Aprile and Roberto Collovà.  
 1984 Project for works of urban design in Gibellina.  
 1984 "The kingdom of water". Ideas competition for the restoration, reuse and urban layout of the San Leucio complex in Caserta. Project drawn up in the context of an international design symposium promoted by Fiat and Benetton. Collaborators: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Bruno Messina, Filippo Morelli, Gabriele Petrusch, Michele Di Natale (structures consultant).  
 1984 Project for the urban recovery of the archaeological area of the Temple of the Fortuna Primigenia in Palestrina. Project drawn up within the context of the exhibition "Idee, Prozess, Ergebnisse" of IBA, Berlin. With Paolo Di Caterina and Gabriele Petrusch.  
 1985 "Block of houses in Messina". Project drawn up within the context of the international design symposium organized by the "Officina 1892" cultural centre in Messina. With Paolo Di Caterina and Gabriele Petrusch.  
 1985-1988 Small garden in Gibellina. Project for gardens and squares in Salaparuta.  
 1986 Project for the layout and restructuring of the Casino Winkler, Salzburg. Restricted competition. Collaborators: Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.  
 1986 "Completion of the Monterusciello area". Project drawn up within the context of the exhibition "Le città immaginate - nove progetti per nove città" in the XVII Milan Triennial. Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Rosaria Gargiulo, Gabriele Petrusch.  
 1987 Project for a pavilion with a fountain in Gibellina. Collaborator: Vittorio Fiore.  
 1987 Commercial building in Gibellina.  
 1987 Project for a bridge and "Stadthalle" in the Donaumarkt, Regensburg. Restricted competition. Collaborators: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes, Gabriele Petrusch, Giovanni Passaro (structural consultant).  
 1987 Project for the layout and restructuring of the Messepalast area of Vienna to equip it as a probable site for museums and art galleries. Ideas competition by invitation. Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore, Gabriele Petrusch.  
 1987 Project for the design of the Piazza del Magistrato, San Candido. Restricted competition - 1st prize.  
 1988 Project for the restructuring and upgrading of the "Claudio Faina" archaeological museum, Orvieto. Collaborators: Paolo Di Caterina, Vittorio Fiore.  
 1988 Project for the urban restructuring of the centre of San Pietro in Patierno, Naples. Collaborators: Rosaria Gargiulo, Riccardo Lopes.

Exposiciones, seminarios, convenciones, conferencias

- 1980 "La progettazione di un parco a fini multipli nei boschi di Carrega", convención, Parma.  
La Bienal de Venezia, sección Arquitectura.  
Responsable de uno de los Talleres para Projectar en Gibellina, organizados por la Facultad de Arquitectura de Palermo.
- 1981 "Belice '80", exposición de la XVI Trienal de Milán.
- 1983 "Conservazione e progetto nell'intervento sull'esistente", convención, Milán.
- 1984 "Idee, Prozess, Ergebnis", exposición del IBA, Berlín.  
Por invitación de la Fiat y Benetton, participación en una consulta internacional de proyectos para la restauración y nuevo uso del conjunto monumental de San Leucio. Convención y exposición en la Reggia de Caserta.
- 1985 "L'Italie aujourd'hui", exposición del Centre National d'Art Contemporain de Villa Arson, Niza.  
"Spoleto come titolo", convención, Spoleto.  
"Il mestiere di architetto", exposición, Ferrara.  
"L'architettura del parco - questioni di progettazione", seminario, Istituto Universitario di Architettura di Venezia.  
"L'isolato di Messina", simposio internacional de proyectos, Mesina.
- 1986 "Seminario internazionale sui tessuti urbani nel rapporto tra antichi e nuovi insediamenti", Palermo.  
"Il giardino d'Europa", exposición en villa Demidoff, Pratolino.  
Seminario en el Istituto Universitario di Architettura de Venezia.  
"L'isolato di Messina", exposición, Mesina.  
"Mestiere ed arte dell'architettura", Piarno, Yugoslavia.  
Exposición personal en la Libreria CLEAN, Nápoles.  
Responsable del "Progetto Napoli" para la exposición "Le città immaginate. Un viaggio in Italia - nove progetti per nove città", XVII Trienal de Milán.  
Seminario de arquitectura europea de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Barcelona.  
"Les problèmes actuels de l'architecture - reconstruction urbaine", convención, Oporto.  
"Messina, Salaparuta e Monteruscioello", exposición, Padua.  
"Vienna y Ratisbona", exposición en la Libreria CLEAN, Nápoles.  
"Natura - Architettura", convención del EASA, Venecia.  
"La città del teatro", seminario sobre el proyecto arquitectónico, Parma.  
Profesor en la Sommerakademie de Berlín.  
Profesor agregado en la Graduate School of Design, Harvard University (marzo-mayo).  
Figuras del proyecto. Exposición de esbozos de arquitectura con Arduino Cantafora, Galeria La Diade, Bergamo, marzo.

A partir de 1979 ha dado conferencias y clases en Belluno, Florencia, Milán, Padua, Parma, Palermo, Roma, Venecia, Barcelona, Lausana, Osló y Sevilla.

Exhibitions, seminars, conferences, lectures

- 1980 "La progettazione di un parco a fini multipli nei boschi di Carrega", conference, Parma.  
The Venice Biennial - Architecture section.  
Responsible for one of the Design Workshops in Gibellina organized by the Faculty of Architecture of Palermo.
- 1981 "Belice '80", exhibition in the XVI Milan Triennial.
- 1983 "Conservazione e progetto nell'intervento sull'esistente", conference, Milan.
- 1984 "Idee, Prozess, Ergebnis", IBA exhibition, Berlin.  
By invitation of Fiat and Benetton, participation in an international design symposium for the restoration and reuse of the San Leucio complex of monuments. Conference and exhibition in the Reggia de Caserta.
- 1985 "L'Italie aujourd'hui", exhibition in the Centre National d'Art Contemporain de Villa Arson, Nice.  
"Spoleto come titolo", conference, Spoleto.  
"Il mestiere di architetto", exhibition, Ferrara.  
"L'architettura del parco - questioni di progettazione", seminar, Istituto Universitario di Architettura di Venezia.  
"L'isolato di Messina", international design symposium, Messina.
- 1986 "Seminario internazionale sui tessuti urbani nel rapporto tra antichi e nuovi insediamenti", Palermo.  
Seminar in the Istituto Universitario di Architettura di Venezia.  
"L'isolato di Messina", exhibition, Messina.  
"Mestiere ed arte dell'architettura", Piarno, Yugoslavia.  
Solo exhibition in the bookshop CLEAN, Naples.  
Responsible for the "Progetti Napoli" for the exhibition "Le città immaginate. Un viaggio in Italia - nove progetti per nove città", XVII Milan Triennial.  
Seminar on European architecture in the Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Barcelona.  
"Les problèmes actuels de l'architecture - reconstruction urbaine", conference, Oporto.  
"Messina, Salaparuta e Monteruscioello", exhibition, Padua.  
"Vienna y Ratisbona", exhibition in the bookshop CLEAN, Naples.  
"Natura - Architettura", EASA conference, Venice.  
"La città del teatro", seminar on architectural design, Parma.  
Tutor in the Sommerakademie in Berlin.
- 1988 Visiting Tutor in the Graduate School of Design, Harvard University (March-May).  
Design forms - exhibition of architectural and other sketches, with Arduino Cantafora, Galeria La Diade, Bergamo, March.

Since 1979 he has given lectures and classes in Belluno, Florence, Milan, Padua, Parma, Palermo, Rome, Venice, Barcelona, Lausanne, Osló, Seville.

Bibliografía/Bibliography

- "Stadtmodell als fortdauernd wachsende Struktur", Bauen+Wohnen n. 8, 1971, Zurich, Suiza.
- "Les rapports entre espaces verts et architecture", "Seminare International d'Architecture, Urbanisme et Environnement" del Instituto de Arquitectura "Ion Mincu" de Bucarest, Rumania, 1971.
- "A hypothesis of urban design", Second International Triennial Exhibition of Contemporary Italian Architecture Italian Architecture 1965-1970, Ismeo, Firenze, 1973.
- "Bella Napoli is nicht mehr schön", Deutsche Bauzeitung, enero 1974, Stuttgart, Rep. Fed. de Alemania.
- "Malaparte's Residence", a+u, "Architettura and Urbanism", diciembre 1974, Tokyo, Japón.
- "Casa Malaparte a Capri", Psicon, octubre-diciembre 1975.
- "New squares and open spaces system at Lauro", a+u, "Architecture and Urbanism", n. 8, 1976, Tokyo, Japón.
- La Torre d'Ombre o l'architettura delle apparenze reali, Fiorentino, Nápoles, 1978.
- Lorenzo Berni, "Sistemazione a piazza di un'area de Lauro (Avellino) - Architetto: Francesco Venezia", sec. "Architettura", Panorama, 2-1-1979.
- Adriano Botta, "A chi fa il verso Le Corbusier? Un edificio mai realizzato per il Campidoglio di Chandigarh e la poesia di Paul Valery: è l'accostamento controverso europeo da un saggio di Francesco Venezia", sec. "Architettura", L'Europeo, 8-III-79.
- "Piazze marginali", Lotus International, 22, 1979.
- Michele Bonuomo, "Il passato diventa presente", Biennale di Venezia-settore Architettura, Il Mattino, 21-VI-80.
- "La parte nascosta", I Mostra Internazionale di Architettura "La presenza del passato", Edizioni la Biennale di Venezia, 1980.
- "La medaglia e il suo rovescio. Progetto per il municipio di Taurano", Lotus International, 28, 1980.
- Lorenzo Berni, "Biennale di Venezia", sec. "Architettura", Panorama, 25-XI-80.
- Lorenzo Berni, "Dodici progetti per il Belice", sec. "Architettura", Panorama, 24-XI-80.
- "Giardino ad Alcamo. Un recinto in Sicilia", Lotus International 31, 1981.
- "Il trasporto di un frammento. Un museo", Lotus International 33, 1981.
- Augusto Cagnardi, "Belice 1980", Marsilio ed., 1981.
- "Belice: laboratori di progettazione", XVI Triennale di Milano, Franco Angeli ed., 1982.
- Lorenzo Berni, "Progetto per il museo d'arte grafica e di scultura a Gibellina", sec. "Architettura", Panorama, 22-III-82.
- Alberto Grimoldi, "Fortuna critica di Adolf Loos e architettura contemporanea", Ottogno 65, 1982.
- "Connessioni per ponti, l'accesso ai boschi", Atti del Convegno "La progettazione di un parco a fini multipli nei Boschi di Carrega: problemi generali di metodo e indirizzi operativi", serie Documenti, Consorzio per la zona del Boschi di Carrega, Parma, 1982.
- "Trasferimento e mutazione", Gran Bazaar, noviembre 1982.
- "Francesco Venezia: La Torre d'Ombre o l'architettura delle apparenze reali", Gran Bazaar, noviembre 1982.
- "Alcamo: lo spazio pubblico e il giardino", Quaderni di Lotus 2, "Dopo terremoto", Electa 1983.

- 1980 "La progettazione di un parco a fini multipli nei boschi di Carrega", conference, Parma.  
The Venice Biennial - Architecture section, Responsible for one of the Design Workshops in Gibellina organized by the Faculty of Architecture of Palermo.
- 1981 "Belice '80", exhibition in the XVI Milan Triennial.
- 1983 "Conservazione e progetto nell'intervento sull'esistente", conference, Milan.
- 1984 "Idee, Prozess, Ergebnis", IBA exhibition, Berlin.  
By invitation of Fiat and Benetton, participation in an international design symposium for the restoration and reuse of the San Leucio complex of monuments. Conference and exhibition in the Reggia di Caserta.
- 1985 "L'Italie aujourd'hui", exhibition in the Centre National d'Art Contemporain de Villa Arson, Nice.  
"Spoleto come titolo", conference, Spoleto.  
"Il mestiere di architetto", exhibition, Ferrara.  
"L'architettura del parco - questioni di progettazione", seminar, Istituto Universitario di Architettura di Venezia.  
"L'isolato di Mossina", international design symposium, Messina.
- 1986 "Seminario internazionale sui terreni urbani nel rapporto tra antichi e nuovi insediamenti", Palermo.  
Seminar in the Istituto Universitario di Architettura di Venezia.
- 1987 "L'isolato di Mossina", exhibition, Messina.  
"Mestiere ed arte dell'architettura", Piarno, Yugoslavia. Solo exhibition in the bookshop CLEAN, Naples.  
Responsible for the "Progetti Napoli" for the exhibition "Le città immaginate. Un viaggio in Italia - nove progetti per nove città", XVII Milan Triennial.  
Seminar on European architecture in the Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Barcelona.  
"Les problèmes actuels de l'architecture - reconstruction urbaine", conference, Oporto.  
"Messina, Salaparuta e Monterusciole", exhibition, Padua.  
"Vienna y Ratisbona", exhibition in the bookshop CLEAN, Naples.  
"Natura - Architettura", EASA conference, Venice.  
"La città del teatro", seminar on architectural design, Parma.  
Tutor in the Sommerakademie in Berlin.
- 1988 Visiting Tutor in the Graduate School of Design, Harvard University (March-May).  
Design forms - exhibition of architectural and other sketches, with Arduino Cattafora, Galleria La Diade, Bergamo, March.

Since 1979 he has given lectures and classes in Belluno, Florence, Milan, Padua, Parma, Palermo, Rome, Venice, Barcelona, Lausanne, Oslo, Sevilla.

Bibliografia/Bibliography

- "Stadtmodelle als fortdauernd wachsende Struktur", *Bauen+Wohnen* n. 8, 1971, Zurich, Suiza.
- "Les rapports entre espaces verts et architecture", "Seminaire International d'Architecture, Urbanisme et Environnement" del Instituto de Arquitectura "Ion Mincu" de Bucarest, Rumania, 1971.
- "A hypothesis of urban design", Second International Triennial Exhibition of contemporary Italian Architecture *Italian Architecture 1965-1970*, Lameo, Firenze, 1973.
- "Teila Napoli nicht mehr schön", *Deutsche Bauzeitung*, enero 1974, Stuttgart, Rep. Fed. de Alemania.
- "Malaparte's Residence", *a+u*, "Architecture and Urbanism", diciembre 1974, Tokyo, Japon.
- "Casa Malaparte a Capri", *Psicon*, octubre-diciembre 1975.
- "New squares and open spaces system at Lauro", *a+u*, "Architecture and Urbanism", n. 8, 1976, Tokyo, Japon.
- La Torre d'Ombro o l'architettura delle apparenze reali*, Fiorentino, Nápoles, 1978.
- Lorenzo Berni, "Sistemazione a piazza di un'area de Lauro (Avellino) - Architetto: Francesco Venezia", sec. "Architettura", *Panorama*, 2-1-1979.
- Adriano Botta, "A chi fa il verso Le Corbusier? Un edificio mai realizzato per il Campidoglio di Chandigarh e le poesie di Paul Valery: è l'accostamento controverso proposto da un saggio di Francesco Venezia", sec. "Architettura", *L'Europeo*, 8-III-79.
- "Piazze marginali", *Lotus International*, 22, 1979.
- Michele Bonuomo, "Il passato diventa presente", Biennale di Venezia - settore Architettura, *Il Mattino*, 21-VI-80.
- "La parte nascosta", I Mostra Internazionale di Architettura "La presenza del passato", Edizioni la Biennale di Venezia, 1980.
- "La medaglia e il suo rovescio. Progetto per il municipio di Taurano", *Lotus International*, 26, 1980.
- Lorenzo Berni, "Biennale di Venezia", sec. "Architettura", *Panorama*, 25-XI-80.
- Lorenzo Berni, "Dodici progetti per il Belice", sec. "Architettura", *Panorama*, 24-XI-80.
- "Giardino ad Alcamo. Un recinto in Sicilia", *Lotus International* 31, 1981.
- "Il trasporto di un frammento. Un museo", *Lotus International* 33, 1981.
- Augusto Cagnardi, "Belice 1980", Maralio ed., 1981.
- Alberto Grinoldi, "Fortuna critica di Adolf Loos e architettura contemporanea", *Ottagono* 65, 1982.
- "Connessioni per ponti, l'accesso ai boschi", Atti del Convegno "La progettazione di un parco a fini multipli nei Boschi di Carrega: problemi generali di metodo e indirizzi operativi", serie *Documenti*, Consorzio per la zona dei Boschi di Carrega, Parma, 1982.
- "Trasferimento e mutazione", *Gran Bazaar*, noviembre 1982.
- Francesco Venezia: La Torre d'Ombro o l'architettura delle apparenze reali", *Gran Bazaar*, noviembre 1982.
- Alcamo: lo spazio pubblico e il giardino", *Quaderni di Lotus 2*, "Dopo il terremoto", Electa 1983.

- "Segesta: l'accesso al tempio", *Quaderni di Lotus 2*, "Dopo il terremoto", Electa 1983.
- Augusto Cagnardi, "Una piazza a Lauro", *Strada, piazze, spazi collettivi e scena urbana*, Franco Angeli ed., 1983.
- "Architettura bioclimatica", estudio sobre la Torre d'Ombro de Le Corbusier, catalogo exposición, De Luca ed., Roma, 1983.
- Mirko Zardini, "Architettura e ricostruzione: dopo il terremoto 37", *Quaderni di Lotus 2*, de Casabella 492, junio 1983.
- Pierre-Alain Croset, "L'architettura in vetrina. Il museo tedesco di architettura", *Casabella* 494, septiembre.
- "Cinque case", *Gran Bazaar*, mayo-junio 1983.
- "In forma eicoidale. Una fabbrica a Vietri progettata negli anni '50 da Paolo Soleri, lotta oggi da Francesco Venezia", *Gran Bazaar*, mayo-junio, 1983.
- "Piazze marginali: Lauro, Taurano, Alcamo, Gibellina", *Parametro* n. 117-118, junio-julio, 1983.
- "Il luogo della mente: Isola della sfinge", *Gran Bazaar*, julio-agosto, 1983.
- Helge y Margret Bofinger, "Junge Architekten in Europa", ed. Kohlhammer, 1983, Stuttgart, Rep. fed. de Alemania.
- "La costruzione del limite: un piano per Lauro", *Casabella* 498/9, enero-febrero, 1984.
- "Il rifugio", *Gran Bazaar*, junio-julio, 1984.
- Enrico Regazzoni, "Ti sfido a rifare l'utopia. Cinque progetti per la rinascita di San Leucio", *Europeo*, 18-VIII-84.
- "Salemi e il suo territorio", Electa, 1984.
- "Il regno dell'acqua", *Casabella* 505, septiembre, 1984.
- "San Leucio: cinque proposte per il territorio", *Redazionale di Casabella* 505, septiembre 1984.
- Luca Ortelii, "Architettura di muri: il museo di Gibellina di Francesco Venezia", *Lotus International* 42, 1984.
- "Note sulla costruzione del museo di Gibellina", *Lotus International* 42, 1984.
- "Stadtgrundrissarchitektur - am Beispiel Palestrina", exposición *Idee Prozess Ergebnis*, IBA, Ed. Senator für Bau - un Wohnungswesen, Berlin, 1984.
- Paolo Marconi, "Sul restauro", con dibujos del Museo de Gibellina de Francesco Venezia, *Casabella* 508, diciembre, 1984.
- "L'edificio e la cava", *Gran Bazaar*, diciembre-enero, 1985.
- M. Casciato y G. Vuratore, "Gibellina. Il Museo", *Annali dell'architettura italiana contemporanea*, Officina Edizioni 1985.
- "Il regno dell'acqua", *Gran Bazaar*, febrero-marzo, 1985.
- "Studi per la residenza, Casa L a Lauro, piano regolatore di Lauro", *Il mestiere di architetto*, exposición de Palazzo Massari, Ferrara, Ed. Ordine degli Architetti dell'Emilia Romagna.
- Mirko Zardini, "Bologna: un vuoto urbano", con un dibujo de Francesco Venezia, *Casabella* 512, abril, 1985.
- "Transfer und Transformation. Die Architektur der Spolien: eine Kompositionstechnik", *Daidalos*, junio, 1985, Berlin.
- "Il progetto di restauro nel progetto di trasformazione della città", *Notiziario dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Reggio Emilia*, junio, 1985.
- Francesco Dal Co, "1945-1985: l'architettura italiana tra rinnovazione e tradizione", *L'Italia aujourd'hui - Italia oggi: Aspects de la création architecturale de 1970 a 1985*, Catalogo de la exposición del Centre National d'Art Contemporain Villa Arson, ed. La Casp Usher, 1985.
- "Museum in Gibellina, Sicily, 1984", en *9 H*, n. 7, 1985, Londra.

- Vittorio Gregotti, "Gibellina ieri e... domani", sec. "Architettura", *Panorama*, 15-IX-85.
- "Usque ad infera usque ad coelum", *Quaderns*, julio-agosto-septiembre, 1985, Barcelona.
- Margherita Pelranzan y Domenico Schiesari, "Confessioni", entrevista, *L'Architettura*, n. 11, noviembre 1985.
- "Ein Plan für die Ortschaft Lauro, Italien", *Architektur+wett-bewerbe*, 124, diciembre 1985, Stuttgart.
- "Gli archivi di una rivista di architettura", *Quaderni di Lotus*, Electa, 1985 (Bibliografía).
- Paolo Di Caterina, "Il museo di Gibellina", *L'Industria delle costruzioni* 174, abril 1986.
- "L'isolato di Messina", *Casabella* 523, abril, 1986.
- "La casa scopercchiata", *Casabella* 524, mayo, 1986.
- "L'isolato di Messina", *L'isolato di Messina - I simposio internazionale di progettazione*, Medina ed. 1986.
- Manfredo Tafuri, *Storia dell'architettura italiana 1944-1985*, Einaudi, 1986.
- "Francesco Venezia: Museo", *Quaderns*, 167-168, Barcelona.
- "Vivienda unifamiliar Casa L.", *Quaderns*, 167-168, Barcelona.
- Günther Schneider, "Die Italianität feierte Urstände", *Salzburger Nachrichten*, del 23-IX-86, Salzburgo.
- Oreste Pivetta, "Italiani, in piazza!", *L'Unità*, del 19-X-86.
- Laurent Beaudouin, "Francesco Venezia: Matière, espace, lumière", *AMC* 13, octubre, 1986, Paris.
- "Le jardin de Gibellina", *AMC* 13, octubre, 1986, Paris.
- Gabriele Petrusch, "Notes sur le dessin de Francesco Venezia", *AMC* 13, octubre 1986, Paris.
- Scritti brevi: 1975-1986*, CLEAN, 1986.
- "Francesco Venezia", *arkitektytt*, 17, 1986, Oslo.
- Otto Kapfinger, "Salzburg setzt Grundsteine", *Bauwelt*, 47, diciembre 1986, Berlin.
- "S. Leucio il regno dell'acqua", *Annali dell'architettura italiana*, 1985, Officina Edizioni, 1986.
- Massimo Dini, "Dateci un mattone", *Panorama*, del 25-I-87.
- Alberto Grimoldi, "Francesco Venezia: Spazi pubblici a Salaparuta", *Domus* 679, enero 1987.
- Mario Pisani, "Viaggio in Italia per città immaginarie", *Paese Sera*, del 24-II-87.
- "Incidenti a reazione poetica", *Domus* 681, marzo 1987.
- "Sottosuolo napoletano: un rilievo critico", *Domus* 681, marzo 1987.
- Giorgio Bersano, "Scritti brevi", *Domus*, 682, abril, 1987.
- Mirko Zardini, "Dalla città alla rocca: un concorso a Salisburgo", *Casabella* 534, abril, 1987.
- "Le città immaginate. Viaggio in Italia a tappe", *L'Architettura* 379, mayo, 1987.
- "Scritti brevi", *Casabella* 536, junio, 1987.
- Pierre-Alain Crosset, "Salemi e il suo territorio", *Casabella*, 536, junio 1987.
- "Interventi per il progetto Pozzuoli", en *Le città immaginate. Un viaggio in Italia. Nove progetti per nove città*, cat. XVII Triennale di Milano, Electa, 1987.
- "Tracciati e tracce. Rifondazione e ciclicità della città flegrea", *Le città immaginate. Un viaggio in Italia. Nove progetti per nove città*, cat. XVII Triennale di Milano, Electa, 1987.
- "Ein Platz in Lauro, Italien", *architektur+wett-bewerbe* 132, diciembre 1987, Stuttgart.

- "Freilichttheater in Salemi, Italien", *architektur+wett-bewerbe* 132, diciembre, 1987, Stuttgart.
- Eduard Bru y Josep Lluís Mateo, *Arquitectura europea contemporánea*, Editorial Gustavo Gili, S.A., Barcelona, 1987.
- "Salemi", *Sicilia/1*, ed. Touring Club Italiano, Casabella, 544.
- Dietmar Steiner, "Un valser viennese", *Casabella*, 544.
- Rainer Franke, "Gibellina: Fragment der Hoffnung", *Bauwelt*, 13.
- "Teatres i antres. El retorn del món subterrani a la modernitat", *Espai públic. Teatre a l'aire lliure*, *Quaderns*, 175, Barcelona, 1988.

### Procedencia de las ilustraciones:

Si no se especifica lo contrario, las fotografías son de Francesco Venezia y Roberto Collovà. Todos los bocetos son de Francesco Venezia. Las maquetas han sido realizadas por Raffaele de Filippis.

### Sources of the illustrations

All photographs are by Francesco Venezia and Roberto Collovà, except when other wise specified. All sketches are by Francesco Venezia. All the models are made by Raffaele de Filippis.

Este catálogo sobre la obra del arquitecto Francesco Venezia recorre cronológicamente las obras y proyectos realizados entre los años 1973 a 1987. En este dilatado período, la obra que ha merecido mayor reconocimiento internacional es el Museo en Gibellina. Alvaro Siza, arquitecto portugués y autor de la introducción, describe en un profundo y poético ensayo aquellos aspectos que están relacionados con las raíces de esta arquitectura. Francesco Venezia (Lauro, 1944), se licenció en arquitectura en 1970 en la Facultad de Arquitectura de Nápoles, estableciendo en esta misma ciudad su despacho profesional. A partir de 1971 comenzó su carrera universitaria en el Istituto di Progettazione Architettonica dependiente de la Facultad de Arquitectura de Nápoles, obteniendo en 1986 la cátedra. Actualmente es profesor de Proyectos en la Facultad de Arquitectura de Génova.



UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID



0300623028

*This catalogue of the work of Francesco Venezia chronologically resumes the buildings and projects carried out between 1973 and 1987. During this extensive period, the work which has earned the greatest international recognition is the Museum in Gibellina. Alvaro Siza, portuguese architect and author of the introduction describes in a profound and poetic essay those features relating to the roots of this architecture.*

*Francesco Venezia (Lauro, 1944), qualified as an architect in 1970 in the Naples Faculty of Architecture, setting up his professional office in the same city. In 1971 he began his teaching career in the Istituto di Progettazione Architettonica, a branch of the Naples Faculty of Architecture, and was awarded the chair in 1986. At the moment he is Design Tutor in the Genoa Faculty of Architecture.*

Otros títulos de la colección  
*Other titles of this series*

Bach/Mona  
Cruz/Ortiz  
Aurelio Galfetti  
Garcés/Sòria  
Gustav Peichl  
Livio Vacchini